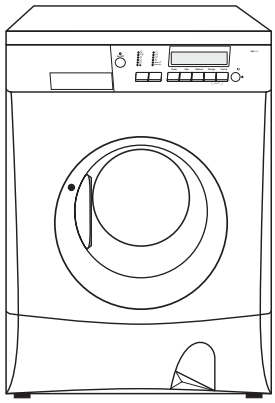
ZANUSSI

LAVATRICE
LAVE-LINGE
WASCHAUTOMAT
WASHING MACHINE

ZWF 1650



LIBRETTO ISTRUZIONI
NOTICE D'UTILISATION
GEBRAUCHSANWEISUNG
USER MANUAL

I
F
D
GB

132980490

Gentile cliente,
La preghiamo di leggere attentamente questo libretto d'istruzioni e di prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza riportate nelle prime pagine. Le consigliamo di conservare questo libretto per future consultazioni e di consegnarlo eventualmente al nuovo proprietario in caso di cessione della macchina.

Guida all'uso del libretto istruzioni

I seguenti simboli La guideranno nella lettura del libretto:

Informazioni legate alla sicurezza nell'uso della macchina.

Consigli e raccomandazioni per l'uso corretto della macchina e per ottenerne le migliori prestazioni.

Informazioni legate alla protezione dell'ambiente.

Indice

Avvertenze **3-4**

Caratteristiche tecniche **4**

Installazione **5**

Rimozione dei dispositivi di sicurezza per il trasporto 5
Posizionamento 5
Alimentazione dell'acqua 6
Scarico 6
Collegamento elettrico 6
Livellamento 6

La sua nuova macchina **7**

Descrizione della macchina 7
Lampada spia oblò 7
Cassetto detersivo 7

Uso **8**

Pannello comandi 8
Descrizione dei comandi 8-14
Consigli per il lavaggio 15
Cernita 15
Temperature 15
Carichi massimi di biancheria 15
Pesi della biancheria asciutta 15
Eliminazione delle macchie 15
Detersivi e additivi 16
Quantità di detersivo da utilizzare 16
Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti 17
Sequenza delle operazioni 18-20
Tabella programmi 21-22

Manutenzione **23-24**

Guarnizione oblò 23
Mobile 23
Cassetto detersivo 23
Filtrino del tubo di alimentazione 23
Pulizia della zona scarico 23-24
Scarico di emergenza dell'acqua 24
Precauzioni contro il gelo 24

Anomalie di funzionamento **25-26**

⚠ Avvertenze

Queste avvertenze sono state previste per la Sua sicurezza e quella degli altri. La preghiamo quindi di leggerle attentamente prima di installare ed utilizzare la macchina.

Avvertenze generali

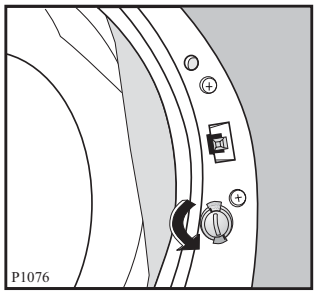
- Controllare, al momento del disimballo, che la macchina non sia danneggiata. In caso di dubbio, non metterla in funzione, ma rivolgersi all'assistenza tecnica.
- Questa macchina è stata progettata per essere utilizzata da persone adulte. Verificare quindi che i bambini non la tocchino e non la utilizzino come un giocattolo.
- Durante il lavaggio ad alte temperature il vetro dell'oblò può diventare molto caldo. Non toccarlo.
- I piccoli animali domestici potrebbero introdursi nel cesto della macchina. Controllare quindi il cesto prima di metterla in funzione.

Installazione

- Si deve togliere l'imballo interno della macchina prima di utilizzarla. Se non si eliminano i dispositivi di protezione utilizzati per il trasporto, o se si eliminano in maniera incompleta, ne possono derivare danni alla macchina o ai mobili. Consultare il relativo paragrafo in questo manuale.
- Se si dovesse verificare la necessità di un'eventuale modifica dell'impianto elettrico domestico per poter installare la macchina, questo lavoro dovrà essere effettuato solo da personale qualificato.
- Qualsiasi intervento idraulico richiesto per l'installazione della macchina dovrà essere effettuato solo da un idraulico qualificato.
- Dopo aver installato la macchina verificare che non sia appoggiata sul cavo di alimentazione.
- Se la macchina è posta su pavimento di moquette assicurarsi che tra i piedini di appoggio e il pavimento ci sia circolazione d'aria.

Uso

- Questa macchina è destinata ad un uso domestico. Non utilizzarla per scopi diversi da quelli per i quali è stata stata progettata.
- Lavare solo articoli previsti per il lavaggio in macchina. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta di ogni capo.
- Non sovraccaricare la macchina. Seguire le istruzioni fornite nel manuale.
- Le monete, gli spilli di sicurezza, gli spilli, le viti, ecc. rimasti nella biancheria possono provocare grossi danni.
- Non si devono mettere in macchina capi smacchiati con benzina, alcool, trielina, ecc. Se si utilizzano tali prodotti prima del lavaggio, bisogna aspettare che il prodotto sia evaporato prima di introdurre i capi nella macchina.
- Raggruppare i capi di piccole dimensioni, quali calzini, cinture, ecc., in una piccola borsa di tela o in una federa. Questo per evitare che questi pezzi vadano a finire tra il cesto e la vasca.
- Utilizzare solo la quantità di ammorbidente indicata dal produttore. Una quantità eccessiva di prodotto potrebbe rovinare la biancheria.
- Fare attenzione, quando si chiude l'oblò, che qualche capo di biancheria non rimanga incastrato tra l'oblò e la guarnizione.
- Lasciare l'oblò semi-aperto quando non si utilizza la macchina. Questo permette una migliore conservazione della guarnizione dell'oblò e previene gli odori di muffa.
- Prima di aprire l'oblò, controllare sempre che l'acqua sia stata scaricata. In caso contrario, scaricarla seguendo le istruzioni fornite nel manuale d'uso.
- Controllare sempre il cesto prima di introdurvi la biancheria. Bambini piccoli o piccoli animali domestici potrebbero essersi infilati all'interno. Per evitare ciò, è possibile impedire la chiusura dell'oblò agendo sul bottoncino posto sul lato interno dell'oblò, ruotandolo (senza farlo rientrare) in senso orario in modo che la scanalatura si trovi in posizione orizzontale. Se necessario, aiutarsi con una moneta. Per disattivare il dispo-sitivo e quindi poter chiudere l'oblò ruotare il bottoncino in senso antiorario in modo che la scanalatura sia in posizione verticale.



- Si consiglia di staccare sempre la spina dalla presa di corrente e di chiudere il rubinetto dell'acqua dopo l'uso.

Assistenza tecnica/riparazioni

- In caso di guasto, non cercare di riparare la macchina da soli. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato possono provocare danni.
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e richiedere pezzi di ricambio originali.

Protezione dell'ambiente

- I materiali recanti il simbolo ♺ sono riciclabili. Perchè possano essere recuperati devono essere deposti negli appositi spazi (o contenitori). Informarsi presso l'ente competente.

  >PE<= polietilene

  >PS<= polistirolo

  >PP<= polipropilene

- Quando la macchina dovrà essere rottamata, tagliare il cavo di alimentazione e rendere la chiusura oblò inservibile, in modo che i bambini non possano rinchiudersi nella macchina.

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Consigli ecologici

Per ottenere delle economie di acqua e di energia elettrica e per salvaguardare l'ambiente consigliamo di attenersi a quanto segue:

- Utilizzare il cesto a pieno carico per un lavaggio più economico e meno nocivo per l'ambiente, evitando però di sovraccaricarlo.
- Utilizzare il programma con prelavaggio solamente per biancheria molto sporca.
- Adattare la dose di detersivo, secondo le indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua della rete idrica, alla quantità di biancheria e al grado di sporco della stessa.
- Con un adeguato pretrattamento si possono eliminare le macchie "difficili"; poi si potrà effettuare un lavaggio con una temperatura più bassa.

Caratteristiche tecniche

DIMENSIONI	Altezza	85 cm
	Larghezza	60 cm
	Profondità	62 cm
TENSIONE/FREQUENZA		220-230V/50 Hz
POTENZA MASSIMA ASSORBITA		2200 W
CORRENTE MINIMA DEL FUSIBILE		10 A
PRESSIONE DELL'ACQUA	min.	0,05 MPa
	max.	0,8 MPa
CARICO MASSIMO	Cotone	7 kg
	Sintetici, delicati, Refresh 30	3 kg
	Lana/Lingerie	2 kg
VELOCITÀ CENTRIFUGA	max.	1600 giri/min.

CE Questa macchina è conforme alle seguenti direttive CEE:
73/23/CEE del 19/02/73 relativa alla bassa tensione
89/336/CEE del 03/05/89 relativa alla compatibilità elettromagnetica.

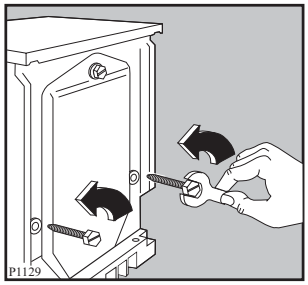
Installazione

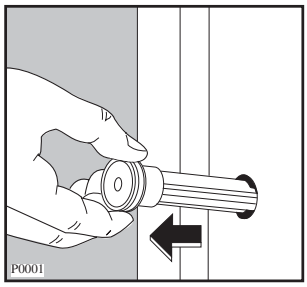
Rimozione dei dispositivi di sicurezza per il trasporto

⚠ Prima di mettere in funzione la macchina togliere tutti i dispositivi di sicurezza previsti per il trasporto.

Si consiglia di conservare tutti i pezzi per rimontarli, qualora la macchina dovesse essere spostata di nuovo in futuro.

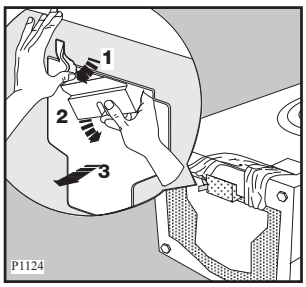
1. Svitare e togliere (con una chiave) le due viti posteriori in basso. Sfilare i due perni in plastica.



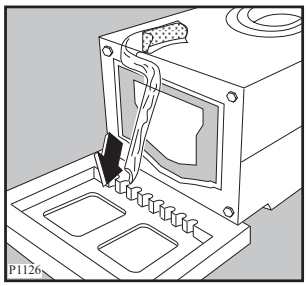


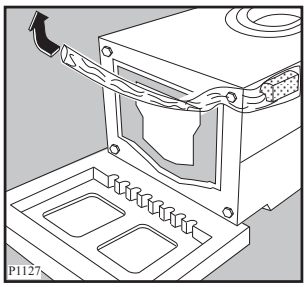
2. Adagiare la macchina sullo schienale, facendo attenzione a non schiacciare i tubi. A tale scopo interporre tra la macchina ed il pavimento un angolare dell'imballo.

3. Togliere il tassello centrale di polistirolo dal fondo della macchina e liberare i due sacchetti in politene.

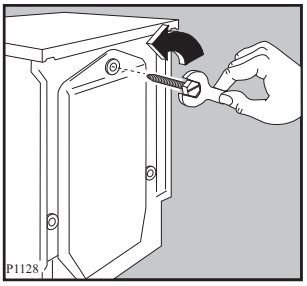


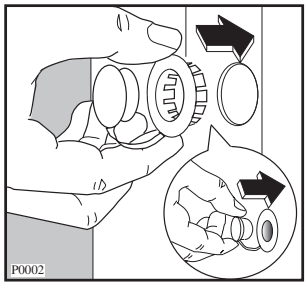
4. Sfilare con molta cura, prima il sacchetto sinistro, tirandolo verso destra e verso il basso .
5. Sfilare il sacchetto destro, tirandolo verso sinistra e verso l'alto.





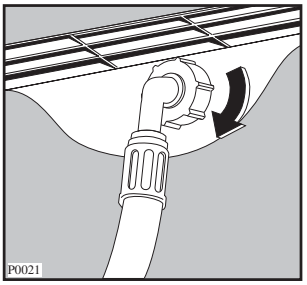
6. Rimettere la macchina in piedi e svitare la restante vite sul retro.
7. Estrarre il relativo perno di plastica.
8. Tappare tutti i fori con i tappi che si trovano nel sacchetto contenente il libretto istruzioni.





Posizionamento

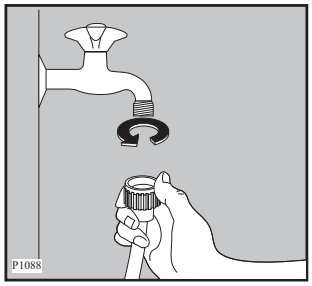
Prima di installare la macchina nella sua posizione definitiva, ruotare l'estremità del tubo di carico, sul retro della stessa, nella direzione più vicina al rubinetto.
Svitare leggermente la ghiera di fissaggio, girare l'estremità del tubo e riavvitare la ghiera, controllando che non ci siano perdite d'acqua.



Installare la macchina su un pavimento piatto e duro. Fare attenzione che la circolazione dell'aria attorno alla macchina non venga impedita da tappeti, moquette, ecc. Controllare che la macchina non tocchi il muro o altri mobili della cucina.
Tenere una distanza di almeno 3-5 cm dai mobili e dal muro.

Alimentazione dell’acqua

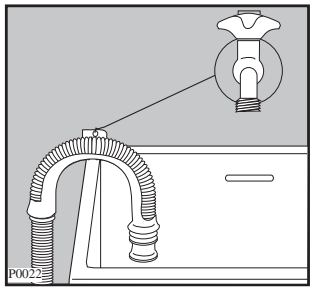
Collegare il tubo di alimentazione a un rubinetto di acqua fredda filettato da 3/4".
Non utilizzare, per l’allacciamento, vecchi tubi già usati in precedenza.



Non si può allungare il tubo di alimentazione. Se il tubo è troppo corto e non si desidera spostare il rubinetto, bisogna comperare un tubo completo più lungo, che sia previsto per questo tipo di utilizzo.

Scarico

Si può installare la curva del tubo di scarico in tre modi diversi:
Sul bordo di un lavandino utilizzando il gomito in plastica fornito con la macchina. In questo caso bisogna accertarsi che la curva non rischi di staccarsi dal bordo quando la macchina scarica. La si può fissare, ad esempio, con uno spago, al rubinetto o al muro.

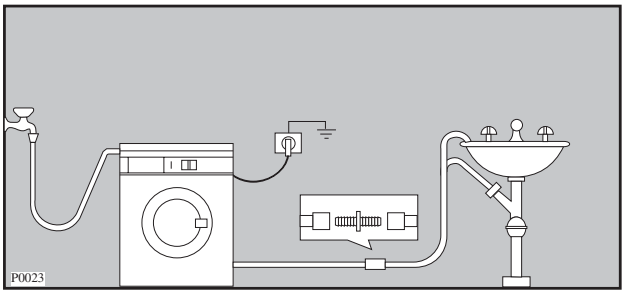


In una derivazione dello scarico del lavandino. Questa derivazione deve trovarsi sopra il sifone, in modo tale che la curva del tubo sia a 60 cm dal suolo, come minimo.

In una conduttura di scarico situata ad un’altezza non inferiore a 60 cm e non superiore a 90 cm.

L’estremità del tubo di scarico deve sempre essere **ventilata**, cioè il diametro interno del condotto di scarico deve essere più largo del diametro esterno del tubo di scarico.

Il tubo di scarico non deve presentare strozzature. Farlo correre sul pavimento e farlo salire solo vicino allo scarico.



Importante!

Se il tubo risultasse troppo corto (non sganciarlo dalla posizione) è possibile allungarlo con un tubo/prolunga (max 2 metri) collegandolo come da figura soprariportata.

Collegamento elettrico

La macchina è prevista per funzionare a 220-230 V monofase, 50 Hz.
Controllare che l’impianto domestico sia in grado di sopportare il carico massimo richiesto (2,2 kW), tenuto conto anche degli altri apparecchi in uso.

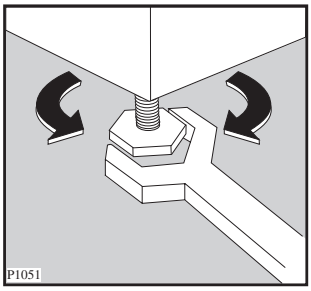
Collegare la macchina ad una presa di corrente con messa a terra.

⚠ Il costruttore declina qualsiasi responsabilltà per i danni o le lesioni causate dal non-rispetto della summenzionata norma di sicurezza.
In caso di sostituzione del cavo di alimentazione rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica più vicino.

Importante!
Il cavo di alimentazione deve essere accessibile, una volta installata la macchina.

Livellamento

Livellare accuratamente la macchina svitando o avvitando i piedini regolabili. Non mettere mai sotto la macchina cartone, legno o materiali simili per compensare eventuali disuguaglianze del pavimento.



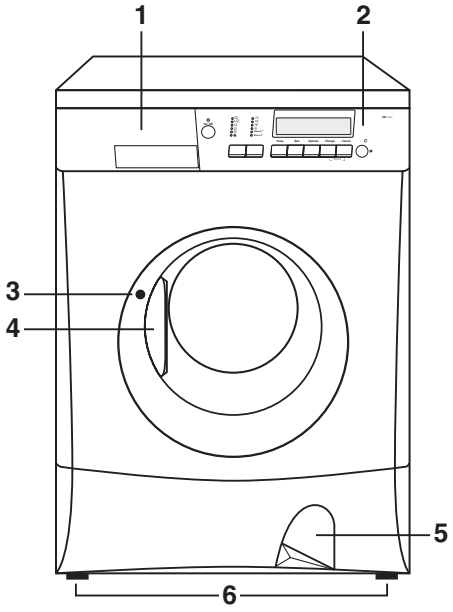
La Sua nuova macchina

Questa nuova macchina risponde a tutte le esigenze del lavaggio moderno della biancheria in quanto permette economie di acqua, energia e detersivo.

- **Speciale ciclo lana :** il ritmo delicato di lavaggio e la temperatura dell'acqua mantenuta uniforme in tutta la vasca grazie alla tecnologia JETSYSTEM, permettono un trattamento particolarmente delicato dei capi in lana che non corrono il pericolo di infeltrimento.
- **Ciclo LINGERIE - Lavaggio "a mano"**: questo programma permette un lavaggio particolarmente delicato, adatto per capi recanti l'etichetta “lavare a mano” (ad esempio biancheria intima).
- **Il raffreddamento automatico dell’acqua** di lavaggio, prima dello scarico, impedisce che le condutture in plastica dell’ impianto domestico si deformino a causa della temperatura elevata dell’acqua e limita la formazione di pieghe nei tessuti.
- **La sicurezza antisbilanciamento** garantisce una buona stabilità alla macchina durante le centrifughe. Se il carico di biancheria è mal distribuito (nei rari casi dovuti a piccoli carichi o biancheria arrotolata), la centrifuga, dopo diversi tentativi di srotolamento della biancheria, non viene più eseguita.
- **La tua lavatrice ora parla con te,** è stata inserita una scheda vocale capace di guidarti durante l’impostazione del programma e nella fase di lavaggio e di avvertirti in caso di operazioni errate o in caso di anomalie di funzionamento. Con i messaggi della lavatrice il lavaggio della tua biancheria diventa ancora più facile.

Descrizione della macchina

1 Cassetto detersivo
2 Pannello comandi
3 Lampada spia oblò
4 Maniglia oblò
5 Filtro
6 Piedini regolabili



Lampada spia oblò

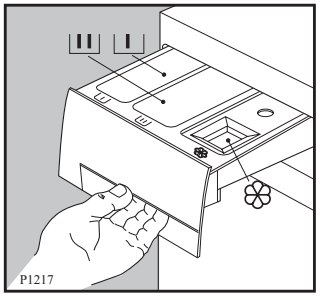
L’oblò è bloccato durante tutto il programma.
Può essere aperto solo in determinate condizioni e dopo lo spegnimento della lampada.

Cassetto detersivo

Prelavaggio

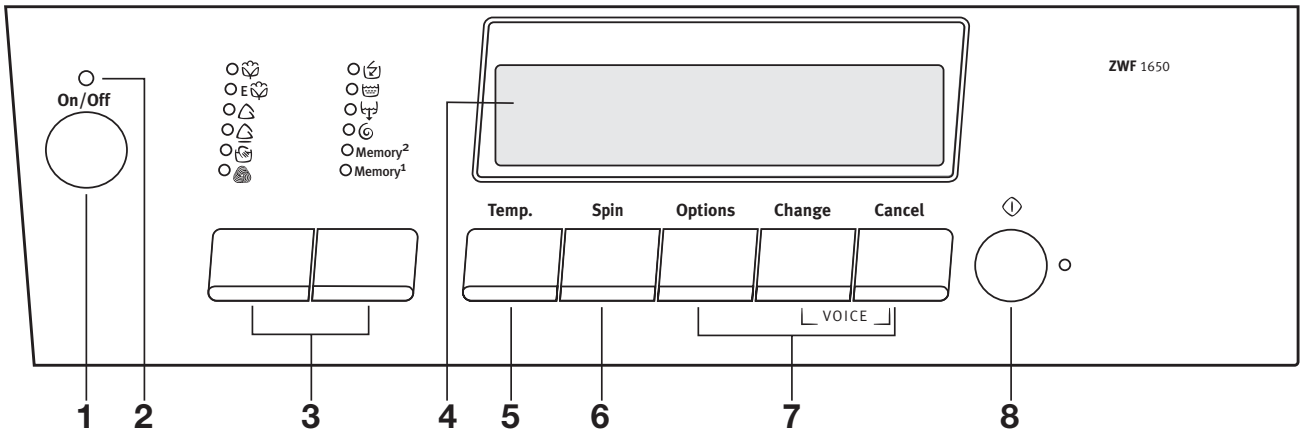
Lavaggio

Ammorbidenti **(non superare il piano del cassetto con riferimento «MAX»)**



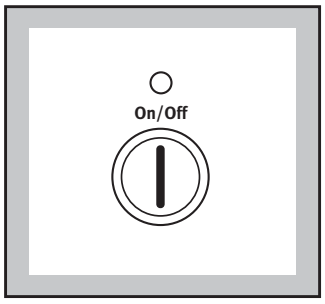
Uso

Pannello comandi



1 Tasto ON/OFF (acceso/spento)

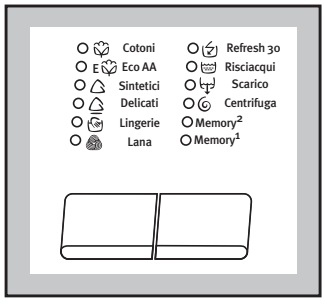
Premere questo tasto per accendere la macchina. Il display visualizzerà il messaggio «**Seleziona un programma»**. Se il programma precedentemente effettuato non è stato annullato, il display visualizzerà il messaggio «**Fine ciclo - Porta apribile»**.
Ripremerlo per spegnere la macchina.



2 Lampada spia

È collegata con il tasto **On/Off**: si accende premendo il relativo tasto e si spegne quando lo si ripreme.

3 Tasti per la selezione dei programmi: tessuti e programmi speciali

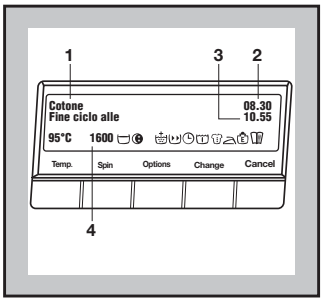


Premere in successione il pulsante di destra o di sinistra per scegliere il programma in base al tipo di biancheria da lavare. La spia corrispondente al programma selezionato si accende. La macchina propone una temperatura e seleziona in automatico il valore massimo di centrifuga previsto per il programma scelto. Questi valori possono essere variati agendo sui relativi pulsanti (5 e 6). Sul display appare in posizione “3” (vedi foto paragrafo “Display”) l’orario di fine ciclo del programma selezionato, calcolato in base al carico massimo previsto per ogni tipo di tessuto.
La spia del pulsante AVVIO/PAUSA ⏻ inizia a lampeggiare.

Se il carico di biancheria è ridotto, all’avvio del ciclo il display indicherà sempre il tempo relativo al carico massimo. Durante lo svolgimento del programma, il tempo di fine ciclo verrà gradualmente adeguato al carico presente.

4 Display

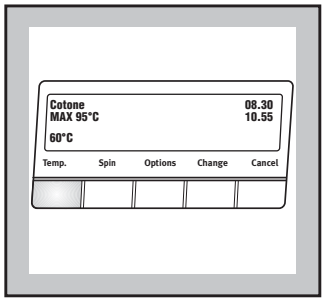
Il display permette di programmare, organizzare e controllare molte funzioni grazie ad alcune semplici operazioni. Questo controllo molto pratico è facilitato dalla presenza di un display interattivo. Ciò garantisce che **solo** le programmazioni realmente necessarie siano effettuate. È possibile controllare, in qualsiasi momento, le programmazioni scelte, le opzioni selezionate e la fase di lavaggio in corso.



1. Fase di lavaggio in corso
2. Indicazione dell’ora effettiva
3. Tempo stimato per la fine del ciclo
4. Visualizzazzione della temperatura, della velocità di centrifuga e delle opzioni supplementari.

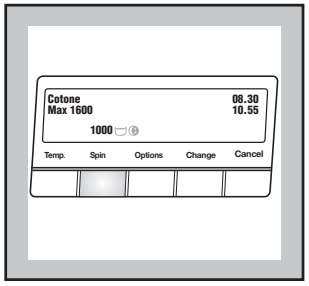
5 Tasto «Temp.» (Temperatura)

Premere in successione questo tasto per aumentare o diminuire la temperatura, se si desidera un valore diverso da quello proposto dalla macchina.
La temperatura massima è di 95° per il cotone, 60° per i sintetici, 40° per i delicati, lavaggio a mano (lingerie), lana e 30° per «REFRESH 30'».
Alla posizione 0 la macchina laverà a freddo, cioè senza riscaldare l'acqua.
Premendo il tasto **Temp.**, il display visualizzerà al posto del messaggio «**Fine ciclo alle**», a seconda del tessuto scelto, la massima temperatura consentita, mentre in basso a sinistra la temperatura selezionata.



6 Tasto «Spin» (Centrifuga)

Premere in successione questo tasto per modificare la velocità della centrifuga se si desidera un valore diverso da quello proposto dalla macchina.



Le velocità massime per i diversi tipi di tessuti sono le seguenti:
- cotone: 1600 giri/minuto.
- sintetici, lana, lingerie: 900 giri/minuto.
- delicati e Refresh 30': 700 giri/minuto.

Con questo tasto possono essere anche scelte le seguenti opzioni:
Senza Centrifuga nel display appare «0»;
Acqua in Vasca nel display appare l'icona ;
Night Cycle nel display appare l'icona .

L'opzione **"Senza Centrifuga"** «0» sopprime tutte le fasi di centrifuga aumentando il numero di risciaqui per cotone e sintetici.

Scegliendo l'opzione **"Acqua in Vasca"** «», l'acqua dell'ultimo risciacquo del programma prescelto non viene scaricata, per evitare la formazione di pieghe nei tessuti qualora non siano tolti immediatamente dal cesto. Quando il programma e' terminato, l'oblo' della lavatrice rimane bloccato, la lampada spia oblo' è accesa e nel display appare il messaggio «Porta bloccata» per indicare che l'acqua deve essere scaricata.

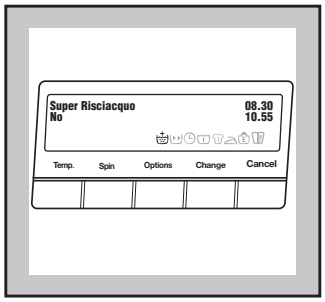
Scegliendo l'opzione **"Night Cycle"** «» il ciclo di lavaggio verrà eseguito in modo molto silenzioso. Vengono escluse tutte le fasi di centrifuga, sia intermedie che finali, e viene comunque garantito un ottimo risultato di risciacquo grazie all'aggiunta di alcuni risciacqui supplementari nei Cotoni e un risciacquo nei Sintetici.
L'acqua dell' ultimo risciacquo non viene scaricata per evitare la formazione di pieghe nei tessuti qualora non siano tolti immediatamente alla fine del ciclo. Quando il programma e' terminato, l'oblo' della lavatrice rimane bloccato, la lampada spia oblo' è accesa e nel display appare il messaggio «Porta bloccata» per indicare che l'acqua deve essere scaricata.

Per completare il ciclo vi sono due modi:

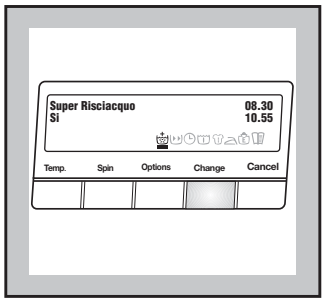
- **selezionare il programma (scarico)**.
  La macchina scarica l'acqua senza effettuare la centrifuga.
  Prima di selezionare il programma è necessario annullare il programma in corso premento 3 volte il tasto **Cancel** fino a quando nel display appare il messaggio «**Seleziona un programma**».
  Premere il tasto .
- **selezionare il programma (centrifuga)**
  Prima di selezionare il programma è necessario annullare il programma in corso premento 3 volte il tasto **Cancel** fino a quando nel display compare il messaggio «**Seleziona un programma**».
  Scegliere il programma e ridurre eventualmente la velocità di centrifuga.
  Premere il tasto .

7 Tasti «OPTIONS», «CHANGE» e «CANCEL»

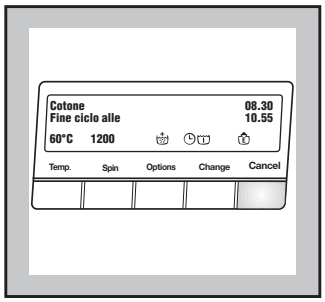
Il tasto **Options** permette di muoversi sulle varie icone delle opzioni disponibili.



Il tasto **Change** permette di scegliere e/o cambiare lo stato alle varie icone.
La scelta dell'opzione verrà evidenziata da una barra orizzontale sotto la relativa icona.



Il tasto **Cancel** permette di ritornare alla selezione precedente.



A seconda del programma di lavaggio scelto si possono combinare differenti opzioni che devono essere selezionate dopo l'impostazione del programma e prima di avere premuto il tasto ⏻.

Premendo il tasto **Options** verranno visualizzate nel display tutte le icone delle opzioni che si possono selezionare con il programma impostato.
La prima opzione inizierà a lampeggiare. Il nome e lo stato verrà visualizzato nel display.

Premendo il tasto **Change** verrà cambiato lo stato dell'opzione. Una linea apparirà sotto l'icona dell'opzione per indicare che quest'ultima è stata selezionata.

Per selezionare le altre opzioni disponibili premere ancora il tasto **Options** e procedere come descritto precedentemente.

Una volta terminata la scelta delle opzioni premere il tasto **Cancel**, le icone delle opzioni selezionate appariranno in modo permanente nel display.

Nota: Per modificare le selezioni di opzione già scelte, ripetere la sequenza precedente.

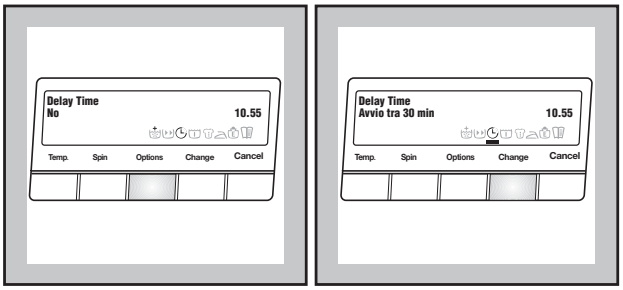
Importante! Mentre state selezionando l'opzione, se premete i tasti **Temp**., **Spin** e ⏻, la relativa funzione verrà eseguita.

Opzioni selezionabili

Super Risciacquo: questa opzione può essere selezionata con tutti i programmi, tranne "Lingerie" (lavaggio a mano), "Lana" e "Refresh 30' ". La macchina aggiungerà 2 risciacqui per i cotoni ed 1 risciacquo per i sintetici e i delicati.
Questa opzione è suggerita per le persone allergiche ai detersivi.

Risparmio Tempo: questa opzione può essere usata per tessuti di cotone, sintetici e delicati ottenendo un ottimo risultato di lavaggio in poco tempo. Il tempo di lavaggio sarà ridotto secondo il tipo di tessuto e della temperatura selezionata.
Questa opzione è incompatibile con i programmi Lingerie (lavaggio a mano), Lana e Refresh 30'
Selezionando questa opzione verrà visualizzato sul display il messaggio «**Breve**» o «**Molto Breve**».

Delay Time: questa opzione permette di ritardare la partenza del programma di lavaggio di 30 minuti - 60 minuti - 90 minuti, 2 ore fino ad un massimo 20 ore. Il **Delay Time** selezionato è indicato nel display.



Dovete selezionare questa opzione dopo aver scelto il programma e prima di avere premuto il tasto ⏻.

E' possibile annullare il **Delay Time** in qualsiasi momento, prima di avere premuto il tasto di ⏻. Se già premuto il tasto ⏻ e desiderate annullare il "**Delay Time**" procedere come segue:

1. mettere in PAUSA la lavatrice premendo il tasto ⏻;
2. deselezionare l'opzione **Delay Time** cambiandone il suo stato;
3. premere il tasto ⏻ per far avviare il programma.

Importante!
Il **Delay Time**, se è già stato premuto il tasto ⏻ selezionato può essere cambiato solo dopo aver impostato un nuovo programma di lavaggio.
L'oblò sarà bloccato durante il **Delay Time** (spia oblò accesa).
Se dovete aprire l'oblò, è necessario mettere la lavatrice in **pausa** premendo il tasto ⏻ prima di aprirlo (spia oblò spenta).
Dopo che avete chiuso l'oblò, premete nuovamente il tasto ⏻.
Il **Delay Time** non può essere selezionato con i progarmmi 🌀 e 🧺.

Prelavaggio: selezionate questa opzione se desiderate effettuare un prelavaggio (**non compatibile per i programmi Lingerie, Lana e Refresh 30'**).
La fase del prelavaggio si conclude con una centrifuga breve a 650 giri/min. nei programmi per cotone e sintetici, mentre nel programma per i tessuti delicati l'acqua viene soltanto scaricata.

Intensivo: per biancheria molto sporca. Questa opzione può essere selezionata soltanto per i programmi cotone e sintetico. Il tempo di lavaggio sarà prolungato a seconda della temperatura del ciclo ed del tipo di tessuto.

Stiro Facile: selezionando questa opzione la biancheria è lavata e centrifugata delicatamente per evitare la formazione di pieghe. In questo modo stirare diventa più facile e veloce.
La macchina effettuerà 6 risciacqui anziché 3 per cotone e 4 risciacqui anziché 3 per i sintetici.
Questa funzione può essere usata solo per cotone e tessuti sintetici.
La velocità di centrifuga nei programmi cotoni si ridurrà automaticamente a 1000 giri/min.

Economia: questa opzione può essere selezionata soltanto per tessuti sintetici normalmente sporchi e con una temperatura non inferiore a 40°C. Il tempo di lavaggio sarà prolungato. Selezionando 60°C - 50°C - 40°C, la temperatura di lavaggio sarà ridotta a 42°C.

Impostazioni: l'opzione "impostazioni" è usata per le regolazioni varie di base, senza interessare in particolare il programma di lavaggio. Queste regolazioni di base rimarranno attive fino a quando non saranno deselezionate o modificate.

Selezione delle **Opzioni su Impostazioni**: suono, risciacquo +, lingua, orologio, contrasto e luminosità.

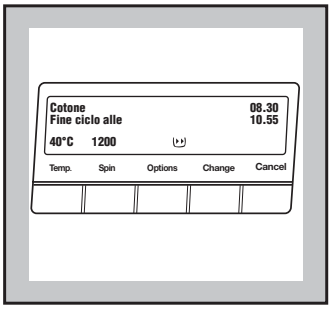
1. Premere il tasto **On/Off** per accendere la lavatrice.
2. Selezionare un programma di lavaggio.
3. Premere ripetutamente il tasto **Options** fino a che il simbolo non lampeggia nel display.
4. Premere il tasto **Change**.
   La Nota: le istruzioni per procedere oltre sono visualizzate ogni 3 secondi dopo la visualizzazione nel display dell'opzione desiderata.
5. Premere ripetutamente il tasto **Options** fino a visualizzare l'opzione desiderata.
6. Premere il tasto **Change** per selezionare l'opzione richiesta.
7. Premere il tasto **Cancel** per ritornare alla selezione dei programmi.

Memorie

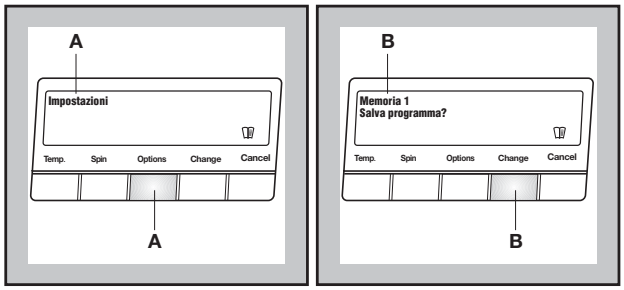
I programmi di lavaggio che sono usati più frequentemente possono essere memorizzati (per esempio: cotoni a 40°C e 1600 giri/min. con l'opzione **Risparmio tempo**).
Ci sono 2 spazi di memoria disponibili dove memorizzare i programmi abituali.
Il programma memorizzato può essere selezionato come qualsiasi altro programma di lavaggio per mezzo dei tasti di selezione programmi.

Esempio:
«Cotoni a 40°C e 1600 giri/min. con l'opzione **Risparmio tempo**».

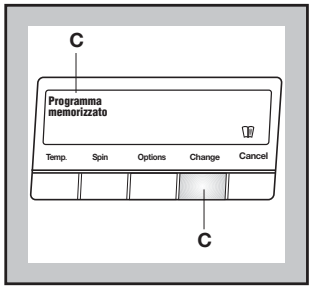
1. Impostare programma ed opzioni.



2. Selezionare l'opzione **Menu** e scegliere una delle posizioni di memoria. Il messaggio «**Salva programma?**» sarà viasualizzato nel display.



3. Per memorizzare il programma selezionato premere nuovamente il tasto **Change**. Il messaggio «**Programma memorizzato**» sarà viasualizzato nel display.



Per cambiare le impostazioni del programma memorizzato ripeti la procedura dall'inizio.

Nota: una volta che le impostazioni di un programma sono state memorizzate, la memoria non può essere cancellata. Tuttavia, può essere riscritta o modificata.

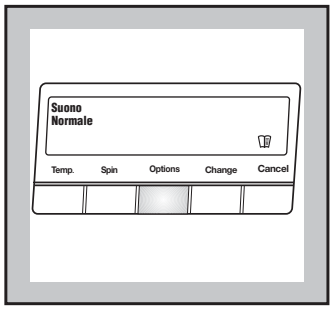
Suono/Volume della voce

La regolazione del suono vi permette di modificare l'intensità del segnale acustico fra 3 livelli differenti: basso, spento e normale.

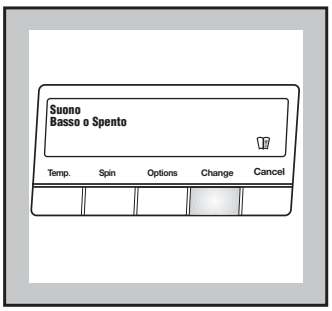
I livelli di regolazione del volume della voce sono: minimo, medio e massimo.

Esempio:

1. Entrare nell'opzione **Impostazioni** e selezionare l'impostazione del suono.



2. Premere il tasto **Change** per scegliere il livello del suono desiderato.



Nota: è possibile attivare o disattivare la funzione della scheda vocale premendo contemporaneamente i tasti **Change** e **Cancel**.

Risciacquo + (equivalente a Super Risciacquo)

La lavatrice è regolata in modo che il consumo di acqua sia estremamente economico. Per la gente con allergie può essere utile usare più acqua nella fase dei risciacqui. Quando selezionate il **Risciacquo +**, saranno effettuati 2 risciacqui supplementari per i cotoni e 1 risciacquo supplementare per i sintetici ed i delicati. Se il **Risciacquo +** è stato selezionato, la relativa icona comparirà nella riga delle opzioni.

Lingua

Potete cambiare la lingua se volete che le indicazioni nel display siano visualizzate in una lingua differente.

Esempio:

1. Entrare nell'opzione **Impostazione** e selezionare la lingua desiderata.
2. Premere prima il tasto **Change** per scegliere la lingua desiderata e poi **Cancel** per confermare la scelta.

Orologio

Selezionando questa opzione potrete cambiare o modificare l'ora corrente.
E' importante assicurarsi che l'ora impostata sia corretta in quanto il calcolo del tempo a finire del ciclo selezionato dipende da quest'ultima

Esempio:

1. Entrare nell'opzione **Impostazioni** e selezionare l'impostazione dell'orologio.
2. Con una singola pressione del tasto **Change** l'orario varia di minuto in minuto. Premendolo in modo continuato, l'orario varia di 10 minuti in 10 minuti.

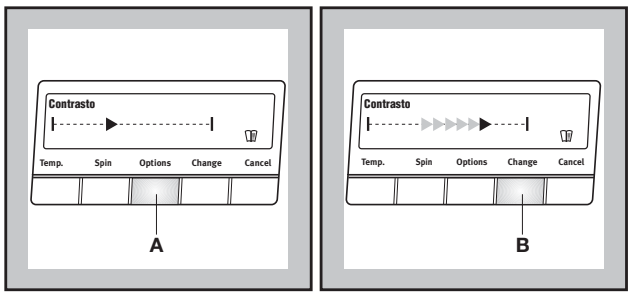
Contrasto

L'impostazione del contrasto permette di cambiare le caratteristiche di visualizzazzione del display.

Esempio:

1. Entrare nell'opzione **Impostazioni** e selezionare l'impostazione del contrasto.

2. Premere il tasto **Change** per scegliere il livello di contrasto desiderato.

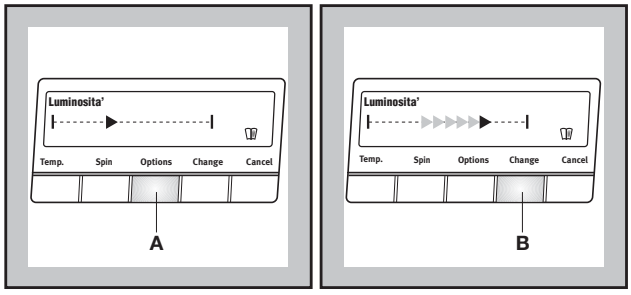


Luminosità

L'impostazione della luminosità permette di cambiare le caratteristiche di visualizzazzione del display.

Esempio:

1. Entrare nell'opzione **Menu** e selezionare l'impostazione della luminosità.
2. Premere il tasto **Change** per scegliere il livello di luminosità desiderato.



Nota:
Se per 10 minuti non viene premuto alcun tasto, la retroilluminazione del display si spegne automaticamente.

8 Tasto «AVVIO/PAUSA»

Questo tasto ha due funzioni:

- **avvio**: dopo aver selezionato il programma e le opzioni desiderate, premere questo tasto per avviarlo. La spia accanto al tasto smette di lampeggiare e rimane accesa con luce fissa.

  Se è stato selezionato un tempo di ritardo (Delay Time), inizierà il conto alla rovescia, che verrà visualizzato sul display.

- **pausa:** ripremendo il tasto, il programma in corso viene interrotto. La spia a lato del tasto inizia a lampeggiare. Per far ripartire il programma ripremere nuovamente il tasto.
  La messa in pausa del ciclo in corso farà spegnere la spia oblò e ne consentirà l'apertura a condizione che:
  - la macchina non sia in fase di riscaldamento
  - il livello dell'acqua non sia alto
  - il cesto non sia in movimento

Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi modifica al programma in corso la macchina deve essere messa in PAUSA.

Messaggi vocali

Una scheda vocale elettronica ti aiuta nella fase di impostazione del lavaggio con messaggi chiari, semplici ed utili.

I messaggi vocali possono essere attivati o disattivati premendo contemporaneamente i tasti **Change** e **Cancel**. Il display visualizzerà rispettivamente il messaggio «**Voce abilitata**» o «**Voce disabilitata**».

È possibile impostare i messaggi vocali con tre differenti livelli di volume: BASSO, MEDIO e ALTO. Per l'impostazione del volume vedi il relativo paragrafo a pag.12.

Un "gingle" potrà essere ascoltato tutte le volte che la macchina verrà accesa.

Durante l'impostazione del programma di lavaggio potranno essere ascoltati due tipi di messaggi vocali:

- messaggi che spiegano come procedere nell'impostazione del programma di lavaggio e descrivono le differenti opzioni.

  Questi messaggi possono essere ascoltati una volta sola alcuni secondi dopo aver effettuato la selezione.

- messaggi di allarme.

  In questi casi, i messaggi sono udibili immediatamente e riprodotti continuamente fino alla eliminazione del problema.

Nota! Questa scheda vocale è in grado di riprodurre messaggi in lingue diverse. Impostando la lingua desiderata per la visualizzazzione dei messaggi nel display, automaticamente verrà ipostata la stessa lingua nella scheda vocale.

Non tutte le lingue selezionabili possono essere riprodotte dalla scheda vocale.

Informazioni sui programmi

REFRESH 30'

E' un programma completo che può essere selezionato anche con seguenti le opzioni: Centrifuga, , e Delay Time (partenza ritardata).
Utilizzate questo programma per biancheria poco sporca o che richiede di essere solo rinfrescata.
Carico max. 3 kg.
temperatura del lavaggio 30°C.
Durata del programma 30 min.
Centrifuga finale 700 tr/min.

LINGERIE (lavaggio a mano)

Con questo programma è possibile lavare i tessuti recanti l'etichetta «lavare a mano».

LANA

Con questo programma è possibile lavare i tessuti in lana sui quali è riportato il testo "pura lana vergine, lavabile in lavatrice, non infeltrisce".

RISCIACQUI

Questo è un programma separato che permette di risciacquare e centrifugare i singoli capi di cotone e lino lavati a mano.

La macchina effettua 3 risciacqui e una centrifuga finale ad una velocità di 1600 giri/min. È possibile ridurre la velocità di centrifuga tramite il relativo tasto.

SCARICO

È possibile utilizzare il programma separato di scarico al termine di un programma con le opzioni ACQUA IN VASCA e NIGHT CYCLE per scaricare l'acqua dell'ultimo risciacquo.

Premere per 3 volte il tasto CANCEL per annullare il programma precedentemente impostato e quindi scegliere il programma SCARICO. Premere il tasto AVVIO/PAUSA.

CENTRIFUGA

Questo programma centrifuga il bucato alla velocità massima prevista dalla macchina. È possibile ridurre la velocità di centrifuga tramite il relativo tasto.

Consigli per il lavaggio

Cernita

Attenersi ai simboli per il trattamento dei tessuti posti sulle etichette dei singoli capi e seguire le istruzioni per il lavaggio.
Suddividere la biancheria come segue: capi bianchi, colorati, sintetici, delicati, lana.

I capi bianchi e colorati non devono essere lavati assieme. I capi bianchi possono perdere il candore con il lavaggio.

La biancheria colorata nuova può stingere al primo lavaggio; è consigliabile quindi lavarla a parte, la prima volta.

Accertarsi che nella biancheria non rimangano oggetti di metallo (es. fermagli, spille di sicurezza, spilli).

Abbottonare le federe, chiudere le cerniere, i ganci e le asole. Legare eventuali cinture e nastri lunghi.

Eliminare le macchie persistenti prima del lavaggio. Eventualmente strofinare i punti particolarmente sporchi con un detersivo speciale o con una pasta detergente.

Trattare le tende con particolare cura. Togliere i ganci dalle tende o legarli in una retina o in un sacchetto.

Temperature

90°/95°	per capi bianchi di lino o cotone molto sporchi (es. strofinacci, asciugamani, biancheria da tavola, lenzuola, ecc.)
50°/60°	per capi bianchi di cotone normalmente sporchi (es. biancheria intima) e per capi colorati che non stingono, normalmente sporchi (es. camicie da notte, pigiami, ecc..) di cotone , lino o fibre sintetiche.
0° freddo	per biancheria delicata (es. tende), o
30°-40°	con colori delicati, biancheria mista con aggiunta di fibre sintetiche e lana con l'indicazione sull'etichetta: «pura lana vergine, lavabile, irrestringibile». Il programma "ciclo lana" di questa lavatrice è stato approvato da Woolmark per il lavaggio dei capi in lana etichettati "lavabile in lavatrice" che recano i marchi di The Woolmark Company. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta cucita al capo e le indicazioni fornite dal fabbricante della lavatrice. Licenza nr. M9604.

Carichi di biancheria

Le indicazioni sui carichi di biancheria si trovano nelle tabelle dei programmi.

Regole generali:

Cotone, lino: riempire il cesto, ma non sovraccaricarlo.

Sintetici: non più di metà del cesto.

Tessuti delicati e lana: non più di un terzo del cesto.

Con un carico massimo si ottiene ogni volta un utilizzo ottimale di acqua ed energia.

In caso di biancheria molto sporca, ridurre le quantità.

Pesi della biancheria asciutta

I pesi di seguito elencati hanno un valore indicativo:

accappatoi	1200 g
tovaglioli	100 g
copri piumino	700 g
lenzuola	500 g
federe	200 g
tovaglie	250 g
asciugamani in spugna	200 g
strofinacci	100 g
camicie da notte	200 g
slip da donna	100 g
camici da lavoro da uomo	600 g
camicie da uomo	200 g
pigiami da uomo	500 g
camicette	100 g
slip da uomo	100 g

Eliminazione delle macchie

È possibile che macchie particolari non si eliminino solo con acqua e detersivo. È consigliabile, quindi, trattarle prima del lavaggio.

Sangue: le macchie ancora fresche devono essere trattate con acqua fredda. In caso di macchie già asciutte, lasciare in ammollo la biancheria per una notte con un detersivo speciale e poi strofinarla nell'acqua e sapone.

Colore ad olio: inumidire con benzina detergente, tamponare le macchie dopo aver sistemato il capo su un panno morbido, trattarle più volte con il detergente.

Macchie asciutte di grasso: inumidire con trementina, tamponare le macchie con la punta delle dita e un panno di cotone, dopo aver appoggiato il capo su un ripiano morbido.

Ruggine: sale ossalico (reperibile in drogheria) sciolto a caldo, o un prodotto antiruggine a freddo. Prestare attenzione alle macchie di ruggine non recenti, poiché la struttura di cellulosa è già stata intaccata e il tessuto tende a bucarsi.

Macchie di muffa: trattarle con candeggina, sciacquare bene (solo capi bianchi e colorati resistenti al cloro).

Erba: insaponare leggermente e trattare con candeggina diluita (capi bianchi, resistenti al cloro).

Penna a biro e colla: inumidire con acetone (*), tamponare le macchie dopo aver appoggiato il capo su un panno morbido.

Rossetto: inumidire con acetone come sopra indicato, poi trattare le macchie con alcool. Eliminare i residui sui tessuti bianchi con candeggina.

Vino rosso: lasciare in ammollo con del detersivo, risciacquare e trattare con acido acetico o acido citrico, poi risciacquare. Trattare eventuali residui con candeggina.

Inchiostro: a seconda della composizione dell' inchiostro, inumidire il tessuto prima con acetone (*), poi con acido acetico; trattare eventuali residui sui tessuti bianchi con candeggina e poi risciacquare bene.

Macchie di catrame: trattare prima con smacchiatore, alcool o benzina, alla fine strofinare con pasta detergente.

(*) non usare l'acetone sulla seta artificiale.

Detersivi e additivi

Un buon risultato di lavaggio dipende dalla scelta del detersivo e dal suo corretto dosaggio. Dosare bene significa evitare sprechi e proteggere l'ambiente. Nonostante siano biodegradabili, i detersivi contengono elementi che danneggiano il delicato equilibrio ecologico della natura.

La scelta del detersivo dipende dal tipo di tessuto (delicati, lana, cotone ecc.), dal colore, dalla temperatura di lavaggio e dal grado di sporco.

In questa lavatrice si possono usare tutti i detersivi per lavatrici normalmente reperibili in commercio:

- detersivi in polvere per tutti i tipi di tessuto,
- detersivi in polvere per tessuti delicati (massimo 60°C) e lana,
- detersivi liquidi, preferibilmente per programmi di lavaggio a bassa temperatura (massimo 60°C) per tutti i tipi di tessuto, o speciali solo per lana.

Il detersivo e l'eventuale additivo devono essere versati prima dell'inizio del programma di lavaggio nelle apposite vaschette.

Se si utilizzano detersivi concentrati in polvere o liquidi, deve essere selezionato un programma **senza** prelavaggio.

La macchina è dotata di un sistema di ricircolo che permette l'utilizzo ottimale del detersivo concentrato.

Versare il detersivo liquido **immediatamente** prima dell'inizio del programma nello scomparto II del cassetto detersivo.

Eventuali additivi liquidi per ammorbidire o inamidare la biancheria devono essere versati nella vaschetta con il simbolo ❀ prima che cominci il programma di lavaggio.

Per il dosaggio degli additivi e della candeggina seguire le indicazioni dei produttori e comunque **non superare il piano del cassetto con riferimento «MAX».**

Quantità di detersivo da utilizzare

Il tipo e la quantità di detersivo dipendono dal tipo di tessuto, dal carico, dal grado di sporco e dalla durezza dell'acqua utilizzata.

La durezza dell'acqua è classificata in cosiddetti livelli di durezza. Informazioni su tali livelli si possono ottenere dall'ente erogatore competente o dall'amministrazione comunale.

Seguire le istruzioni per il dosaggio indicate dal produttore.

Utilizzare una quantità minore di detersivo se:

- si lava poca biancheria,
- la biancheria è poco sporca,
- si forma molta schiuma durante il lavaggio,
- l'acqua è poco dura (fino al livello dolce).

Gradi di durezza dell'acqua

Livello	Caratteristica	Gradi	
		tedeschi °dH	francesi °T.H.
1	dolce	0- 7	0-15
2	media	8-14	16-25
3	dura	15-21	26-37
4	molto dura	più di 21	più di 37

Simboli internazionali per il trattamento dei tessuti

Le etichette con i simboli che trovate applicate sui tessuti sono un valido aiuto per il trattamento e la cura della biancheria.

AZIONE DI LAVAGGIO NORMALE DELICATA	95 Lavaggio a 95°C	60 Lavaggio a 60°C 60	40 Lavaggio a 40°C 40 40	30 Lavaggio a 30°C 30	Lavaggio delicato a mano	Non lavare

CANDEGGIO	Si può candeggiare in acqua fredda	Non candeggiare

STIRATURA	Stiratura forte max 200°C	Stiratura media max 150°C	Stiratura leggera max 110°C		Non stirare

PULITURA A SECCO	A	P	P	F	F	Non pulire a secco
	Queste indicazioni servono ai pulitori a secco per utilizzare il corretto solvente ed il processo di pulitura più indicato per i singoli capi da trattare					

ASCIUGATURA	Temperatura normale Temperatura ridotta Asciugabile in asciugabiancheria	Non asciugare in asciugabiancheria

Sequenza delle operazioni

Prima di effettuare il primo lavaggio consigliamo di eseguire un ciclo cotone a 95°C, ***senza biancheria,*** *per togliere eventuali residui di lavorazione dalla vasca e dal cesto.*
Versare 1/2 misurino di detersivo nella vaschetta del lavaggio e mettere in funzione la macchina.

1. Caricare la biancheria

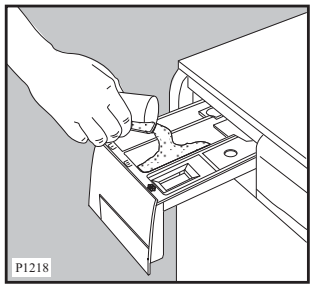
Aprire l'oblò.
Introdurre la biancheria nel cesto, un capo alla volta. Distendere la biancheria il più possibile. Chiudere l'oblò.

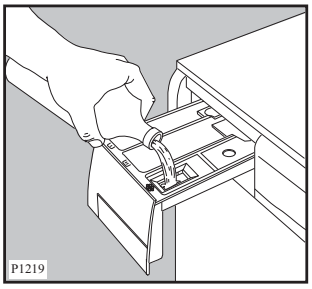
2. Dosare il detersivo

Estrarre il cassetto fino all'arresto.
Versare la quantità di detersivo consigliata dal fabbricante nella vaschetta corrispondente al lavaggio .
Se si desidera effettuare il programma con prelavaggio, versare il detersivo anche nella relativa vaschetta .

3. Dosare gli additivi

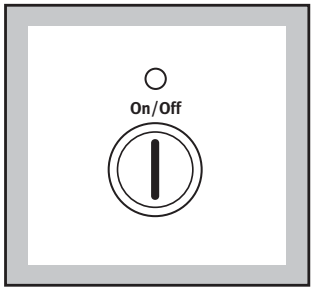
Versare, se desiderato, l'ammorbidente nello scomparto **(la dose non deve superare il piano del cassetto con riferimento «MAX»).**

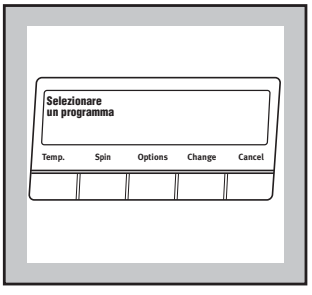




4. Accendere la macchina

Premere il tasto **On/Off** per accendere la macchina. Il display si accende e appare il seguente messaggio: «**Selezionare un programma**». La spia sopra il tasto si accende.





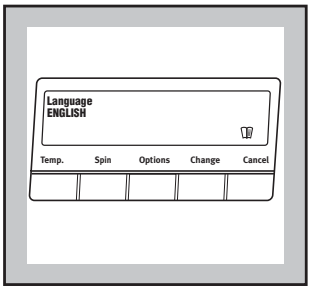
Avviare la lavatrice per la prima volta

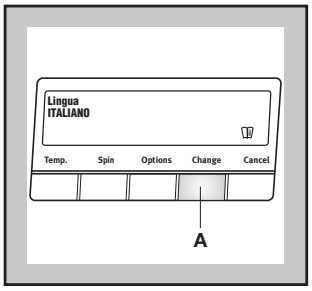
LINGUA
La prima volta che si mette in funzione la lavatrice è necessario programmare la lingua nella quale si vuole che le indicazioni appaiano nel display.
Se il display visualizza come lingua l'ITALIANO, premete il tasto **Cancel** per confermare questa impostazione.

Importante!
Se il display non mostra alcuna lingua, significa che la vostra lavatrice è già stata messa in funzione almeno una volta.
In questo caso, consultate il capitolo "cambiare la lingua" per cambiare la lingua impostata.

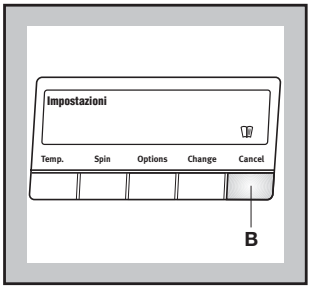
Esempio:

1. Premere il tasto **Change** fino a che la lingua desiderata appare sul display.





2. Premere il tasto **Cancel** per confermare la selezione.



Tutte le indicazioni visualizzate sul display appariranno nella lingua selezionata. Quando la lavatrice sarà messa in funzione un'altra volta, le indicazioni che appariranno sul display verranno visualizzate nell'ultima lingua scelta.

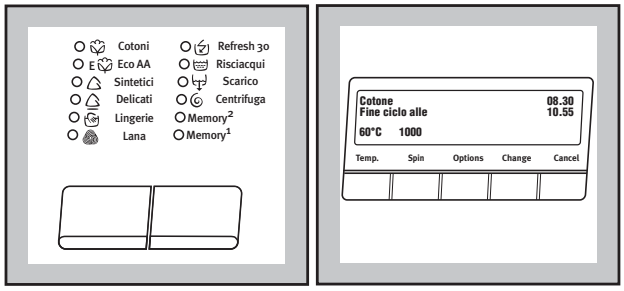
Nota:
Se è stata impostata una lingua indesiderata, dopo aver selezionato un programma, premere contemporaneamente i tasti **Spin** ed **Options** per circa 3 secondi per cambiare la lingua.
Seguire le istruzioni descritte sopra.

Programmare l'ora
È necessario programmare l'ora prima di effettuare il primo lavaggio, come pure ad ogni cambiamento dell'ora legale. Vedere la funzione "impostazione dell'ora".

ATTENZIONE!
Prima di impostare (o modificare) la lingua o prima di impostare l'ora, è necessario selezionare un programma qualunque premendo il tasto programmi (3).

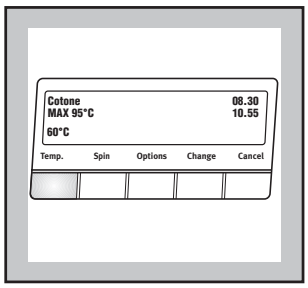
5. Scegliere il PROGR./TESSUTI desiderato

Premere i tasti **Programmi (3)** per scegliere il tessuto od il programma desiderato. Il display indicherà il programma selezionato e la durata del programma stesso «**Fine ciclo alle**» (la durata del ciclo di lavaggio scelto viene calcolata sulla base del carico massimo previsto per ogni tipo di biancheria). La spia accanto al tasto ⏻ inizia a lampeggiare. Se il carico di biancheria è ridotto, all'avvio del ciclo il display indicherà sempre il tempo relativo al carico massimo. Durante lo svolgimento del ciclo il tempo verrà gradualmente adeguato al carico presente.



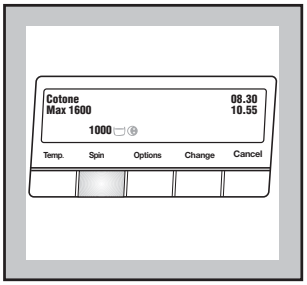
6. Scegliere la temperatura

Se si desidera scegliere una temperatura di lavaggio diversa da quella automaticamente proposta dalla lavatrice, premere sul tasto **Temp**.
Il display visualizzerà al posto del messaggio «**Fine ciclo alle**», a seconda del tessuto scelto, la massima temperatura consentita, mentre in basso a sinistra la temperatura selezionata.



7. Scegliere la centrifuga

Premere ripetutamente questo tasto per modificare la velocità della centrifuga o per scegliere le opzioni senza centrifuga «▯», 🛁 o 🌙. Il display visualizzerà al posto del messaggio «Fine ciclo alle», a seconda del tessuto scelto, la massima velocità di centrifuga consentita, mentre sopra il relativo tasto, quella effetivamente impostata. Se si scelgono le opzioni "Acqua in vasca" 🛁 o "Night Cycle" 🌙, la lavatrice si fermerà alla fine del programma con l'acqua in vasca.

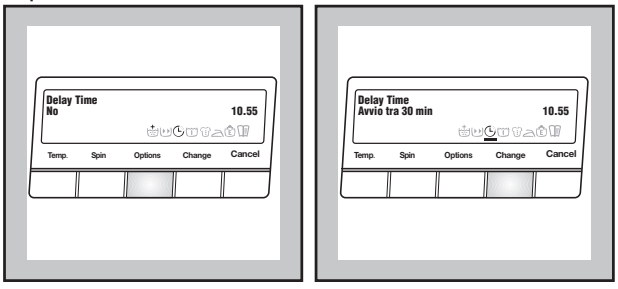


8. Scegliere le opzioni

A seconda del programma scelto, alcune opzioni sono disponibili e sono visualizzate durante la fase di selezione.
Non tutte le opzioni sono compatibili con il programma selezionato. Le icone delle opzioni non compatibili non sono visualizzate.

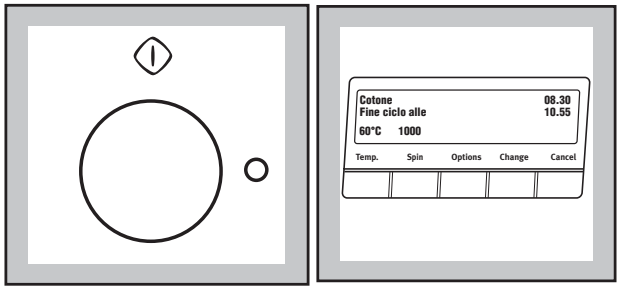
9. Selezionare il "Delay Time"

Prima di avviare il programma, se desiderate posticipare la partenza, selezionare l'opzione di "Delay Time". Questa opzione permette di ritardare la partenza del programma di lavaggio di 30 minuti - 60 minuti - 90 minuti, 2 ore fino ad un massimo 20 ore. Il display mostrerà la durata del ciclo selezionato sommato alla partenza ritardata impostata.



10. Avviare il programma

Premere il pulsante ⏻ : la spia relativa smette di lampeggiare, si accende la spia oblò ed inizia la fase di lavaggio.
Se è stata scelta l'opzione DELAY TIME (Partenza ritardata), la macchina inizia il conto alla rovescia.



11. Modificare un programma già in corso

Prima di effettuare qualsiasi modifica bisogna mettere la macchina in PAUSA premendo AVVIO/PAUSA ⏻ .
È possibile modificare qualsiasi fase prima che il programma la esegua.
La modifica di un programma relativamente alla temperatura è possibile, ovviamente, solo in fase di lavaggio.

Se è necessario scaricare l'acqua per cambiare un programma in corso effettuare le seguenti operazioni:

- mettere la macchina in pausa premendo ⏻
- premere **3 volte** il tasto Cancel per annullare il programma precedentemente selezionato. Selezionare il programma SCARICO premendo il tasto PROGRAMMI.
- premere AVVIO/PAUSA ⏻

Alla fine dello scarico si può selezionare un nuovo programma e ripremere ⏻ per avviarlo.

13. Annullare un programma già in corso

Per annullare bisogna prima mettere la macchina in pausa premendo ⏻ . Premere **3 volte** il tasto **Cancel** per annullare il programma in corso.
Dopo aver selezionato il nuovo programma e premuto il tasto ⏻ , il ciclo di lavaggio inizierà senza lo scarico dell'acqua presente in vasca.

14. Apertura dell'oblò in corso di programma

L'oblò può essere aperto, dopo aver messo la macchina in PAUSA, a condizione che:

- la macchina non si trovi in fase di riscaldamento oltre i 55°C
- il livello dell'acqua non sia alto
- il cesto non sia in movimento

Se nessuna di queste condizioni è presente, alla messa in PAUSA la spia oblò si spegnerà e l'oblò potrà essere aperto.

Qualora non fosse possibile aprirlo (spia oblò accesa) e fosse assolutamente necessario farlo, bisognerà spegnere la macchina con il tasto On/Off. Dopo circa 3 minuti l'oblò potrà essere aperto.

Attenzione al livello d'acqua in macchina e alla temperatura!

Il programma ripartirà dal punto in cui era stato interrotto ripremendo On/Off dopo la chiusura dell'oblò.

15. Fine del programma

La macchina si ferma automaticamente, risuonano dei segnali acustici a meno che non sia stato selezionata l'opzione SUONO SPENTO.

Se è stata scelta l'opzione ACQUA IN VASCA oppure NIGHT CYCLE , la spia del tasto ⏻ si spegne; il display visualizza i messaggi «Fine Ciclo - Porta Bloccata» e la spia oblò resterà accesa per segnalare che l'oblò è bloccato e che l'acqua dovrà essere scaricata.
Al completamento del programma risuonano dei segnali acustici ed appare sul display il messaggio «**Fine ciclo - Porta apribile**».

La spia oblò si spegne immediatamente.

Premere 3 volte sul tasto Cancel per annullare il programma appena eseguito.
Se non si effettua questa operazione, alla riaccensione della macchina il display mostrerà il programma precedente ed i messaggi «Fine ciclo - Porta apribile» e risuonerà il segnale acustico.

Nota: alla riaccensione della macchina, per annullare il programma precedentemente eseguito è anche sufficiente premere uno dei due tasti "PROGRAMMI" e scegliere il nuovo programma.

Ripremere il tasto **On/Off** per spegnere la macchina, la spia relativa si spegne.

Togliere la biancheria.

Controllare che il cesto sia completamente vuoto facendolo ruotare con le mani. Ciò per evitare che gli indumenti eventualmente dimenticati vengano danneggiati in un lavaggio successivo (ad es. restringendosi) oppure che colorino un altro carico di biancheria.

Si consiglia di chiudere il rubinetto dell'acqua ed estrarre la spina dalla presa di corrente.

Lasciare l'oblò socchiuso per aerare la macchina.

Tabella programmi

Programmi di lavaggio

Programma/ temperatura	Tipo di biancheria e simboli sulle etichette	Descrizione programma	Opzione possibile	Consumi	
				Energia kWh	Acqua litri
COTONI 60º-95º	**Bianchi**, ad es. lenzuola, tovaglie, biancheria per la casa	Lavaggio a 60°-95°C 3 risciacqui Centrifuga lunga	CENTRIFUGA	2,5	72
COTONI 0º-30º-40º-60º	**Bianchi** e **Colorati**, ad es. camicie, camicette, biancheria intima, asciugamani, biancheria per la casa	Lavaggio a 0°(freddo)-60°C 3 risciacqui Centrifuga lunga	CENTRIFUGA	1,4	68
E ECO **AA**	**Bianchi** e **Colorati Economia**, ad es. camicie, camicette, biancheria intima, asciugamani, biancheria per la casa	Lavaggio a 60°-50°-40°C 2 risciacqui (60°C) 3 risciacqui (40°-50°C) Centrifuga lunga	CENTRIFUGA	1,19	54
SINTETICI 0º-30º-40º-60º	**Sintetici, Misti**, ad es. camicie, camicette, biancheria intima	Lavaggio a a 0°(freddo)-60°C 3 risciacqui Centrifuga breve	CENTRIFUGA	1,15	55
DELICATI 0º-30º-40º	**Delicati e Seta** ad es. acrilici, viscosa, poliestere, lana misto sintetico	Lavaggio a 0°(freddo)-40°C 3 risciacqui Centrifuga breve	CENTRIFUGA	0,55	50
LINGERIE 0º-30º-40º	Tessuti delicati recanti l'etichetta "lavare a mano". Biancheria intima (lingerie)	Lavaggio a 0°(freddo)-40°C 3 risciacqui Centrifuga breve	CENTRIFUGA	0,45	50
LANA 0º-30º-40º	Tessuti in lana recanti l'etichetta "Pura Lana Vergine"	Lavaggio a 0°(freddo)-40°C 3 risciacqui Centrifuga breve	CENTRIFUGA	0,45	50
REFRESH 30' 30º	Cotone, sintetici e delicati poco sporchi o che necessitano solo di una rinfrescata.	Lavaggio a 30°C 2 risciacqui Centrifuga breve	CENTRIFUGA	0,4	47

Tabella programmi

Programmi speciali

Programma/ temperatura	Tipo di biancheria e simboli sulle etichette	Descrizione programma	Opzione possibile	Consumi*	
				Energia kWh	Acqua litri
RISCIACQUI	Singoli capi di biancheria in cotone lavati a mano	3 risciacqui con eventuale additivo Centrifuga lunga	CENTRIFUGA	0,12	52
SCARICO		Scarico dell'acqua dell'ultimo risciacquo nei programmi con l'opzione oppure con NIGHT CYCLE		-	-
CENTRIFUGA	Singoli capi di biancheria lavati a mano	Scarico e centrifuga lunga	CENTRIFUGA	-	-

Questa lavabiancheria è stata progettata per ottenere le massime prestazioni in termini di risultati di lavaggio e con i minori consumi di acqua ed energia con il programma **E** ed un carico nominale di 7 kg.

Il programma per cotoni **E** con una temperatura di 60° è il riferimento per i dati di consumo dell'etichetta energetica secondo normativa CEE 92/75 (classe energia «**A+**», 1,19 kWh, 54 litri).

* Il dati qui riportati hanno valore puramente indicativo e possono variare a seconda della quantità e del tipo di biancheria, della temperatura dell'acqua caricata e della temperatura dell'ambiente. Essi si riferiscono alla temperatura più alta prevista per ogni programma.

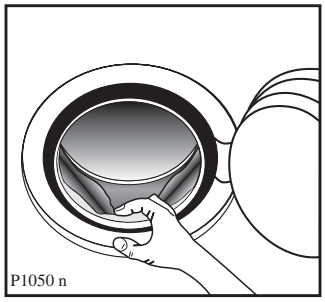
Il programma "ciclo lana" di questa lavatrice è stato approvato da Woolmark per il lavaggio dei capi in lana etichettati "lavabile in lavatrice" che recano i marchi di The Woolmark Company. Seguire le istruzioni riportate sull'etichetta cucita al capo e le indicazioni fornite dal fabbricante della lavatrice. M9605.

Manutenzione

⚠ Prima di qualsiasi operazione di manutenzione e pulizia staccare la spina dalla presa.

Guarnizione oblò

Controllare periodicamente che non ci siano fermagli, bottoni, chiodi, spilli nelle pieghe della guarnizione oblò.



Mobile

Pulire il mobile della macchina con acqua tiepida e un detersivo neutro non abrasivo. Sciacquare con acqua pulita e asciugare con uno strofinaccio morbido.

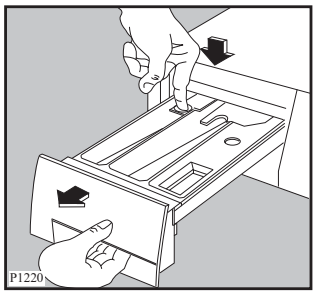
Importante: non usare alcool, solventi o prodotti similari per la pulizia del mobile.

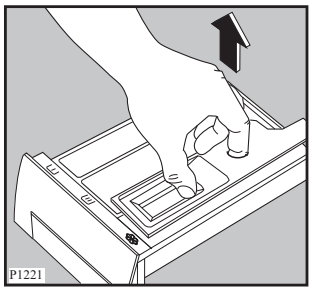
Cassetto detersivo

I detersivi e gli additivi formano, a lungo andare, delle incrostazioni.

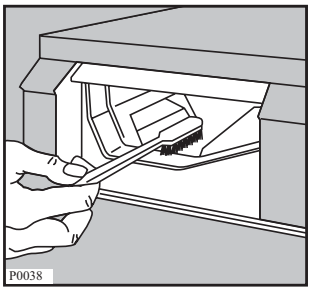
Pulire il cassetto detersivo di tanto in tanto, passandolo sotto il rubinetto dell'acqua. Per estrarre completamente il cassetto dalla macchina, premere sul tasto in fondo a sinistra.

Per poter pulire più facilmente il cassetto, è possibile togliere la parte alta delle vaschette riservate agli additivi.





A lungo andare, il detersivo può formare incrostazioni nella sede del cassetto: pulire con un vecchio spazzolino da denti. Rimettere il cassetto al suo posto.



Filtrino del tubo di alimentazione

Se ci si accorge che la macchina richiede più tempo per riempirsi, bisogna verificare che il filtrino del tubo di alimentazione non sia ostruito.

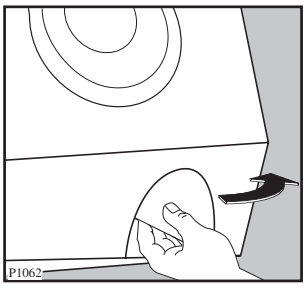
Chiudere il rubinetto dell'acqua.

Pulire il filtrino all'interno del tubo con uno spazzolino.

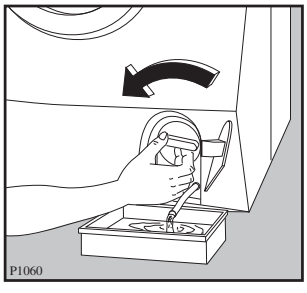
Riavvitare il tubo.

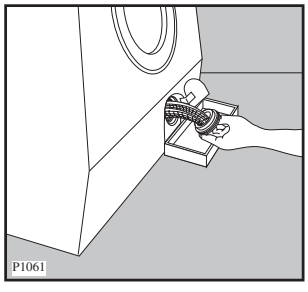
Pulizia della zona scarico

Il ruolo del filtro consiste nella raccolta di filacci e di piccoli oggetti lasciati inavvertitamente nella biancheria.
Controllare periodicamente che il filtro sia pulito.
Aprire lo sportellino tirandolo verso destra.
Mettere un recipiente sotto il filtro per raccogliere l'acqua che uscirà dalla macchina.

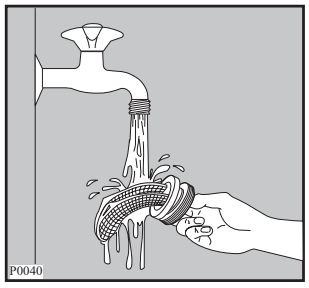


Estrarre il tubicino di scarico acqua, porlo nella bacinella e togliere il tappo, svitandolo. Quando l'acqua non fuoriesce più, svitare e togliere il filtro.





Pulirlo sotto il rubinetto e rimetterlo al suo posto riavvitandolo a fondo.



Tappare il tubicino e rimetterlo nella sua sede. Chiudere lo sportellino.

Scarico di emergenza dell'acqua

Se la macchina non scarica, procedere come segue per togliere l'acqua dalla vasca:

- togliere la spina dalla presa di corrente;
- chiudere il rubinetto dell'acqua;
- aspettare che l'acqua si raffreddi (nel caso fosse in corso un programma con temperatura di 60°C o superiore);
- aprire lo sportellino della zona scarico;
- prendere una bacinella, porla sul pavimento, inserire all'interno l'estremità del tubicino di scarico che si trova nell'alloggiamento a fianco del coperchietto della pompa e scaricare a più riprese l'acqua dalla macchina;
- pulire la pompa come descritto precedentemente;
- rimettere il tappo sul tubicino di scarico, riposizionare quest'ultimo, riavvitare il coperchietto e chiudere lo sportellino.

Precauzioni contro il gelo

Se la macchina è installata in un locale dove la temperatura potrebbe scendere al disotto di 0°C procedere come segue:

- Staccare la spina dalla presa.
- Chiudere il rubinetto dell'acqua e svitare il tubo di alimentazione dal rubinetto.
- Porre l'estremità del tubicino di scarico e l'estremità del tubo di alimentazione in una bacinella posta sul pavimento e far scaricare l'acqua.
- Riavvitare il tubo di alimentazione acqua e rimettere al suo posto il tubicino di scarico, facendo attenzione a richiudere l'estremità con l'apposito tappo.

Eseguendo queste operazioni l'acqua rimasta nella macchina verrà evacuata, evitando la possibile formazione di ghiaccio e, di conseguenza, la rottura di eventuali parti interne.

Quando si farà funzionare nuovamente la macchina assicurarsi che la temperatura dell'ambiente sia superiore a 0°C.

Anomalie di funzionamento

Difetti che si possono eliminare senza l'intervento di un tecnico.

Durante il funzionamento della macchina può succedere che uno dei seguenti messaggi appaiano sul display:
«Manca acqua. Vedi rubinetto e tubo»: Difficoltà di carico acqua
«Scarico intasato. Vedi tubo/filtro»: Difficoltà di scarico
«La porta non è ben chiusa»: Oblò aperto

Il relativo messaggio vocale verrà riprodotto ripetutamente fino alla eliminazione del problema.

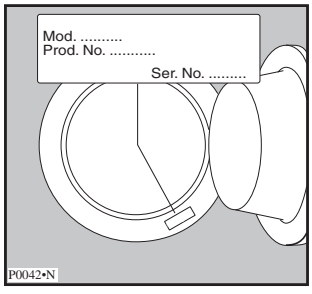
Dopo aver rimosso le eventuali cause, premere il pulsante "AVVIO/PAUSA" per riavviare il programma interrotto. Se non è stato possibile eliminarle rivolgersi al centro di assistenza più vicino.

Anomalie	Cause possibili
• **La macchina non parte:**	• L'oblò non è ben chiuso. (**La porta non è ben chiusa**) • La macchina non riceve corrente. • Il fusibile dell'impianto domestico è danneggiato. • Non è stato selezionato un programma e poi premuto il pulsante AVVIO/PAUSA. • È stata scelta l'opzione "DELAY TIME" (partenza posticipata).
• **La macchina non carica acqua:**	• Il rubinetto dell'acqua è chiuso. (**Manca acqua. Vedi rubinetto e tubo**) • Non esce acqua dal rubinetto. (**Manca acqua. Vedi rubinetto e tubo**) • Il tubo di alimentazione è incastrato o piegato. (**Manca acqua. Vedi rubinetto e tubo**) • Il filtrino del tubo di alimentazione è ostruito. (**Manca acqua. Vedi rubinetto e tubo**) • L'oblò non è chiuso. (**La porta non è ben chiusa**)
• **La macchina carica acqua e la scarica immediatamente:**	• L'estremità del tubo di scarico si trova troppo in basso rispetto alla macchina. Vedere il relativo paragrafo nel capitolo «scarico».
• **La macchina non scarica e/o non centrifuga:**	• Il tubo di scarico è incastrato o piegato. (**Scarico intasato. Vedi tubo/filtro**) • Il tubo di scarico o il filtro sono intasati. (**Scarico intasato. Vedi tubo/filtro**) • È stato scelto un programma con l'opzione esclusione centriuga «0», l'opzione ACQUA IN VASCA o l'opzione NIGHT CYCLE . • Il carico di biancheria non è ben distribuito nel cesto.
• **C'è acqua per terra:**	• C'è troppo detersivo o è stato usato un detersivo non adatto (fa troppa schiuma). • Ci sono perdite da una delle ghiere del tubo di alimentazione. È difficile vedere l'acqua correre lungo il tubo, controllare se è umido. • Il filtro della pompa di scarico è danneggiato. • Il tappo del tubicino di scarico non è stato inserito. • Il filtro della pompa di scarico non è stato riavvitato a fondo dopo la pulizia.

Anomalie	Cause possibili
• **Il risultato del lavaggio non è soddisfacente:**	• È stato usato poco detersivo o un detersivo non adatto. • Le macchie “difficili” non sono state sottoposte ad un trattamento preliminare. • Non è stata scelta la temperatura giusta, abbinata al programma corretto. • Il cesto è sovraccarico.
• **La macchina vibra o fa rumore:**	• Non sono state tolte tutte le protezioni che servivano per il trasporto. • La macchina è appoggiata contro qualche cosa. • I piedini di sostegno non appoggiano bene al suolo. • Il carico di biancheria non è ben distribuito nel cesto. • Forse c’è poca biancheria nel cesto.
• **L’oblò non si apre:**	• La macchina è in fase di riscaldamento. • Il livello d’acqua in macchina è alto. • Il cesto è in movimento. • L’oblò non si è ancora sbloccato, la spia sull’oblò è accesa. **L’oblò può essere aperto solo con spia oblò spenta.**
• **La centrifuga inizia in ritardo o non viene effettuata:**	• È intervenuta “la sicurezza antisbilanciamento” che previene vibrazioni eccessive in centrifuga ed assicura stabilità: se all'inizio della fase di centrifuga la biancheria non è uniformemente distribuita all'interno del cesto, la macchina lo riconosce e cerca di ridistribuire il bucato in maniera omogenea, attraverso alcune rotazioni del cesto. Solo quando il bucato si è distribuito in maniera uniforme, viene eseguita la fase di centrifuga, eventualmente ad una velocità ridotta, se c’è ancora un lieve sbilanciamento. Quindi, qualora a fine ciclo la biancheria non fosse sufficientemente centrifugata, consigliamo di ridistribuirla manualmente all'interno del cesto e di selezionare il programma di centrifuga.

Assistenza e ricambi

In caso di guasto, consultare il capitolo “Anomalie di funzionamento” per verificare se il guasto può essere eliminato autonomamente.
Se non si riesce a rimediare all’inconveniente o a localizzarlo, rivolgersi al centro di assistenza.
Il servizio di assistenza ed i pezzi di ricambio sono disponibili presso i centri di assistenza o i rivenditori autorizzati (vedere Pagine Gialle alla voce “Elettrodomestici”).



Chère cliente, Cher client,

veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation.

Tenez compte surtout des avertissements importants donnés dans les premières pages de cette notice. Gardez cette notice d'utilisation pour toute consultation future. Remettez-la à l'acheteur éventuel de votre appareil.

Dégâts de transport

A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

Comment lire votre notice d'utilisation?

Les symboles suivants vous guideront tout au long de la lecture de votre notice d'utilisation:

Instructions de sécurité.

Conseils et recommandations.

Informations liées à la protection de l'environnement.

Notre contribution à la protection de l'environnement: nous utilisons du papier recyclé.

Sommaire

Avertissements importants **28-29**

Recyclage **29**

Conseils écologiques **29**

Caractéristiques techniques **29**

Installation **30-31**

- Débridage 30
- Emplacement 30
- Arrivée d'eau 30
- Vidange 31
- Branchement électrique 31

Votre nouveau lave-linge **32**

Description de l'appareil **32**

- Le voyant "hublot verrouillé" 32
- Tiroir des bacs à produits 32

Utilisation **33**

- Le bandeau de commande 33
- Description des commandes 33-39
- Conseils pour le lavage 40

Le tri du linge par catégorie 40
Températures 40
Charge 40
Avant de charger le linge 40
Traitement des taches 40
Produits de lavage 41

- Comment faire votre lessive 42-45

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles **46**

Tableau des programmes **47-48**

Entretien **49**

- La carrosserie 49
- Le hublot 49
- Le tiroir des bacs à produits 49
- Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau 49
- La pompe de vidange 49
- Vidange de secours 50
- Précautions contre le gel 50

En cas d'anomalie de fonctionnement **51-52**

⚠ Avertissements importants

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Règles de sécurité générales

- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
  Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces d'origine.
- Ne tirez jamais sur le câble, mais saisissez-le par la fiche pour débrancher l'appareil.

Installation

- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Si l'installation de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si la machine est installée sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

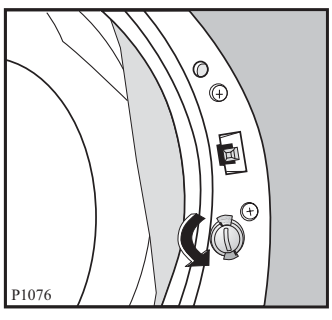
Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restées dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Les petits animaux domestiques peuvent se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de moisi.

Sécurité des enfants

- Les enfants ne sont souvent pas en mesure de reconnaître les risques émanant des appareils ménagers. Il est donc indispensable de les garder sous surveillance lorsque l'appareil fonctionne. Ne les laissez pas jouer avec le lave-linge!
- Cette machine est équipée d'un dispositif de sécurité pour éviter que de petits enfants ne puissent s'enfermer dans l'appareil.
  Pour l'activer, tournez le bouton situé sur le côté interne du hublot vers la droite de sorte que la rainure se trouve en position horizontale. Si nécessaire, utilisez une pièce de monnaie.

  Pour désactiver le dispositif et donc pouvoir fermer le hublot, tournez le bouton vers la gauche afin que la rainure soit en position verticale.



- Les éléments constituant l'emballage (les films en plastique, les morceaux de styropor par ex.) peuvent présenter un danger pour les enfants.

Risque d'asphyxie! Gardez les éléments d'emballage hors de la portée des enfants.

- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.
- Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture du hublot.

  Vous éviterez ainsi que les enfants s'y enferment en se mettant ainsi en danger de mort.

Recyclage

- **Recyclage de l'emballage**

Tous les matériaux marqués par le symbole ♺ sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

- **Mise à la casse de l'ancien appareil**

Informez-vous auprès de la municipalité au sujet de l'endroit où déposer l'ancien appareil pour qu'il puisse être ensuite recyclé ou détruit.

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ceproduit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Conseils écologiques

Afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie et de contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles. Veillez toutefois à ne pas surcharger le tambour.
- N'utilisez le prélavage que pour du linge très sale.
- Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau ainsi qu'à la charge et au degré de salissure du linge.
- En traitant préalablement le linge, il est possible d'éliminer les taches et les zones de saleté limitées; il sera donc ensuite possible d'effectuer le lavage à une température plus basse, économisant ainsi de l'énergie.

Caractéristiques techniques

Dimensions	Hauteur	85 cm
	Largeur	60 cm
	Profondeur	62 cm
Charge maximum	coton	7 kg
	synthétiques	3 kg
	délicats	3 kg
	laine, lavage à la main	2 kg
Vitesse d'essorage	maximum	1600 t/min.
Tension/fréquence		220-230 V/50 Hz
Puissance totale		2200 W
Puissance minimum du fusible		10 A
Pression de l'eau	minimum	0,05 MPa
	maximum	0,8 MPa

CE Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;

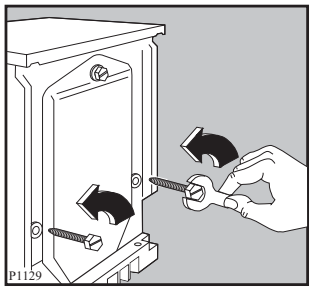
Installation

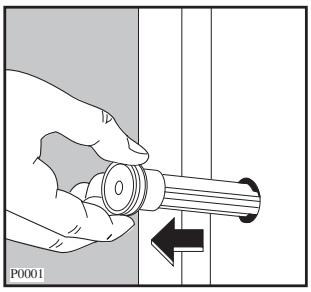
Débridage

Avant de mettre la machine en marche il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport.

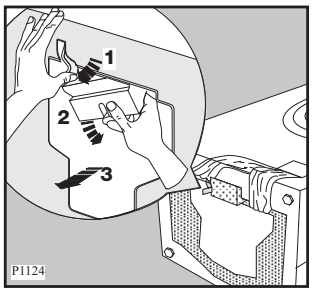
Suivez les instructions données ci-dessous.
Conservez ces dispositifs de sécurité: ils devront être remontés en cas de futur transport de l'appareil (déménagement par exemple).

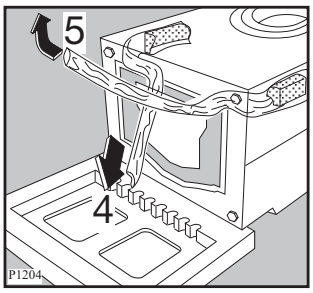
1) Dévissez et ôtez les deux vis arrière avec une clé. Enlevez les deux goujons en plastique.



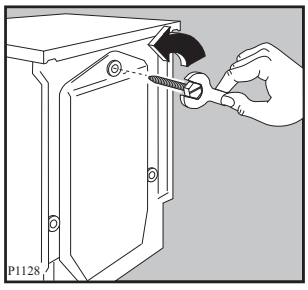


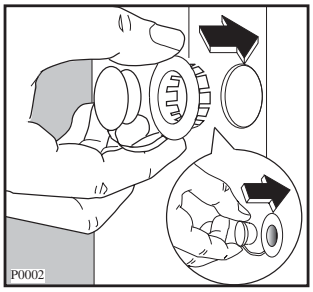
2) Appuyez l'appareil sur la partie arrière et mettez entre le sol et le lave-linge une des cales en polystyrène.
   Veillez à ne pas écraser les tuyaux.
3) Retirez le bloc en polystyrène du fond de la machine.
4) Libérez les deux sachets en nylon à la partie avant de l'appareil. Sortez avec soin le sachet gauche en nylon, en le tirant vers la droite et vers le bas.
5) Sortez avec soin le sachet droit en nylon, en le tirant vers la gauche et vers le haut. Retirez la base en polystyrène.





6) Remettez l'appareil debout et dévissez l'autre vis. Enlevez le goujon en plastique.
7) Bouchez tous les trous à l'aide des caches plastiques se trouvant dans l'enveloppe contenant la notice d'utilisation.

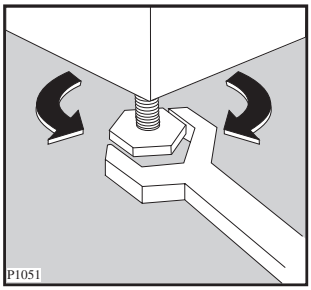




Emplacement

Placez l'appareil sur un sol plat et dur.
Veillez à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.
Le robinet, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation.

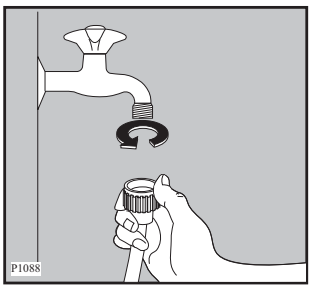
Mettez l'appareil à niveau en vissant ou en dévissant les vérins.
Une mise à niveau précise évite les vibrations, les bruits et les déplacements de la machine durant le fonctionnement.

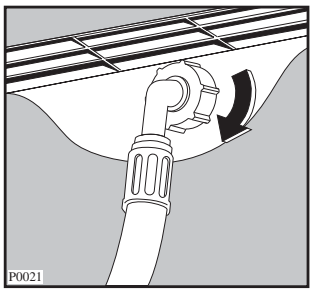


Arrivée d'eau

Branchez le tuyau d'arrivée au dos de l'appareil à un robinet fileté au pas de gaz de ¾". N'utilisez jamais un tuyau déjà employé précédemment.

L'autre extrémité du tuyau d'arrivée, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction. Dévissez un peu la bague de serrage, tournez le bout du tuyau et revissez solidement la bague.





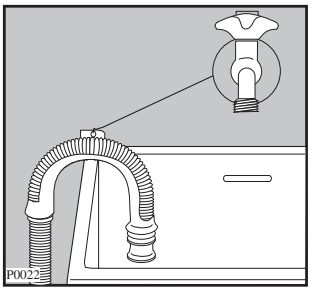
Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court, achetez un tuyau pour haute pression plus long, spécialement conçu pour lave-linge.

Si le branchement se fait sur des tuyauteries neuves ou qui n'ont pas servi depuis longtemps, il est préférable de faire couler une certaine quantité d'eau avant de mettre en place le tuyau de remplissage. De cette façon, on évitera que du sable ou de la rouille bouche le filtre placé à l'intérieur du tuyau.

Vidange

La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:

Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livré avec l'appareil. Dans ce cas il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas se décrocher du bord lorsque la machine effectue la vidange. Vous pouvez, par exemple, la fixer avec une petite ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.

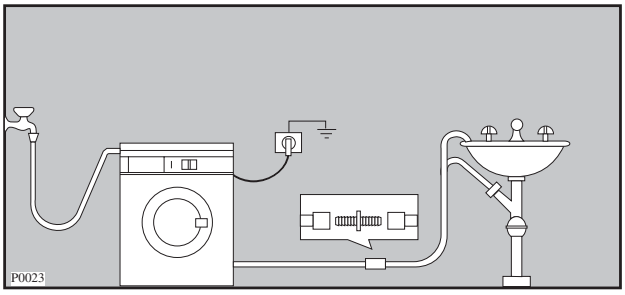


Dans une dérivation de la vidange du lavabo. Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon, de manière que la crosse du tuyau soit au moins à 60 cm du sol.

Dans un conduit de vidange dont la distance du sol doit être comprise entre 60 et 90 cm.

Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange, pour éviter un siphonnage éventuel.

La rallonge éventuelle du tuyau de vidange ne peut pas dépasser 200 cm de longueur. Elle doit avoir le même diamètre intérieur que le tuyau original. Utilisez pour le raccordement un raccord prévu à cet effet.



Le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement irrégulier de la pompe de vidange.

Branchement électrique

Cette machine ne peut être branchée qu'à 220-230 V, 50 Hz. Puissance minimum du fusible 10 A, puissance totale 2,2 kW.

Vérifiez si le compteur et les fusibles de l'installation électrique de la maison peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d'accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.
Le remplacement éventuel du câble d'alimentation ne devra être effectué que par notre service après-vente.

Le câble d'alimentation doit être facilement accessible après l'installation de l'appareil.

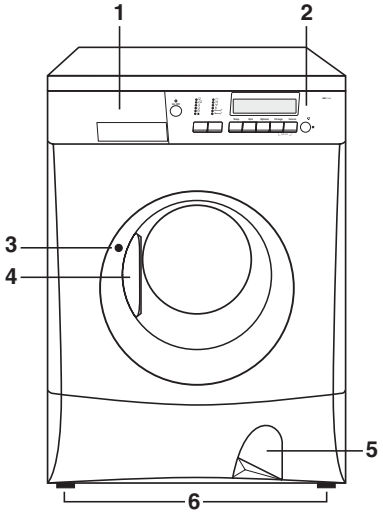
Votre nouveau lave-linge

Cette nouvelle machine à laver répond à toutes les exigences de traitement moderne du linge en économisant l'eau, l'énergie et le détergent.

- **Le départ différé** vous permet de remettre le lavage à plus tard, pour profiter du tarif heures creuses si votre habitation est équipée d'un compteur jour/nuit.
- **Le refroidissement automatique** de l'eau de lavage à 60°C dans le programme à 95°C avant la vidange évite aux conduites de vidange en plastique de se déformer.
- **Le programme laine,** grâce à son brassage délicat, traite votre linge avec douceur.
- **La sécurité anti-balourd** assure la stabilité du lave-linge pendant l'essorage.
- **Une assistance vocale**, incorporée dans votre appareil, vous guide durant le choix des options du cycle de lavage ou vous signale des anomalies de fonctionnement par des messages simples.

Description de l'appareil

1 Tiroir des bacs à produits
2 Bandeau de commande
3 Le voyant "hublot verrouillé"
4 Poignée hublot
5 Pompe de vidange
6 Vérins



Le voyant "hublot verrouillé"

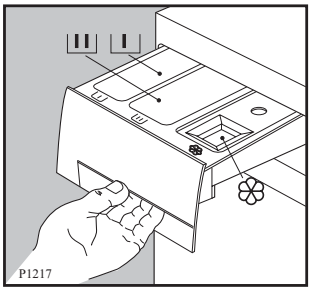
Le hublot est verrouillé durant tout le programme. Il ne peut être ouvert qu'à certaines conditions et après l'extinction du voyant (voir page 17).

Tiroir des bacs à produits

Prélavage

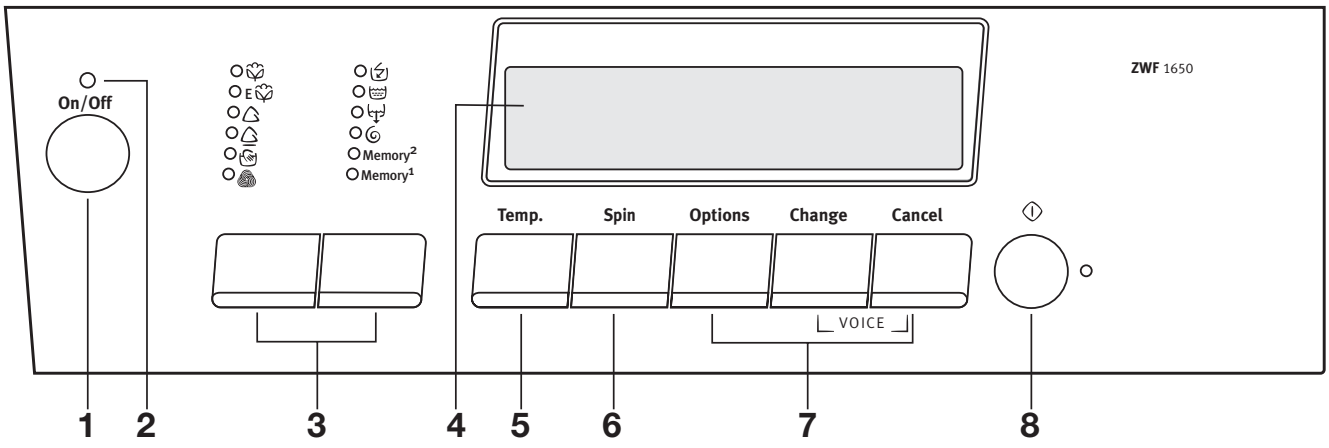
Lavage

Assouplissant



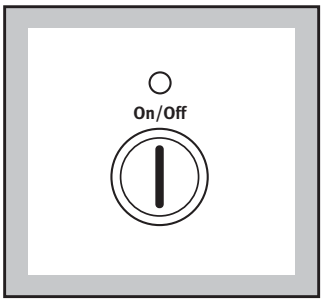
Utilisation

Le bandeau de commande



1 Touche “Marche/Arrêt” (On/Off)

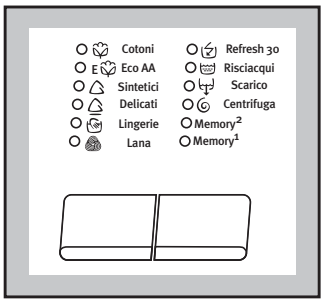
Appuyez sur cette touche pour mettre le lave-linge sous tension: l'afficheur visualisera le message «Sélectionner un programme» à condition que le programme précédemment effectué ait été annulé. Pour mettre le lave-linge hors tension, appuyez de nouveau sur cette touche.



2 Voyant de mise sous tension

Il est relié à la touche Marche/Arrêt: il s’allume quand vous appuyez sur la touche et s’éteint quand vous appuyez de nouveau.

3/4 Touches “Textiles et Programmes spéciaux”



Appuyez plusieurs fois sur ces touches pour choisir le programme en fonction du linge à laver ou les programmes spéciaux. Le voyant correspondant au programme sélectionné s’allume. Le lave-linge propose une température et sélectionne automatiquement la valeur maximum d’essorage prévue pour le programme que vous avez choisi. Ces valeurs peuvent être modifiées en agissant sur les touches correspondantes (**6** et **7**).
L’écran affiche la durée du programme sélectionné et la vitesse d’essorage maximum, calculés en fonction de la charge maximum prévue pour chaque type de tissu. Le voyant de la touche ⏀ (Départ/Pause) commence à clignoter.
Si la charge de linge est réduite, lors du démarrage du cycle, l’écran d’affichage indiquera toujours la durée relative à la charge maximum. Au cours du programme il y aura un réajustement de la durée.

Le programme **E** (COTON ECO) permettra d’obtenir la classe **AA** aussi bien en efficacité de lavage qu’en consommation d’énergie.

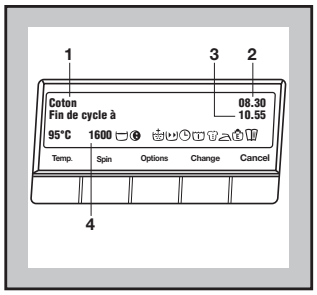
LAVAGE à la main
Si vous sélectionnez ce programme, vous obtiendrez un lavage particulièrement délicat, adapté au linge dont l’étiquette indique “laver à la main”.

Attention!
Les programmes **E** et sur le bandeau de commande seront respectivement visualisés «COTON ECO» et «MINI 30».

***MES PROGRAMMES préférés* 2** et **1** sur le bandeau de commande seront respectivement visualisés sur l’écran «Memory 2 et 1».

5 Écran d’affichage

L'écran d’affichage permet de programmer plusieurs fonctions, de les organiser et de les contrôler grâce à quelques manipulations simples. Ce système de contrôles très pratique est encore facilité grâce à la présence d'un afficheur interactif.
Cela garantit que seules les programmations vraiment nécessaires sont effectuées. Il est possible de contrôler visuellement, à tout moment, les programmations sélectionnées et en cours sur le tableau d'informations et sur la ligne réservée aux options.

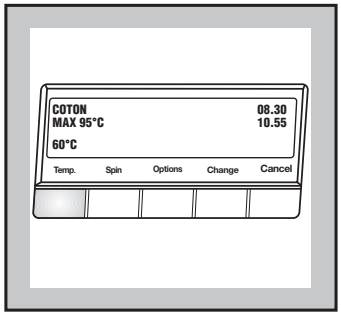


1. Le tableau informations montre les programmations en cours
2. Horloge indiquant l'heure effective
3. Fin du cycle
4. La sélection montre la température, la vitesse d’essorage, les options supplémentaires et extra.

6 Touche “Température” (Temp.)

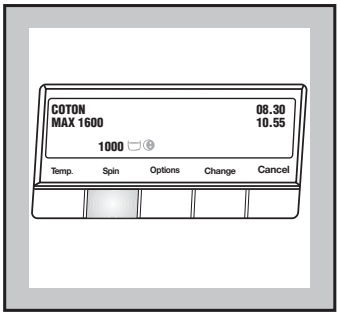
Appuyez une ou plusieurs fois sur cette touche pour augmenter ou diminuer la température, si vous souhaitez choisir une valeur différente de celle qui est proposée par le lave-linge. La température maximum est de 95° pour le coton, de 60° pour les synthétiques, de 40° pour le linge délicat, la laine et le “**LAVAGE à la main**” , de 30° pour le programme . “**0**” correspond au lavage à froid.

Si on appuie sur la touche "Température", le message correspondant apparaît sur la deuxième ligne de l'afficheur (au lieu de "fin de cycle à"). L'indication de la température sélectionnée apparaît dans le coin de la troisième ligne.



7 Touche “Essorage” (Spin)

Appuyez une ou plusieurs fois sur cette touche pour modifier la vitesse de l’essorage si vous souhaitez choisir une valeur différente de celle qui est proposée par le lave-linge; la vitesse de l’essorage choisie apparaît sur la troisième ligne de l'afficheur (sur la touche “Essorage”).



Les vitesses maximum pour les divers types de tissus sont les suivantes :

- coton: 1600 tr/min;
- synthétiques, laine, lavage “à la main” : 900 tr/min;
- linge délicat et : 700 tr/min.

Si on appuie sur la touche "Essorage" il est également possible de sélectionner l'option **Sans essorage** "**0**", **Arrêt Cuve Pleine** et **Nuit Silence** .

L'option Sans essorage "**0**" annule toutes les phases d’essorage et augmente le nombre de rinçages pour le coton et les synthétiques.

En choisissant la fonction (arrêt cuve pleine) l’eau du dernier rinçage n’est pas évacuée à la fin du programme sélectionné pour éviter le froissage du linge s’il n’est pas sorti immédiatement du tambour dès l’arrêt de l’appareil.

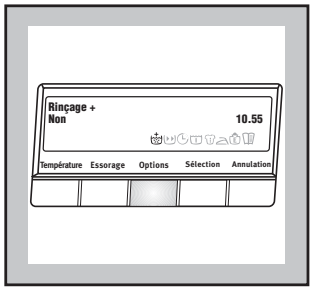
En choisissant la fonction **Nuit Silence** l’eau du dernier rinçage n’est pas évacuée à la fin du programme sélectionné pour éviter le froissage du linge s’il n’est pas sorti immédiatement du tambour dès l’arrêt de l’appareil.
Puisque le fonctionnement de l’appareil est très silencieux (aucun essorage n’est effectué même pendant le lavage), cette option peut être choisie pour un lavage de nuit, pour profiter du tarif heures creuses.
Dans les programmes coton et synthétiques l’appareil effectuera des rinçages supplémentaires avec plus d’eau.

Pour compléter le cycle, choisissez l'une de ces possibilités:

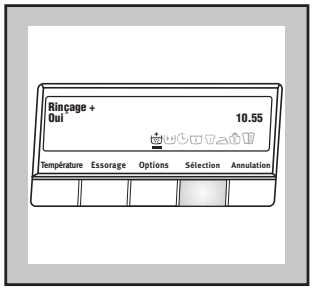
- **sélectionner le programme “Vidange”.** L'eau est vidangée sans essorer.
- **sélectionner le programme “Essorage”.** Choisissez la vitesse d'essorage en appuyant sur la touche “Essorage” puis appuyez sur la touche “Départ/Pause”. L'eau est vidangée et le linge est essoré à la vitesse d'essorage sélectionné.

8/9/10 Touches “Options / Change / Cancel”

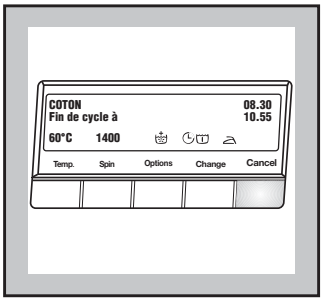
La **touche “Options”** permet de se déplacer sur les différentes icônes des options disponibles.



La **touche “Change”** permet de sélectionner/changer l'état des différentes icônes.



La **touche “Cancel” (sortir)** permet de retourner à la sélection précédente.



Selon le programme sélectionné, il est possible d'organiser différentes fonctions. Ces dernières doivent être choisies après avoir sélectionné le programme souhaité et avant d'appuyer sur la touche **Départ/Pause**.

Si on appuie sur la touche "**Options**", toutes les icônes compatibles avec le programme sélectionné sont visualisées sur l'écran d'affichage (prévu pour le programme sélectionné).

La première option commence à clignoter. Le nom et l'état apparaîssent sur l'écran.

Si on souhaite changer l'état de l'option, il suffit d'appuyer sur la touche "**Change**". Une ligne apparaît alors sous l'icône sélectionnée pour indiquer que l'option a été programmée.

Pour sélectionner les autres options, appuyer de nouveau sur la touche "**Options**" et continuer comme il a été décrit précédemment.

Après avoir complété la sélection des options, si on appuie sur la touche "**Cancel**" les icônes sélectionnées restent fixes sur l'écran.

Remarque: pour modifier éventuellement des sélections d'options déjà programmées, effectuez de nouveau la procédure précédente.

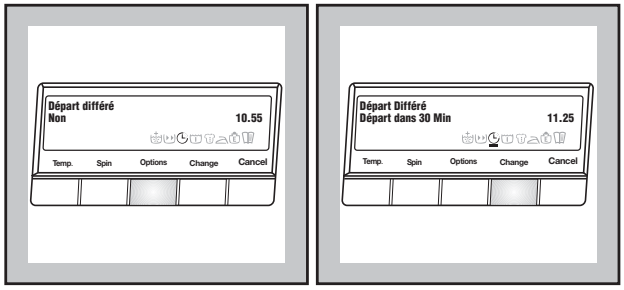
Important!

Lorsque l'on est en train de sélectionner une option, si on appuie sur la touche “**Température**”, "**Essorage**" ou “**Départ/Pause**”, la fonction correspondante est effectuée.

Rinçage plus: la machine a été conçue pour consommer peu d'eau. Pour les personnes particulièrement sensibles, il peut être toutefois nécessaire de rincer le linge avec une quantité d'eau supérieure. L'appareil effectuera 2 rinçages supplémentaires pour le coton et 1 pour les synthétiques et délicats.
Les rinçages supplémentaires ne peuvent être effectués que pour les programmes coton, synthétiques et délicats.

Court: à utiliser pour le linge peu sale (**cette option ne peut pas être sélectionnée pour la laine, le lavage “à la main” et le programme** “**MINI 30**”). Le temps de lavage sera réduit en fonction du tissu et des températures sélectionnées. Si on sélectionne cette option, la mention "Court" ou "Extra Court" apparaît sur l'afficheur.

Départ Différé: cette option permet de retarder le départ du programme de lavage de 30, 60 ou 90 minutes, 2 heures, puis de 1 heure jusqu'à 20 heures. Le départ différé sélectionné est visualisé sur l'afficheur.



Il est nécessaire de sélectionner cette option après avoir programmé le programme et avant d'appuyer sur la touche “**Départ/Pause**”.

Il est possible d'annuler le départ à n'importe quel moment avant d'appuyer sur la touche Départ/Pause. Si on a déjà appuyé sur la touche Départ/Pause et que l'on souhaite annuler le temps de retard, procéder de la manière suivante :

1. mettez la machine à laver en état de PAUSE en appuyant sur la touche “**Départ/Pause**”;
2. désactivez l'option “**Départ Différé**” en en modifiant l'état;
3. appuyez sur la touche “**Départ/Pause**” pour lancer le programme.

Important !

Le départ différé sélectionné ne peut être modifié qu'après avoir sélectionné le programme de lavage. Le hublot restera bloqué en position fermée pendant toute la duré du départ différé (le voyant du hublot est allumé).
S'il devait toutefois être nécessaire d'ouvrir le hublot, il faut tout d'abord mettre la machine à laver en état de PAUSE en appuyant sur la touche “**Départ/Pause**”. Après que le hublot a été refermé, appuyez de nouveau sur la touche “**Départ/Pause**”. Le Départ Différé ne peut pas être sélectionné avec les programmes “Essorage”, et “Vidange”.

Prélavage: si vous souhaitez effectuer un prélavage avant le lavage, choisissez cette fonction (**qui ne peut pas être sélectionnée pour la laine , le lavage “à la main” et le programme** .

Le prélavage se termine avec un essorage bref à 650 tr/min pour les programmes coton et synthétiques alors que pour le programme linge délicat, seule la vidange de l’eau est effectuée.

Intensif: à utiliser pour du linge taché (coton et synthétiques). Le temps de lavage est prolongé en fonction du tissu et de la température sélectionnés.

Repassage facile: en choisissant cette fonction le linge est lavé et essoré délicatement pour éviter le froissage. Avec cette fonction la repassage est plus facile. L’appareil effectuera 6 rinçages pour le coton et 4 rinçages pour les synthétiques. La fonction peut être sélectionnée avec les programmes coton et synthétiques.

Economique: cette option peut être séléctionnée seulement pour les synthétiques peu sale avec une température à 40°C minimum. Le temps de lavage est prolongé. En sélectionnant les températures 60°-50°-40°C, la température de lavage est réduite à 42°C.

MENU: l'option Menu est utilisée pour sélectionner les différentes programmations de base sans influencer le programme de lavage. Ces programmations de base restent actives tant qu'elles ne sont pas désactivées/modifiées.

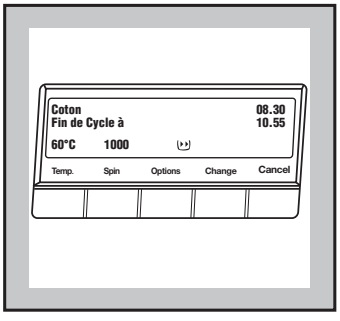
La touche "**Options**" permet de se déplacer parmi les différentes programmations du Menu.
Pour changer/confirmer la programmation sélectionnée, utilisez la touche "**Change**".

MEMOIRE (*MES PROGRAMMES préférés*)

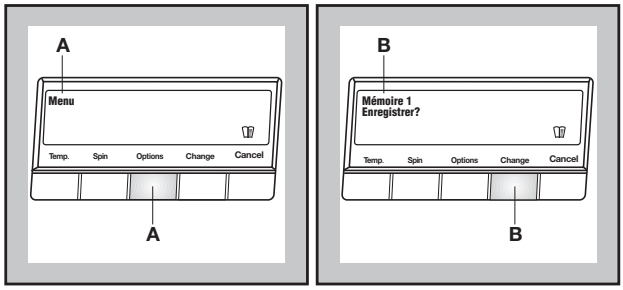
Les sélections de programmes que l'on utilise le plus souvent peuvent être mises en mémoire (par exemple : coton, 60°C, 1000 tours/min, avec économie de temps). Vous avez la possibilité de mémoriser jusqu’à **deux** programmes. Le programme ainsi mémorisé pourra être sélectionné, comme n'importe quel autre programme de lavage, à l'aide de la touche **4** jusqu’à ce que le voyant de la MEMOIRE choisie s’allume.

Exemple : Coton, 60°C, 1000 tours/min, avec le programme “Court”.

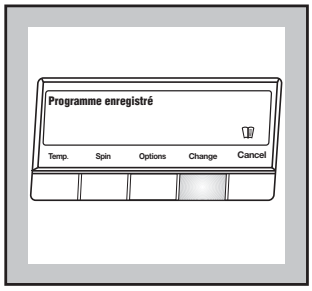
1. Sélectionner les programmations de cycle.



2. Sélectionnez l'option Menu et un des espaces disponibles de mémoire. Un message “Enregistrer?” apparaît sur l'écran.



3. Pour mémoriser le programme sélectionné, il suffit d'appuyer sur la touche "**Change**". La mention "Programme Enregistré" apparaît sur l'afficheur.



Pour changer la programmation mémorisée d'un programme recommencez la procédure depuis le début.

SON

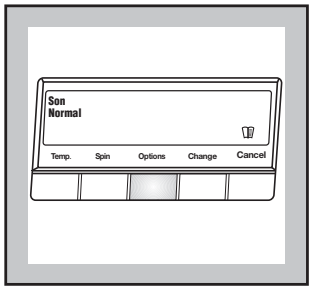
La programmation du son permet de modifier le volume du signal sonore émis par la machine.

Si l’assistance vocale a été désactivée (voyez paragraphe 8), il est possible de choisir parmi trois niveaux sonores différents: **SANS SON, NORMAL** et **VOLUME FAIBLE**.

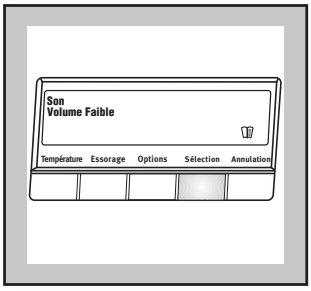
Si l’assistance vocale est active le niveaux sonores sont les suivants: (Volume Voix) **FAIBLE, MOYEN** et **MAXIMUM**.

Exemple :

1. Sélectionnez l'option Menu et sélectionnez le son.

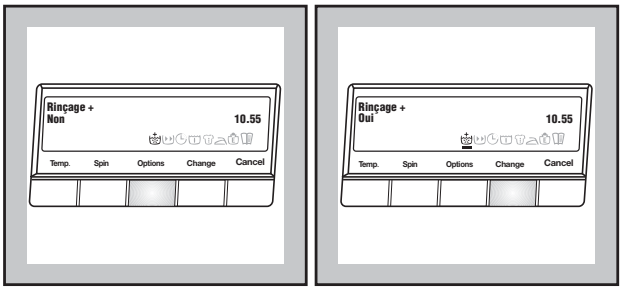


2. Appuyez sur la touche "**Change**" pour sélectionner le niveau sonore désiré.



Rinçage +:

Le lave linge est programmé de manière à ce que la consommation d'eau soit toujours optimale et, donc, la plus économique possible. Toutefois, pour les personnes particulièrement sensibles aux allergies et pour les régions où l'eau est très douce, il peut être envisagé de dédier une quantité d'eau encore plus importante au rinçage. Dans ce cas, il suffit de sélectionner la fonction RINÇAGE+ , et 2 rinçages supplémentaires seront effectués pour le coton et 1 rinçage supplémentaire pour les synthétiques, ainsi que pour les vêtements et tissus délicats. Si l'option RINÇAGE+ a été sélectionnée, elle apparaît sur la ligne Option.

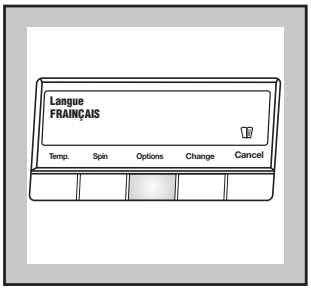


LANGUE

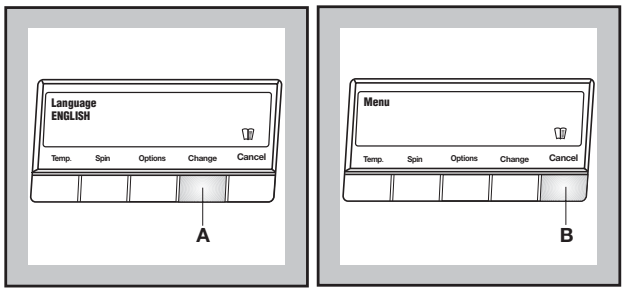
Cet appareil offre la possibilité de sélectionner la langue à utiliser par le programme parmi celles disponibles et, donc, de choisir la langue dans laquelle on désire que les indications soient visualisées sur l'afficheur.

Exemple :

1. Sélectionnez l'option Menu et la fonction Langue.



2. Appuyez sur la touche "**Change**" pour sélectionner la Langue de votre choix et puis sur "**Candel**" pour confirmer.



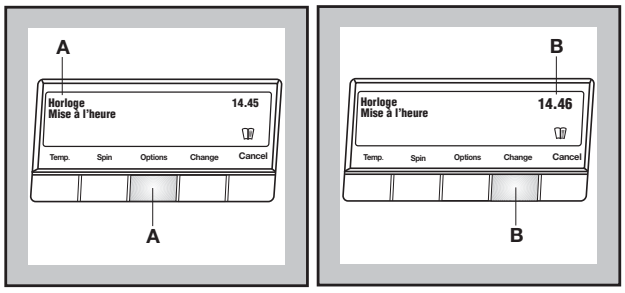
HORLOGE

La fonction horloge permet de modifier/programmer l'heure courante. Il est très important que l'horloge soit toujours mise à l'heure car l'Heure courante de FIN de cycle dépend d'elle.

Exemple

1.Sélectionnez l'option Menu et la fonction Horloge.

2. Appuyez pendant un instant sur la touche "**Change**", l'heure augmente alors de minute en minute ; par contre, si on appuie sans relâcher la pression sur la touche "**Change**", l'heure augmente par tranche de 10 minutes.



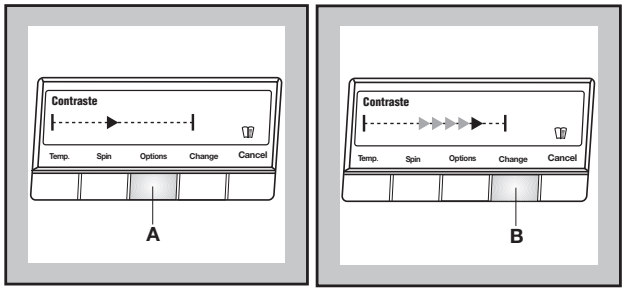
CONTRASTE

La fonction Contraste permet de modifier les programmations visuelles de l'afficheur.

Exemple :

1.Sélectionnez l'option Menu et sélectionnez la fonction Contraste.

2. Appuyez sur la touche "**Change**" pour programmer le niveau de contraste souhaité.



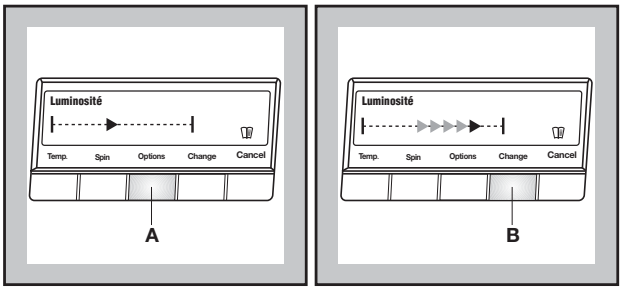
LUMINOSITÉ

La fonction **Luminosité** permet de modifier l'intensité de l'éclairage de fond de l'afficheur.

Exemple :

1. Sélectionnez l'option Menu et la fonction Luminosité.

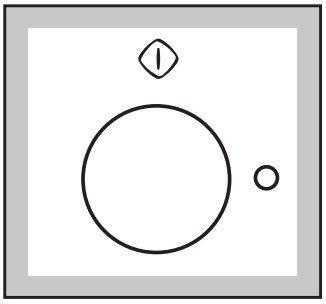
2. Appuyez sur la touche "**Change**" pour programmer le niveau de luminosité désiré.



Remarque :

A la fin du programme, si un laps de temps d'environ 10 minutes s'écoule sans que personne n'ait appuyé sur une touche, l'éclairage de fond de l'afficheur s'éteint automatiquement.

11 Touche “Départ/Pause” ⏻



Cette touche a 2 fonctions :

- Départ : après avoir sélectionné le programme et les options souhaités, appuyez sur la touche pour mettre en marche la machine à laver. Le voyant situé à côté de la touche devient fixe.

Si l'option “Départ Différé” a été sélectionnée, le compte à rebours commence et est visualisé sur l'afficheur.

- Pause : quand on appuie de nouveau sur la touche, le programme en cours est interrompu. Le voyant situé à côté de la touche commence à clignoter. Pour faire redémarrer le programme, appuyez de nouveau sur cette touche.

Quand on met un cycle en état de PAUSE, il est possible d'ouvrir le hublot à condition :

- que la machine à laver ne soit pas en phase de chauffage ;

- que le niveau de l'eau ne soit pas haut (que la machine ne soit pas pleine d'eau) ;
- que le tambour ne soit pas en train de tourner.

Si ces conditions sont respectées, le voyant sur l'hublot s'éteindra aussitôt.

Important ! Avant d'effectuer n'importe quelle modification éventuelle sur le programme en cours, il est impératif de mettre la machine à laver en état de PAUSE.

12 Assistance vocale

Une assistance vocale électronique vous assiste pendant toutes les procédures de programmation du cycle de lavage, avec des messages clairs, simples et utiles.

Les messages vocaux peuvent être activés ou désactivés, en appuyant simultanément sur les touches **"Change"** et **"Cancel"**.

Si ce dispositif est activé, il apparaît sur l'affichage le message "VOIX ACTIVE".

S'il est désactivé sur l'affichage apparaît le message "VOIX DESACTIVE".

Il est possible de choisir trois niveaux différents du volume (**FAIBLE, MOYEN** et **MAXIMUM**), en appuyant, une fois positionnée dans le MENU, sur les touches **"Change"** et **"Cancel"**.

Lorsque l'appareil est mis sous tension, un message d'accueil retentit. Il y a deux types de messages:

- Messages expliquant comment sélectionner un programme de lavage et décrivant les différentes options

Les messages retentissent seulement une fois pendant quelques secondes lors d'une nouvelle sélection.

- messages d'avertissement.

Dans ce dernier cas, les messages sont visualisés immédiatement et à plusieurs reprises tant que l'anomalie n'a pas été résolue.

Remarque!

Cette assistance vocale est en mesure de s'exprimer en plusieurs langues. Vous pouvez choisir la langue que vous souhaitez entendre sur votre appareil de la même manière que lorsque vous choisissez la langue qui apparaît sur l'affichage.

Si vous choisissez une langue non disponible, aucun message n'est visualisé.

Informations sur les programmes

FLASH 30 (MINI30)

Programme complet qui peut être sélectionné avec les options suivantes: **"Essorage"**, , et "départ différé".
Utilisez ce programme pour le linge peu sale ou nécessitant d'être rafraîchis.
Charge maxi 3 kg
Température du lavage 30°C
Durée du programme 30 min.
Essorage final 700 tr/min.

Rinçage

En choisissant ce programme il est possible de rincer et essorer le linge de coton lavé à la main. L'appareil effectuera 3 rinçages et un essorage final à la vitesse maximum.
La vitesse d'essorage peut être réduite en appuyant sur la touche **"Essorage"**.

Vidange

Pour vidanger l'eau du dernier rinçage dans les programmes avec l'option ou .
Avant, appuyez sur la touche **"Cancel**" 3 fois, puis sélectionnez le programme (Vidange) et appuyez sur la touche **"Départ/Pause"**.

Essorage

Essorage séparé à la vitesse maximum pour le linge lavé à la main. Utilisez ce programme seulement pour le coton.
La vitesse d'essorage peut être réduite en appuyant sur la touche **"Essorage"**.

Conseils pour le lavage

Le tri du linge par catégorie:

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, nous vous conseillons de trier le linge par catégorie:
d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques;
de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution.
Pour les charges mixtes, les lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

Températures

Température élevée 95°C

Idéale pour les articles en coton, lin et chanvre comme les torchons, les serviettes, les draps, les taies d'oreiller, etc. Les fibres, blanches en général, qui peuvent être très tachées.

Température moyenne 60°C

Recommandée pour les blancs qui ne sont pas très tachés ou pour les couleurs bon teint, pour les synthétiques ou les cotons mélangés. En fait, tous ces articles portent une étiquette indiquant qu'ils peuvent être lavés à une température maximale de 60°C.

Basse température 30°C-40°C
Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine.
Le cycle laine de cette machine à laver a été approuvé par la Woolmark pour le lavage des articles Woolmark lavables machine, sous réserve que ces articles soient lavés conformément aux instructions mentionnées sur l'étiquette de l'article et celles indiquées par le fabricant de cette machine à laver. M9604.
Tous les autres articles en laine et le linge portant le label doivent être lavés dans le programme .

Charge

Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.

C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:

- en totalité mais sans pression excessive pour le linge de coton, lin, métis;
- à moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;
- au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages.

Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles.

Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes.

peignoir de bain	1200 g
serviette de toilette	180 g
grand drap	1300 g
drap 1 personne	800 g
taie d'oreiller	200 g
chemise de nuit	180 g
pyjama homme	500 g
pyjama enfant	200 g
chemise homme	250 g
chemisier	150 g
torchon	100 g
blouse travail	300 à 600 g

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccomodez les déchirures, les trous et les effilochures.

Recousez ou coupez tout d'abord les boutons trop lâches.

Fermez les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Evitez de laver du linge effiloché; raccomodez les ourlets avant le lavage.

Retirez les crochets de fixation des rideaux.

Retirez des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Traitement des taches

Traitez certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.

Herbe. Savonnez soigneusement, traitez à l'eau de Javel diluée. Pour les lainages, l'alcool à 90° peut donner de bons résultats.

Crayon à bille - feutre. Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.

Rouille. Utilisez un produit anti-rouille en suivant attentivement les conseils du fabricant.

Roussi. Si le tissu n'est que légèrement roussi, dans la mesure où les couleurs peuvent le supporter, faites tremper dans de l'eau additionnée d'eau de Javel, sinon imbibez le tissu d'eau oxygénée à 10 volumes et laissez agir 10 à 15 min.

Chewing-gum. Diluez-le à l'aide d'un dissolvant pour vernis à ongles puis enlevez-le à l'aide d'un chiffon propre. Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Cambouis-goudron. Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

Rouge à lèvres. Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.

Vernis à ongles. Posez la face tachée du tissu sur un papier absorbant, puis humectez l'envers du tissu avec du dissolvant pour vernis à ongles en prenant soin de changer fréquemment le papier se trouvant sous la tache.

Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Peinture. Ne laissez pas sécher les dépôts de peinture. Traitez-les immédiatement avec le solvant indiqué sur la boîte de peinture (eau, térébenthine, white spirit). Savonnez, puis rincez.

Bougie. Grattez la cire avec une lame non coupante afin d'en retirer le plus possible, puis repassez en intercalant une feuille de papier de soie entre le fer chaud et le tissu taché.

Produits

A. Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages.
Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.

Dosage:

La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.
Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, augmentez un peu les doses. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la Société de Distribution d'Eau ou toute autre autorité compétente.

Nota: N'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver.
Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine.

Si vous utilisez une lessive liquide, il est possible de mettre directement ce produit dans le bac pour le lavage II, à condition de choisir un programme sans prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.

Les lessives liquides sont particulièrement indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 95°C.

B. Assouplissant

Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet.

Respectez le dosage indiqué sur le flacon, en fonction de la caractéristique de l'assouplissant utilisé, normal ou concentré.
Ne dépassez pas les doses maximales.

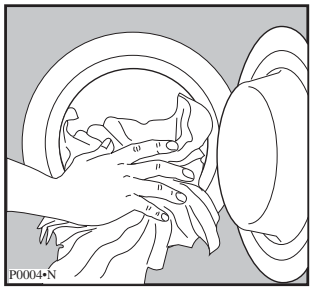
Degrés de dureté de l'eau

Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

Comment faire votre lessive

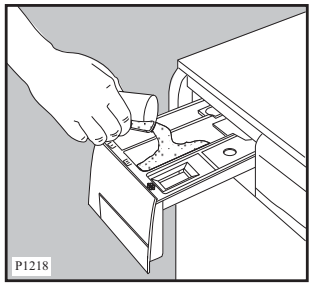
1. Chargement du linge

Ouvrez le hublot.
Introduisez les pièces de linge une à une dans le tambour après les avoir dépliées. Alternez les grandes et les petites pièces. Fermez le hublot.



2. Dosage de la lessive

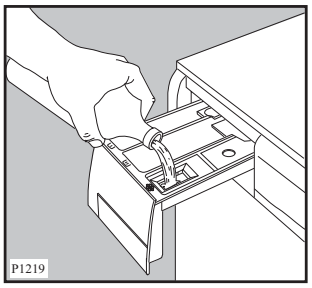
Ouvrez le distributeur de produits en le tirant vers vous jusqu'à la butée. Versez la dose de lessive nécessaire dans le bac "lavage" (II).
Si vous avez choisi un programme avec l'option "prélavage", procédez de la même façon dans le compartiment correspondant (I).



Si vous utilisez une lessive liquide: placez la boule doseuse directement dans le tambour et choisissez un programme sans prélavage. Si vous séchez ensuite votre linge dans un sèche-linge, n'oubliez pas de retirer la boule doseuse avant d'y introduire le linge à sécher. Il est également possible de mettre directement la lessive dans le compartiment lavage du distributeur. Dans ce cas, ne faites pas de prélavage et mettez l'appareil en marche immédiatement.

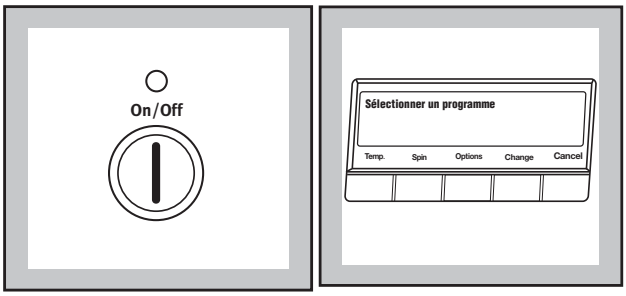
3. Dosage de l'additif

Versez éventuellement l'assouplissant dans le bac ❀ .
Ne dépassez jamais le repère MAX.
Refermez le tiroir.



4. Mise sous tension du lave-linge

Appuyez sur la touche "**Marche/Arrêt**". L'écran s'allume et affiche le message «Sélectionner un programme».



Première mise en fonctionnement du lave linge

LANGUE

La première fois que l'on met en fonctionnement l'appareil, il faut avant tout programmer la langue dans laquelle on souhaite que les indications apparaissent sur l'afficheur. L'afficheur montre "Langue: FRANÇAIS", appuyez sur la touche "**Annulation**" pour confirmer cette sélection.

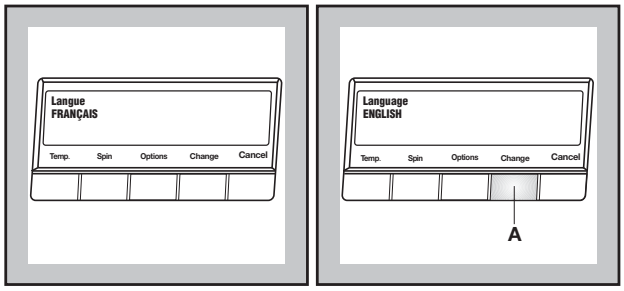
Important !

Si l'afficheur ne montre aucune langue, cela signifie que la machine à laver a déjà été mise en marche au moins une fois.

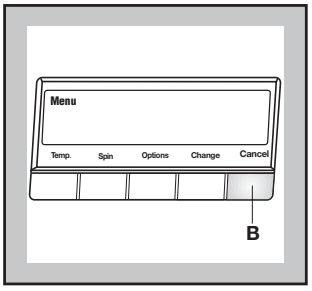
Dans ce cas, reportez-vous au chapitre "Changer langue" pour sélectionner et éventuellement changer la langue programmée.

Exemple :

1. Appuyez sur la touche “**Change**” jusqu'à ce que la langue désirée apparaisse sur l'afficheur.



2. Appuyez sur la touche “**Cancel**” pour confirmer la sélection effectuée.



Toutes les indications visualisées sur l'afficheur apparaîtront désormais dans la langue choisie.

Quand l’appareil sera mis en fonctionnement une autre fois, les indications qui apparaîtront sur l'afficheur seront écrites dans la dernière langue sélectionnée.

Remarque:

En cas d'erreur, appuyez en même temps sur les touches “**Essorage**” et “**Options**” pendant environ 2 secondes pour changer la langue.

Suivre les instructions citées ci-dessus.

Programmer l'heure

Il est nécessaire de programmer l'heure avant d'effectuer le premier lavage, ainsi qu'à chaque changement d'heure légale.

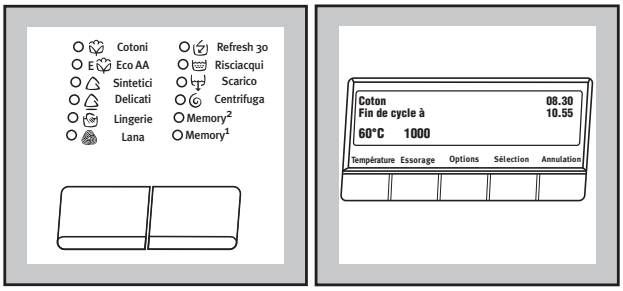
Voir la fonction "Mise à l’heure”" sur le Menu.

ATTENTION!

Avant de choisir (ou modifier) la langue ou avant de programmer l’heure, **il est nécessaire** de sélectionner n’importe quel programme à l’aide des touches **3** et **4**.

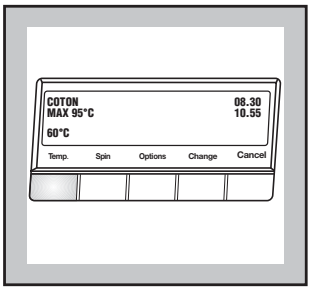
5. Sélectionner le programme souhaité.

Appuyez sur les touches “**Textiles**” ou “**Programmes spéciaux**” (**3** et **4)** pour sélectionner le programme souhaité. Le message correspondant apparaîtra sur l'afficheur.
L'afficheur indiquera “Fin de cycle à” (heure de fin de cycle du programme sélectionné, calculé sur la base du chargement maximum prévu pour chaque type de linge).
Le voyant de la touche “**Départ/Pause**” commence alors à clignoter.
Même si le chargement de linge à laver est modeste, l'afficheur visualisera dès le début du cycle l'heure de FIN DE CYCLE relative à un chargement maximum. La durée sera ensuite automatiquement réactualisée pendant le déroulement du cycle.



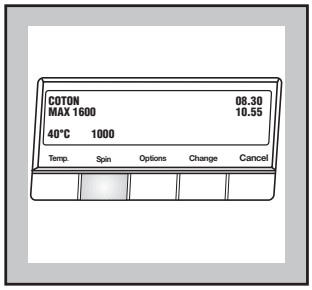
6. Sélectionner la température

Si on désire sélectionner une température de lavage différente de celle automatiquement proposée par la machine à laver, il suffit d'appuyer sur la touche “**Température**”.
Le message relatif à la température maximale disponible apparaît sur la deuxième ligne de l'afficheur (au lieu de "fin de cycle à"). Dans le coin de la troisième ligne apparaîtra l'indication de la température sélectionnée.



7. Sélectionner la vitesse d'essorage, l'option ou

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche "**Essorage**" pour sélectionner la vitesse d'essorage souhaitée ou bien les options Sans Essorage "**0**", ou . Le message correspondant apparaîtra sur la deuxième ligne de l'afficheur. La vitesse d'essorage sélectionnée est visualisé sur la troisième ligne, au dessus de la touche "**Essorage**".
Si on sélectionne les options ou , le lave linge s'arrêtera à la fin du programme avec la cuve pleine d'eau.

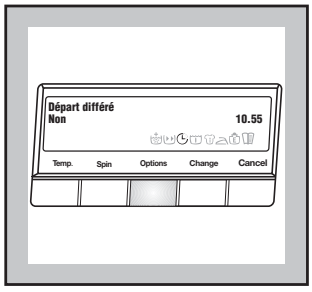


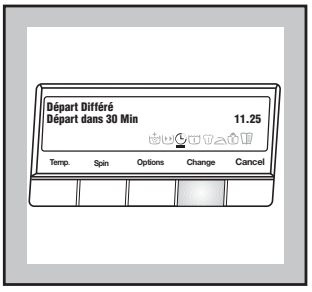
8. Sélectionner les options souhaitées

Selon le programme sélectionné, certaines options sont disponibles et sont visualisées pendant la phase de sélection.
Remarque: les options ne sont pas toutes compatibles entre elles. Les icônes correspondant aux options non compatibles ne sont pas visualisées.

9. Sélectionner le "Départ Différé

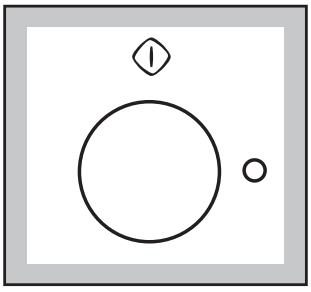
Si on désire que le départ du lavage soit retardé, il faut choisir l'option Départ Différé avant de lancer le programme.
Le départ différé sélectionné (jusqu'à 20 heures) apparaît sur l'afficheur pendant la sélection.
La fin du cycle est mise à jour, puis visualisée, dans la partie correspondante de l'afficheur.

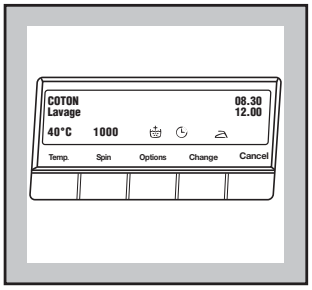




10. Départ du programme

Appuyer sur la touche Départ/Pause. Le voyant correspondant cesse de clignoter. Le message correspondant à la phase en cours est visualisé sur l'afficheur.
Si on a choisi un départ différé, le décompte commence.





11. Modification d'un programme en cours

Il est possible de modifier n'importe quelle option avant que le programme ne l'exécute.
Si le programme est en cours, avant de procéder à une modification quelconque, il est impératif de mettre l'appareil en état de pause en appuyant sur la touche "**Départ/Pause**", changer les options et appuyer de nouveau sur la touche "**Départ Pause**".

Si vous souhaitez changer le programme en cours il faudra appuyer **deux fois** sur la touche "**Cancel**" pour annuler le programme que la machine est en train d'effectuer, sélectionner le nouveau programme et appuyer de nouveau sur la touche "**Départ Pause**" pour le faire démarrer. Le lave-linge reprend le cycle **depuis** le début et l'eau reste dans la cuve.

Remarque: pour vidanger l'eau présente dans la cuve avant de lancer le nouveau cycle, il faut annuler le programme et sélectionner le cycle "**Vidange**".

12. Interruption du programme

Appuyez sur la touche "**Départ/Pause**", le voyant correspondant clignote. Appuyez de nouveau sur la même touche pour le faire démarrer.

13. Ouverture du hublot durant le déroulement d'un programme

Le hublot peut être ouvert, après avoir mis le lave-linge en PAUSE, à condition que :

- la machine ne soit pas en phase de chauffage;
- le niveau de l'eau ne soit pas haut;
- le tambour ne soit pas en mouvement.

Si ces conditions sont respectées, lors de la mise en PAUSE du lave-linge, le voyant du hublot s'éteindra, les messages "**Pause**" et "**Porte débloquée**" apparaîtront sur l'afficheur et vous pourrez ouvrir le hublot. Le programme repartira de la phase à laquelle il a été interrompu quand vous appuierez de nouveau sur la touche "**Départ/Pause**" après la fermeture du hublot.

S'il n'est pas possible de l'ouvrir mais que cela est absolument nécessaire, il faut mettre le lave-linge hors tension appuyant sur la touche "**Marche/Arrêt**" et attendre environ 3 minutes avant d'ouvrir le hublot .

Attention au niveau et à la température de l'eau dans le lave-linge!

En ce cas, après la fermeture du hublot, il faudra t appuyer de nouveau sur la touche "**Marche/Arrêt**" et ensuite sur la touche "**Départ/Pause**". Le programme repartira de la phase à laquelle il a été interrompu.

14. Fin du programme

A la fin du programme l'appareil s'arrête automatiquement, un signal sonore (à condition, évidemment, que l'option "**Sans Son**" n'ait pas été sélectionnée) ou un message vocale retentit, et le message correspondant apparaît sur l'afficheur.

Si l'option ou a été sélectionnée, le voyant de la touche **Départ/Pause** s'éteint, des signaux sonores retentissent et sur l'afficheur apparaissent les messages "**Fin de cycle**" et "**Porte fermée**".

Pour faire la vidange ou essorer, il faut tout d'abord:

- appuyer **trois fois** sur la touche "**Cancel**" pour annuler le programme qui vient d'être effectué. Sur l'afficheur apparaît le message "Sélectionner le programme" et le voyant correspondant au programme annulé s'éteint.
- sélectionner le programme "**Vidange**" ou bien le programme "**Essorage**".
- appuyer ensuite sur la touche "**Départ/Pause**".

Attention!

Appuyez trois fois sur "Cancel" pour annuler le programme qui vient d'être effectué. Si vous n'effectuez pas cette opération, lorsque vous mettrez le lave-linge sous tension, sur l'afficheur apparaîtront le nom du programme précedémment effectué et les messages "Fin de cycle" et "Porte débloquée".

La désactivation du verrouillage de sécurité, par conséquent la possibilité d'ouvrir le hublot, est signalée par l'extinction du voyant correspondant et par la visualisation des messages "Fin de cycle" et "Porte débloquée".

La fin du cycle est signalé aussi par l'enclenchement des signaux sonores et par l'extinction du voyant de la touche "**Départ/Pause**".

Appuyez sur la touche "**Marche/Arrêt**" pour mettre l'appareil hors tension.

Sortez le linge.

Contrôlez que le tambour soit complètement vide en le faisant tourner avec les mains. Cela permet d'éviter que le linge éventuellement oublié dans le tambour ne soit abîmé lors du lavage suivant (par exemple, il peut se rétrécir) ou ne déteigne sur d'autres tissus.

Il est conseillé de fermer le robinet de l'eau et de débrancher la prise de courant.

Laissez le hublot entrouvert pour aérer le lave-linge.

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE

95 / 60 / 40	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
95	agitation réduite. essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
60 / 50 / 40	lavage à température progressivement décroissante.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
40	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables à la machine à 40°C
30	agitation fortement réduite, rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables à la machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT

blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit

REPASSAGE

température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	

(1) Le traitement à la vapeur présente des risques
(2) Le traitement à la vapeur est interdit

NETTOYAGE A SEC

tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants petroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
		(1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2) (2)	(2)	

(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage

séchage en tambour permis		
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	ne pas sécher en tambour

Copyright ETITEX a.s.b.l.
Avenue des Arts 20, Bte 2, 1040 Bruxelles

Tableau des programmes

PROGRAMMES DE LAVAGE

Type de linge et symboles sur les étiquettes	Charge maxi	Programme/ Température	Description du programme	Options possibles	Consommations*	
					Energie kWh	Eau litres
Blanc et couleurs, par ex. draps, nappes, linge de maison	7 kg	**COTON** 0 (froid)-95°C	Lavage à **0** (froid)- 95°C 3 rinçages Essorage long	Essorage	2,5	72
Blanc et couleurs Economique**, par ex.chemises, blouses, lingerie, serviettes, linge de maison	7 kg	E **COTON AA** (COTON ECO) 60°-50°-40°C	Lavage à 60°-50°-40°C 3 rinçages Essorage long	Essorage	1,19	54
Synthétiques, mixtes, par ex. chemises, blouses, lingerie	3 kg	**SYNTHÉTIQUES** 0 (froid)-60°C	Lavage à **0** (froid)-60°C 3 rinçages Essorage court	Essorage	1,15	55
Délicats, par ex. acrylique, viscose, polyes-ter, laine, mixte synthétique	3 kg	**DÉLICAT** 0 (froid)-40°C	Lavage à **0** (froid)-40°C 3 rinçages Essorage court	Essorage	0,55	50
Linge délicat portant l'étiquet-te "lavage à la main"	2 kg	**LAVAGE à la main** 0 (froid)-40°C	Lavage à **0** (froid)-40°C 3 rinçages Essorage court	Essorage	0,45	50
Laine, avec la marque "pure laine vierge"	2 kg	**LAINE** 0 (froid)-40°C	Lavage à **0** (froid)-40°C 3 rinçages Essorage court	Essorage	0,45	50

* Les données reportées ici ont une valeur purement indicative et peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température d'arrivée de l'eau et de la température ambiente.
Elles se réfèrent à la température la plus élevée prévue pour chaque programme.

** Ce programme avec une charge normalisée de 7 kg à 60°C est le programme de référence pour les données contenues dans l'étiquette énergie, conformément à la norme CEE 92/75.

Tableau des programmes

PROGRAMMES SPECIAUX

Type de linge	Charge maxi	Programme	Description du programme	Options possibles	Consommations*	
					Energie kWh	Eau litres
Coton, synthétiques et délicats peu sales ou nécessitant d'être rafraîchis	3 kg	**FLASH 30'** (MINI 30) 30°C	Lavage à 30°C 3 rinçages Essorage court	Essorage	0,4	47
Coton et synthétiques lavés à la main	7 kg	**RINÇAGE**	3 rinçages avec additifs Essorage long	Essorage/	0,12	52
Coton, synthétiques, délicats et laine lavés avec les options ou	7 kg	**VIDANGE**	Vidange de l'eau		-	-
Coton lavé à la main	7 kg	**ESSORAGE**	Vidange de l'eau et essorage long	Essorage	-	-

Entretien

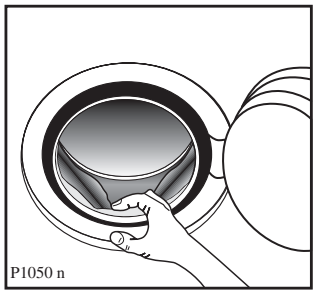
1. La carrosserie

Nettoyez la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.

Important: n'utilisez jamais d'alcool, de solvants ou de produits similaires.

2. Le hublot

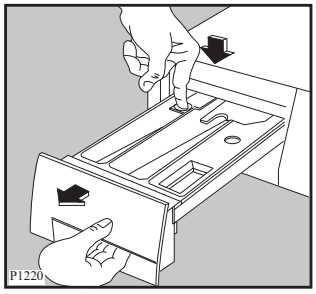
Contrôlez périodiquement qu'il n'y ait pas de corps étrangers tels que petites agrafes, boutons, cure-dents dans le joint du hublot.

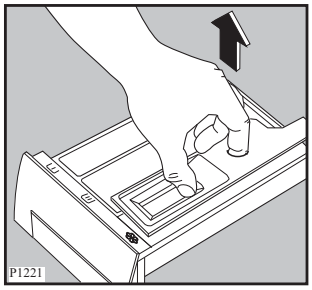


3. Le tiroir des bacs à produits

Nettoyez-le régulièrement. Pour cela, sortez-le de son logement comme l'indique la figure ci-contre et passez-le sous l'eau courante.

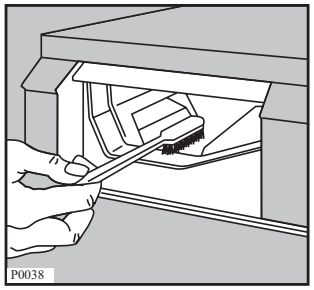
Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'additif peut être enlevée.





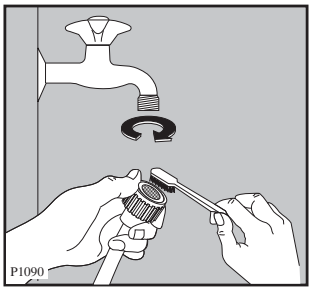
La lessive peut à la longue s'incruster dans le logement interne du tiroir: nettoyez-le à l'aide d'une vieille brosse à dents.

Remettez le tiroir en place.



4. Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau

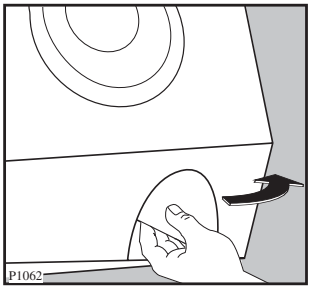
Si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir, contrôlez que ce filtre ne soit pas obstrué.
Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
Dévissez l'embout du tuyau du robinet.
Nettoyez le filtre avec une petite brosse.
Revissez bien l'embout du tuyau.



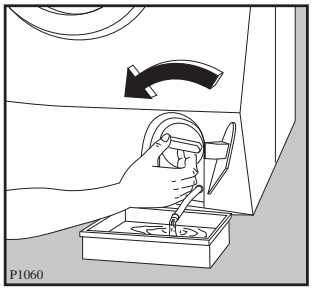
5. La pompe de vidange

Le rôle du filtre de vidange est de recueillir les fils et les peluches.
Contrôlez régulièrement que le filtre est propre.

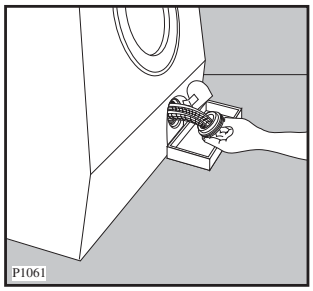
Ouvrez le volet en le tirant vers la droite.

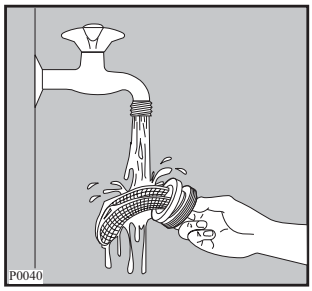


Placez un récipient sous le filtre pour recueillir l'eau qui sortira de la machine.
Décrochez le petit tuyau de vidange à côté du filtre et placez-le dans le récipient puis enlevez le bouchon. Quand l'eau ne coule plus, dévissez et enlevez le filtre.



Nettoyez soigneusement le filtre sous l'eau courante.





Replacez le filtre dans son logement en le vissant à fond.
Bouchez le tuyau et remettez-le en place. Fermez le volet.

⚠ Attention

Ne retirez jamais le filtre de vidange lorsque l'appareil est en fonctionnement. Attendez toujours que le programme de lavage sélectionné soit terminé et que la vidange soit effectuée. Lorsque vous remettez en place le filtre de vidange, assurez-vous qu'il soit correctement revissé afin d'éviter d'éventuelles fuites ou que les enfants puissent le retirer.

6. Vidange de secours

Si l'appareil ne vidange pas, procédez de la manière suivante pour évacuer l'eau:

- Débranchez l'appareil.
- Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
- Attendez que l'eau refroidisse (dans le cas d'un lavage à 60°C ou plus).
- Ouvrez le volet de pompe.
- Placez un récipient sur le sol, dégagez le petit tuyau d'évacuation, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon. L'eau s'écoulera par gravité dans le récipient. Lorsque le récipient est plein, bouchez à nouveau le petit tuyau et videz l'eau. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir.
- Contrôlez la pompe comme décrit au paragraphe 5.
- Remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place après l'avoir bouché.
- Revissez le couvercle de la pompe et fermez le volet.

7. Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C prenez les précautions suivantes:

- débranchez l'appareil;
- fermez le robinet et dévissez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet;
- placez le tuyau d'arrivée et le petit tuyau d'évacuation dans une cuvette sur le sol et laissez l'eau s'écouler;
- revissez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet et remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place, après l'avoir bouché.

De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.

Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

En cas d'anomalie de fonctionnement

La fabrication de votre appareil a fait l'objet de nombreuses vérifications.
Cependant, si vous constatez une anomalie de fonctionnement, consultez le tableau ci-dessous, avant d'appeler le service après-vente.

Pendant le fonctionnement du lave-linge, on peut voir apparaître les messages d'alarme suivants et en même temps entendre des signaux acoustiques ou un message vocale d'anomalie:

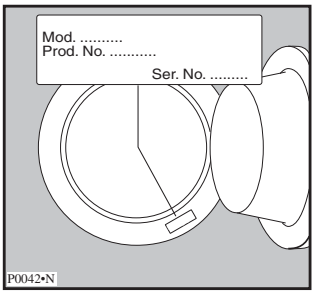
- Difficultés de l'alimentation de l'eau: **Pas d'eau: Voir robinet et tuyau**
- Difficultés de vidange: **Pas de vindage: Voir filtre/tuyau**
- Hublot ouvert: **Porte non fermée: Vérifiez SVP**

Après avoir éliminé les causes éventuelles de l'anomalie, appuyez sur la touche "**Départ/Pause**" pour faire redémarrer le programme interrompu. Si l'anomalie n'a pas pu être éliminée, consultez le service après-vente de votre magasin vendeur.

Symptômes	Solutions
• **Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants**	Vérifiez que: ● la lessive convient au lavage en machine, ● il n'y a pas trop de linge, ● le programme de lavage et la température sont appropriés.
• **La machine s'arrête pendant un cycle de lavage**	Vérifiez que: ● la pression d'eau est suffisante, ● la pompe de vidange n'est pas obstruée, ● les fusibles sont en bon état et n'ont pas disjoncté, ● ce n'est pas un arrêt cuve pleine d'eau (fonction ou).
• **La machine ne démarre pas**	Vérifiez que: ● les fusibles sont en bon état, ● l'appareil est correctement branché, ● le hublot est correctement fermé **(Porte non fermée: Vérifiez SVP)**, ● le départ du programme a été effectivement commandé (touche "départ pause" enclenchée). ● il n'y a pas de coupure de courant. ● ce n'est pas un départ différé
• **La machine n'essore pas ou ne vidange pas**	Vérifiez que: ● le tuyau de vidange n'est pas bouché ou plié **(Pas de vidange: Voir filtre/tuyau)**, ● la pompe de vidange n'est pas obstruée **(Pas de vidange: Voir filtre/tuyau)**, ● la charge de linge est correctement répartie dans le tambour (voir paragraphe "anti-balourd") ● ce n'est pas un arrêt cuve pleine d'eau (fonction ou) ou l'option Sans Essorage "0" a été sélectionnée.
• **La machine vibre, est très bruyante**	Vérifiez que: ● l'appareil a été complètement débridé (voir paragraphe "débridage"), ● l'appareil est de niveau et bien calé, ● l'appareil n'est pas trop près du mur ou des meubles, ● le linge est bien réparti dans le tambour, ● la charge est suffisante

Symptômes	Solutions
• **La machine ne se remplit pas**	Vérifiez que: ● le robinet d'arrivée d'eau est ouvert et que la pression est suffisante **(Pas d'eau: Voir robinet et tuyau)**, ● il n'y a pas de coupure d'eau **(Pas d'eau: Voir robinet et tuyau)**, ● le hublot du lave-linge est correctement fermé **(Porte non fermée: Vérifiez SVP)**, ● le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas plié **(Pas d'eau: Voir robinet et tuyau)**, ● le filtre d'arrivée d'eau n'est pas obstrué **(Pas d'eau: Voir robinet et tuyau)**.
• **Le cycle de lavage est beaucoup trop long**	Vérifiez que: ● la pression d'eau est suffisante **(Pas d'eau: Voir robinet et tuyau)**, ● la pompe n'est pas obstruée **(Pas de vidange: Voir filtre/tuyau)**, ● il n'y a pas eu de coupure de courant.
• **La machine se remplit mais vidange aussitôt**	Vérifiez que: ● la crosse de vidange n'est pas accrochée trop bas.
• **Vous trouvez de l'eau autour du lave-linge**	Vérifiez que : ● il n'y a pas trop de lessive, ● la lessive est adaptée au lavage en machine (formation excessive de mousse), ● un des compartiments du distributeur de produits n'est pas obstrué, ● la crosse de vidange est correctement accrochée, ● le petit tuyau du filtre de vidange est bouché, ● le tuyau d'arrivée d'eau est étanche.
• **Le hublot ne s'ouvre pas**	Vérifiez que : ● le programme est terminé, ● l'appareil n'est pas en train de chauffer l'eau, ● le tambour n'est pas en mouvement, ● le niveau d'eau n'est pas trop haut. **En tout cas il ne sera possible d'ouvrir le hublot que lorsque le message "Porte débloquée" sera visualisé sur l'écran et le voyant du hublot sera éteint.**
• **On ne voit pas d'eau dans le tambour**	● Par soucis d'économie, les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent en utilisant moins d'eau.

S'il n'est pas possible de remédier à l'inconvénient ou de le localiser, contactez le service après-vente le plus proche, après avoir noté le modèle, le numéro de produit et la date d'achat de l'appareil, que le service demandera.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise auf den ersten Seiten dieser Gebrauchsanweisung!
Bewahren Sie bitte die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie sie an eventuelle Nachbesitzer des Geräts weiter.

Transportschaden

Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken zunächst, dass das Gerät nicht beschädigt wurde.
Nehmen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht in Betrieb, sondern wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Einige Passagen in der Gebrauchsanweisung sind besonders gekennzeichnet. Diese Kennzeichnungen haben folgende Bedeutung:

Hier finden Sie wichtige Informationen über ungeeignete Handhabungen Ihres Waschvollautomaten, die technische Schäden verursachen können.

Hier finden Sie Informationen, die für die einwandfreie Funktion des Waschvollautomaten besonders wichtig sind.

Hier finden Sie wichtige Umweltschutzhinweise.

Unser Beitrag zum Umweltschutz:
Wir verwenden Recycling-Papier.

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Warnhinweise **54**

Entsorgung **55**

Umwelttipps **55**

Technische Daten **55**

Installation **56**

- Entfernen der Transportsicherung 56
- Aufstellung 56
- Kaltwasseranschluss 57
- Wasserablauf 57
- Elektrischer Anschluss 58

Ihr neuer Waschautomat **58**

- Türverriegelungslampe 58
- Waschmittelschublade 58

Gebrauch **59**

- Bedienblende 59
- Beschreibung der Bedienelemente 59-66
- Tipps zum Waschen 67

Wäsche sortieren und vorbehandeln 67
Temperaturen 67
Wäschefüllmengen 67
Wäschegewichte 67
Fleckenentfernung 67
Wasch- und Veredelungsmittel 68

- Arbeitsabläufe beim Waschen 69-72

Internationale Pflegekennzeichen **73**

Programmübersicht **74-75**

Pflege und Wartung **76**

- Äußere Reinigung 76
- Reinigung der Gummimanschette 76
- Reinigung der Waschmittelschublade 76
- Reinigung des Wassereinlaufsiebs 76
- Reinigung des Flusensiebes 76
- Notentleerung 77
- Frost 77

Behebung kleiner Funktionsstörungen **78-79**

⚠ Sicherheits- und Warnhinweise

Diese Hinweise dienen der Sicherheit und sollten daher vor der Installation und Inbetriebnahme aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich grundsätzlich an unseren Werkskundendienst oder an eine von uns autorisierte Vertragswerkstatt. Nur Original-Ersatzteile erfüllen alle Anforderungen!
- Bei Funktionsstörungen Wasserhahn zudrehen, Gerät vom Netz trennen. Der Waschautomat ist vom Netz getrennt, wenn der Netzstecker gezogen oder die Sicherung(en) ausgeschaltet ist (sind).
- Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen, sondern am Stecker.
- Bei Betrieb mit hohen Temperaturen wird das Türglas heiß. Bitte nicht berühren!

Installation

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme sorgfältig das ganze Verpackungs- und Transport-sicherungsmaterial, sonst könnten Gerät und Wohnung schwerwiegende Beschädigungen erleiden.
- Lassen Sie die beim Elektro- bzw. Wasseranschluss des Geräts erforderlichen Arbeiten von einem fachkundigen und zugelassenen Installateur ausführen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht auf dem Netzkabel steht.
- Der Aufstellplatz darf nicht mit textiler Auslegeware, hochflorigem Teppichboden usw. belegt sein, damit die Belüftung des Motors gewährleistet ist.
- Wenn Sie das Gerät nicht an das Trinkwassernetz anschließen, sondern Regenwasser oder ähnliches verwendet wird, beachten Sie die entsprechenden Bestimmungen (DIN 1986 und DIN 1988).

Gebrauch

- Benutzen Sie das Gerät nur zum Waschen von haushaltsüblicher Wäsche.
- Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Verwenden Sie nur Waschmittel, die für Waschautomaten geeignet sind. Beachten Sie die Hinweise der Waschmittelhersteller.
- Waschen Sie kleine Wäschestücke (Söckchen, kleine Taschentücher, waschbare Gürtel etc.) in einem geeigneten Stoffbeutel oder in einem Kopfkissenbezug, weil diese Artikel zwischen Laugenbehälter und Trommel rutschen können.
- Waschen Sie vorgereinigte Wäsche, so müssen entflammbare Lösungsmittel vollständig verdunstet sein.
- Färbemittel müssen für den Einsatz in Waschautomaten geeignet sein. Beachten Sie unbedingt die Verwendungshinweise des Herstellers.
- Entfärbemittel können zu Korrosion führen. Aus diesem Grunde dürfen sie in Waschautomaten nicht verwendet werden.
- Nicht in die drehende Trommel greifen.
- Bevor Sie das Gerät öffnen, prüfen Sie stets durch die Einfülltür, ob das Wasser abgepumpt wurde. Sollte sich noch Wasser in der Maschine befinden, so pumpen Sie ab, bevor Sie die Einfülltür öffnen. Ziehen Sie im Zweifelsfall die Gebrauchsanweisung zu Rate (siehe Kapitel “Arbeitsabläufe beim Waschen”).
- Lassen Sie die Einfülltür bis zu Ihrer nächsten Wäsche leicht geöffnet, damit die Türdichtung auch künftig wirksam bleibt und die Trommel austrocknen kann.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Gebrauch nicht unnötig lange eingeschaltet. Schalten Sie den Hauptschalter aus und schließen Sie den Wasserhahn.

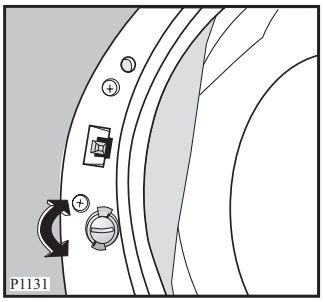
Sicherheit von Kindern

- Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Elektrogeräten liegen, oft nicht erkennen. Sorgen Sie deshalb für die notwendige Aufsicht während des Betriebs und lassen Sie Kinder nicht mit dem Waschautomaten spielen.
- Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor) können für Kinder gefährlich sein. Erstickungsgefahr! Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder oder Kleintiere nicht in die Trommel des Waschautomaten klettern. Die Maschine ist mit einer Kindersicherungsvorrichtung ausgestattet. Bei eingestellter Kindersicherung kann die Einfülltür nicht mehr geschlossen und kein Waschprogramm gestartet werden.

  Kindersicherung einstellen:
  Drehknopf (an der Innenseite der Einfülltür) mit einer Münze im Uhrzeigersinn drehen. Der Drehknopf muss sich in waagerechter Position befinden.

  Der Drehknopf darf sich nach dem Einstellen nicht in versenkter Position befinden, sonst ist die Kindersicherung nicht aktiv.

  Kindersicherung aufheben
  Drehknopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Er muss sich in senkrechter Position befinden.



- Bei der Entsorgung des Waschautomaten: Ziehen Sie den Netzstecker, zerstören Sie das Türschloss, schneiden Sie die elektrische Zuleitung ab und beseitigen Sie den Stecker mit der Restleitung. So können spielende Kinder sich nicht einsperren und nicht in Lebensgefahr geraten.

Entsorgung

- **Verpackungsentsorgung**

  Die recyclingfähigen Materialien der Verpackung sind mit dem Symbol ♺ gekennzeichnet und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden.

  >PE< steht für Polyethylen

  >PS< steht für Polystyrol

  >PP< steht für Polypropylen

- **Entsorgung des Altgeräts**

  Wenn Sie Ihr Gerät eines Tages endgültig außer Betrieb nehmen, bringen Sie es bitte zum nächsten Recyclingcenter oder zu Ihrem Fachhändler, der es gegen einen geringen Unkostenbeitrag zurücknimmt.

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Umwelttipps

Am sparsamsten und umweltverträglichsten wird gewaschen, wenn Sie die folgenden Tipps beachten:

- Nutzen Sie nach Möglichkeit die maximale Beladungsmenge des jeweiligen Programms.
- Dosieren Sie das Waschmittel entsprechend Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Wäschemenge.
- Für normal verschmutzte Wäsche genügt ein Programm ohne Vorwäsche.
- Durch geeignete Vorbehandlung können Flecken und begrenzte Anschmutzungen entfernt werden. Dann können Sie bei niedrigerer Temperatur waschen.

Technische Daten

Abmessungen	Höhe	85 cm
	Breite	60 cm
	Tiefe	62 cm
Fassungsvermögen (Trockenwäsche):		
	– Koch- u. Buntwäsche	7 kg
	– Pflegeleicht, Feinwäsche u.	3 kg
	– Wolle, Handwäsche	2 kg
Schleuderdrehzahl (max.)		1600 U/min
Spannung		220-230 V/50 Hz
Absicherung		10 A
Gesamtanschlusswert		2200 W
Wasserdruck:	min.	0,05 MPa
	max.	0,8 MPa)

CE Dieses Gerät hat das «CE»-Zeichen und entspricht somit den folgenden EG-Richtlinien:
73/23/EWG vom 19.02.73 - Niederspannungsrichtlinien
89/336/EWG vom 03.05.89 (einschließlich Änderungsrichtlinien 92/31/EWG) - EMV-Richtlinie.

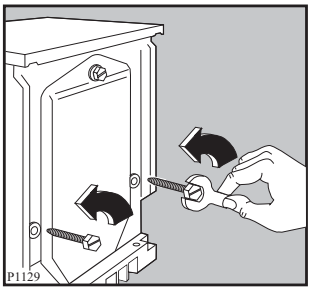
Installation

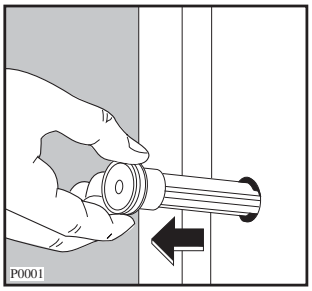
Entfernen der Transportsicherung

⚠ Vor der Installation müssen Sie die Transportsicherungen entfernen.

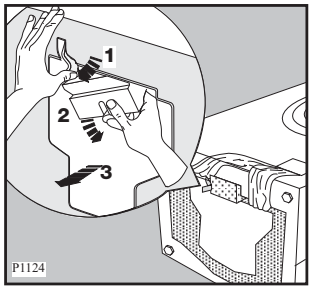
Gehen Sie wie folgt vor:

1. Schrauben Sie mit dem beiliegenden Schlüssel, die zwei unteren Schrauben an der Rückwand des Waschautomaten heraus.
2. Ziehen Sie die zwei Plastikzapfen heraus.

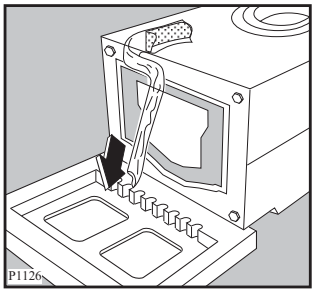


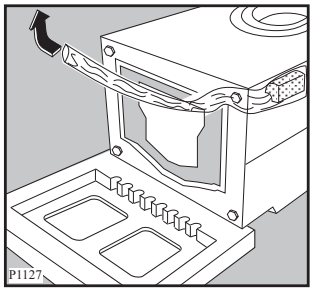


3. Legen Sie das Gerät auf die Rückwand und passen Sie dabei auf, dass die Schläuche nicht gequetscht werden.
   Legen Sie zu diesem Zweck zwischen Maschine und Fußboden einen von den Verpackungswinkeln.
4. Entfernen Sie den Polystyrolblock vom Waschmaschinenboden und lösen Sie die zwei Nylonhüllen.

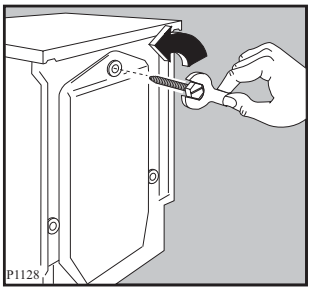


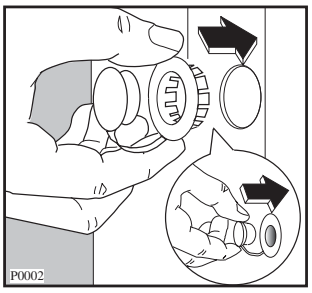
5. Ziehen Sie sorgfältig den linken Folienschlauch nach rechts und dann nach unten heraus.
6. Ziehen Sie sorgfältig den rechten Folienschlauch nach links und dann nach oben heraus.





7. Stellen Sie die Maschine wieder gerade auf und schrauben Sie die restliche Schraube an der Rückwand aus. Ziehen Sie den Plastikzapfen heraus.
8. Verschließen Sie nun alle Öffnungen mit den Kunststoffabdeckungen, die sich im Beipack befinden.

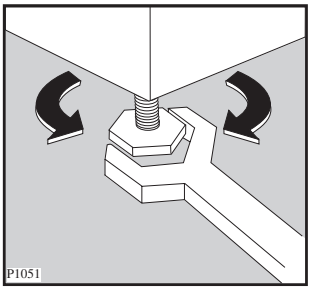




Hinweis:
Wir empfehlen, die Transportsicherungsteile aufzubewahren, um sie bei Umzug wieder verwenden zu können.

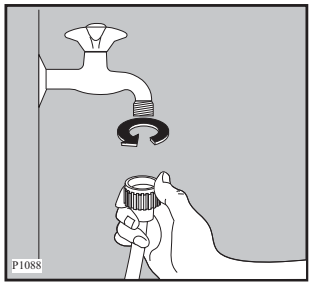
Aufstellung

Der Waschautomat kann auf jedem ebenen und stabilen Fußboden aufgestellt werden. Er muss mit allen vier Füßen fest auf dem Boden stehen.
Waagrechte, einwandfreie Aufstellung, zum Beispiel mit einer Wasserwaage, überprüfen.
Kleine Unebenheiten lassen sich durch Heraus- oder Hineindrehen der Gerätefüße ausgleichen.
Unebenheiten des Bodens dürfen niemals durch Unterlegen von Holz, Pappe oder ähnlichen Materialien ausgeglichen werden!

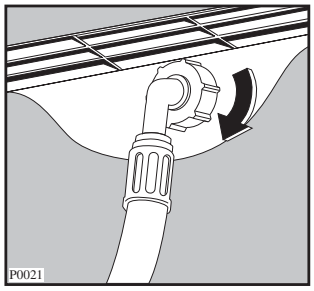


Kaltwasseranschluss

Zum Kaltwasseranschluss ist ein Wasserhahn mit Schlauchverschraubung $^3/_4$" erforderlich.
Der Waschautomat kann ohne zusätzlichen Rückflussverhinderer an jede Wasserleitung angeschlossen werden.
Das Gerät entspricht den nationalen Vorschriften (z.B. Deutschland - DVGW).
Den mitgelieferten Zulaufschlauch am Wasserhahn fest anschrauben. Verwenden Sie niemals bereits benutzte Schläuche.



Das Schlauchende an der Maschinenrückwand kann in allen Richtungen gedreht werden.
Positionieren Sie den Schlauch richtig, indem Sie die Schlauchverschraubung etwas lockern. Dann drehen Sie sie wieder fest zu, um Wasseraustritt zu vermeiden.



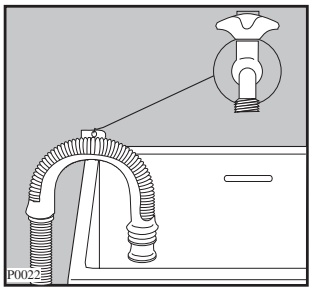
Mitgeliefert wird ein Druckschlauch von 1,5 m Länge.
Prüfen Sie bei geöffnetem Wasserhahn (unter vollem Leitungsdruck) die Anschlussstelle am Gerät und am Wasserhahn auf Dichtheit.
Verlängern Sie niemals den vorinstallierten Zulaufschlauch. Verwenden Sie nur einen neuen, durchgehenden Schlauch vom Geräteanschluss bis zum Wasserhahn mit einem Berstdruck von mind. 60 bar.
Der Kundendienst hält derartige Schläuche bereit.
Eventuelle besondere Vorschriften des örtlichen Wasserwerks sind genauestens zu beachten!

Wird der Anschluss an neuen oder seit längerer Zeit nicht mehr benutzten Leitungen durchgeführt, empfiehlt es sich, eine gewisse Wassermenge laufen zu lassen, bevor man den Wasserzulaufschlauch am Wasserhahn anschraubt. Dadurch wird vermieden, dass angesammelter Sand oder Rost das Sieb im Schlauch verstopft.

Wasserablauf

Der Ablaufschlauch kann wie folgt positioniert werden:

1. Über den Waschbeckenrand mit Hilfe des beiliegenden Krümmers. Wichtig ist, dass der Schlauch durch das schnelle Ausfließen des Wassers nicht vom Rande umkippt. Befestigen Sie ihn mit einer Schnur am Wasserhahn oder an einem Haken in der Wand.

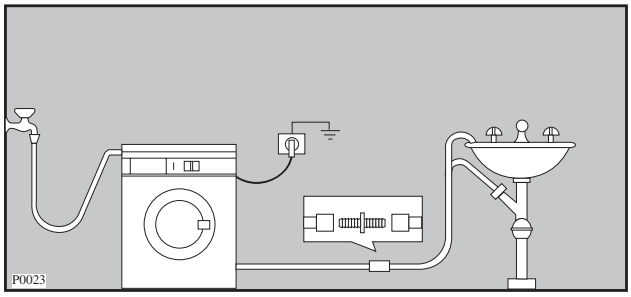


2. In eine Ablaufrohrabzweigung des Waschbeckens.
Die Rohrabzweigung muss oberhalb des Siphons (Geruchverschlusses) sitzen, sodass sich die Krümmung mindestens 60 cm über dem Boden befindet.

3. In ein Ablaufrohr.
Empfohlen wird ein 65 cm hohes Standrohr; keinesfalls niedriger als 60 cm oder höher als 90 cm.

Das Ablaufschlauchende muss immer belüftet sein, d.h. der Rohrinnendurchmesser muss größer sein als der Schlauchaußendurchmesser.

Der Ablaufschlauch darf höchstens bis zu einer Gesamtlänge von 400 cm verlängert werden. Dabei muss der Durchmesser des Verlängerungsschlauchs gleich groß wie der Innendurchmesser des Originalschlauchs sein. Verwenden Sie bitte ein dazu geeignetes Verbindungsstück.



Der Verlängerungsschlauch darf keine Knie aufweisen.

Elektrischer Anschluss

Der Anschluss darf nur über eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an 220-230 V (50 Hz) erfolgen.
Der Anschlusswert beträgt ca. 2,2 kW.
Erforderliche Absicherung: 10 A - LS-L-Schalter.

Das Gerät entspricht den VDE-Vorschriften.

Besondere Vorschriften der örtlichen Elektrizitätswerke sind genauestens zu beachten.

Die elektrische Sicherheit des Gërats ist nur gewährleistet, wenn das Erdungssystem der Hausinstallation vorschriftsmäßig installiert ist.

Das Netzkabel darf nur vom Kundendienst ausgetauscht werden.

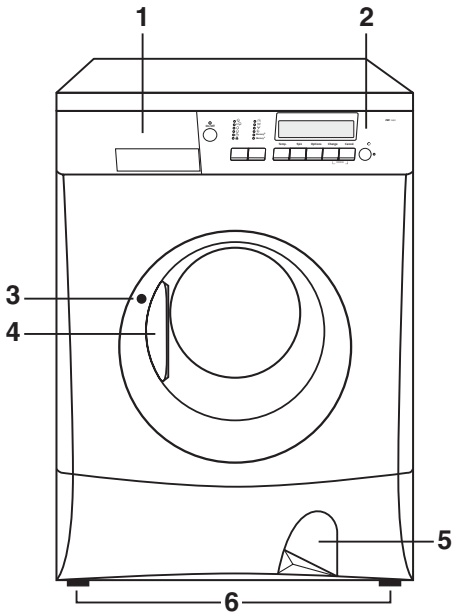
Das Netzkabel muss nach Aufstellung des Gerätes leicht zugänglich sein.

Ihr neuer Waschautomat

Ihr neuer Waschautomat erfüllt alle Anforderungen moderner Wäschepflege, mit großen Einsparungen von Wasser, Waschmittel und Energie.

- **Die Zeit-Vorwahl** erlaubt eine Verschiebung der Ausführung des Waschprogrammes auf einen günstigen Zeitpunkt, um beispielsweise in ihrem Wohngebiet vorgesehene Nachtstromtarife ausnutzen zu können.
- **Die automatische Abkühlung der Waschlauge auf 60°C** im Kochwasch-Programm vor dem Abpumpen verhindert eine Verformung der Kunststoff-Abwasserleitungen.
- **Das spezielle Wollprogramm** behandelt Ihre Wollsachen sehr schonend, dank seinem neu entwickelten Waschrhythmus.
- **Das Unwucht-Kontrollsystem** garantiert für gutes Standverhalten der Maschine während des Schleuderns.
- **Ihre Waschmaschine spricht jetzt mit Ihnen**. Sie ist mit einer modernen **Voice-Platine** ausgestattet, die Sie durch den gesamten Waschzyklus führt und Sie bei einem Bedienungsfehler warnt. Die gesprochenen Meldungen erleichtern Ihnen das Waschen.

1 Waschmittelschublade
2 Bedienblende
3 Türverriegelungslampe
4 Einfülltür
5 Laugenpumpe
6 Verstellbare Füße



Türverriegelungslampe (3)

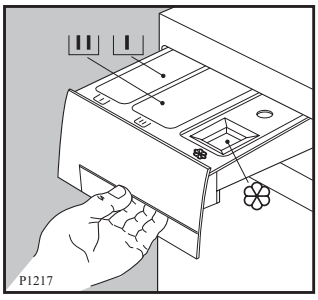
Die Einfülltür ist während des gesamten Programmablaufs blockiert.
Sie kann nur unter bestimmten Bedingungen und nach Erlöschen der Kontrolllampe geöffnet werden.

Waschmittelschublade

II Vorwaschmittel

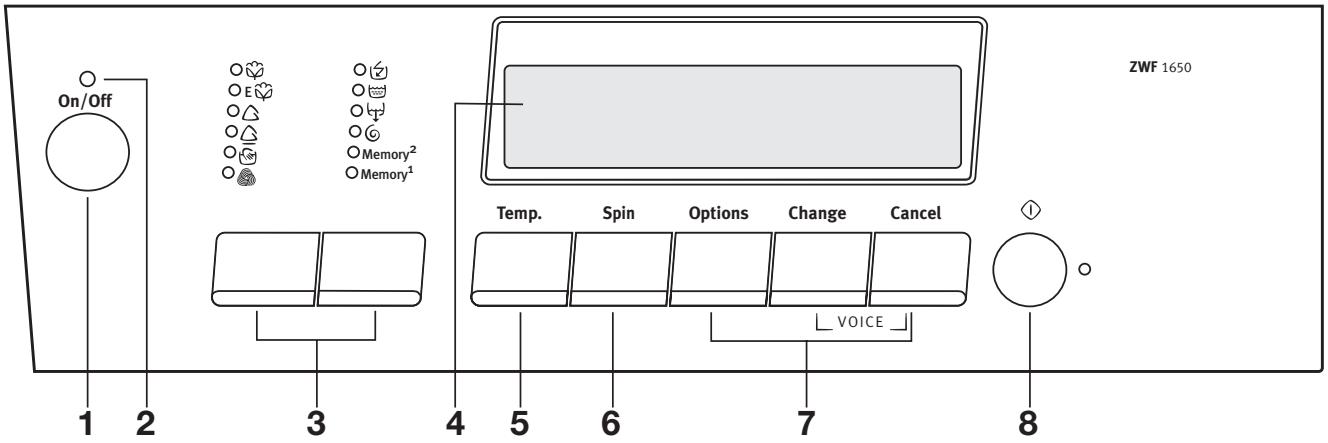
III Hauptwaschmittel

Pflegemittel
(Weichspüler, Formspüler, Stärke)



Gebrauch

Bedienblende



1 Taste Ein/Aus

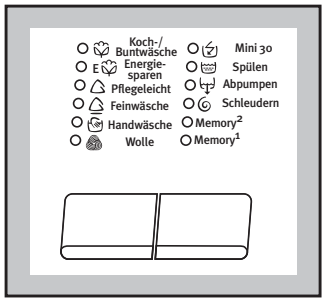
Mit dieser Taste wird der Waschvollautomat eingeschaltet.
Durch erneutes Betätigen dieser Taste schaltet man die Maschine aus.

2 Betriebskontrolllampe

Diese ist mit der Ein/Aus-Taste verbunden: sie leuchtet auf, wenn diese Taste gedrückt wird und erlischt bei erneutem Drücken.

3 Programmwahlschalter

Drehen Sie den Schalter für Programmwahl, um das gewünschte Programm einzustellen. Die dazugehörige Anzeige erscheint in dem Fenster. In diesem Fenster wird auch das Programmende des gewünschten Programms angezeigt, welches bei einer maximalen Beladung für jede Textilart berechnet ist. Das Licht der Taste START/ PAUSE blinkt. Falls die Wäschemenge nur gering ist, wird zunächst noch das Programmende für eine maximale Beladung angezeigt. Diese Zeit wird während der Programmausführung fortlaufend angepasst.

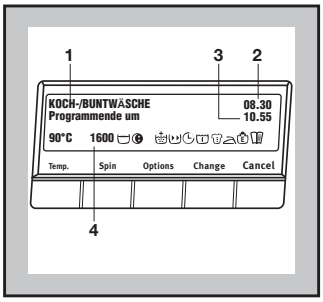


Achtung

Nach jedem Programmablauf muss der Programmwähler auf AUS gedreht werden. Dadurch wird das vorhergehende Programm komplett gelöscht. Nun kann ein neues Programm gewählt werden oder das Gerät bleibt ausgeschaltet.

4 Display

Am DISPLAY können mit einigen wenigen Kontrollelementen (1 Programmwahlschalter und 6 Tasten) viele verschiedene Funktionen ausgewählt und miteinander kombiniert werden. Besonders bedienungsfreundlich ist diese Gerätekontrolle durch das interaktive Display. Interaktiv bedeutet, dass das Display vom Waschvollautomaten seine Anzeige verändert und so jede Programmeingabe wiedergibt. Das garantiert dafür, dass nur sinnvolle Eingaben gemacht werden. Die aktuellen Einstellungen werden ständig in der Info-Zeile und in der Options-Zeile angezeigt.

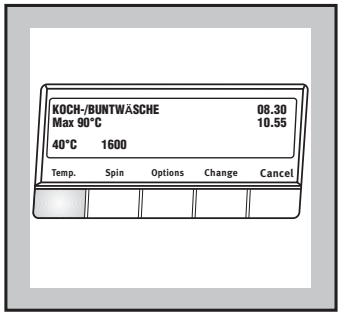


1. Info-Zeile mit den aktuellen Einstellungen.
2. Uhr, die aktuelle Zeit anzeigt.
3. Uhr, die das Ende vom Waschprogramm anzeigt.
4. Zeile, in der Temperatur, Schleuderdrehzahl, Optionen und Extras angezeigt werden.

Wichtig: Vor der Inbetriebnahme muss die Uhrzeit eingestellt werden. Ebenfalls können Sprache, Helligkeit, Kontrast, Lautstärke des Signaltons angepasst werden.

5 Taste TEMPERATUR (Temp.)

Bestimmen Sie die TEMPERATUR durch mehrmaliges Drücken der Taste, um eine niedrigere oder höhere Temperatur zu erzielen. Bei einigen Programmen ist die Temperatur festgelegt, die Anzeige «Fehlbedienung» erscheint in dem Fenster.
Die mögliche Höchsttemperatur erscheint in der zweiten Zeile des Informationsfeldes (anstelle von «Programmende um»). Die gewählte Temperatur erscheint in der Ecke der 3. Zeile des Fensters.
Anzeige "0" entspricht der Kaltwäsche.



6 Taste SCHLEUDERDN

Drücken Sie die Taste SCHLEUDERN zum Ändern der Schleudergeschwindigkeit, falls die Wäsche mit einer anderen Geschwindigkeit als der vom Hersteller vorgegebenen geschleudert werden soll.

Durch Drücken der Taste SCHLEUDERN kann die max. Schleuderdrehzahl, die für das entsprechende Waschprogramm vorgegeben ist,

- reduziert werden oder

- der Schleudergang ganz abgeschaltet werden oder

- die Spülstoppfunktion gewählt werden oder

- das Nachtprogramm gewählt werden.

Im Display wird die jeweilige Einstellung in der zweiten Zeile angezeigt. Die gewählte Schleuderdrehzahl erscheint oberhalb der Taste SCHLEUDERN.

Die Symbole bedeuten:

- «0» : alle Schleudergänge während des Programmablaufs werden abgeschaltet. Bei Koch-/Buntwäsche und Pflegeleicht wird mit mehr Wasser gespült. Am Programmende wird das Wasser abgepumpt. Diese Funktion sollte bei sehr empfindlichen Geweben gewählt werden.

- «⌓» : Funktion Spülstopp.
Die Wäsche bleibt im letzten Spülwasser liegen, sie wird nicht geschleudert. Knitterbildung wird dadurch vermindert, wenn die Wäsche nicht gleich entnommen wird.

- " " : Nachtprogramm :
Die Wäsche wird nicht geschleudert. Dies ist besonders vorteilhaft, wenn nachts gewaschen wird:

- Das Schleudergeräusch wird vermieden.
- Der günstige Nachtstrom wird angewandt.

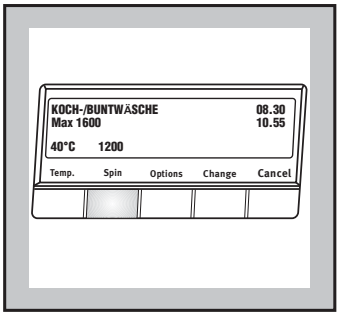
Bei Koch-/Buntwäsche und Pflegeleicht wird mit mehr Wasser gespült. Um Knitterbildung zu vermeiden bleibt die Wäsche am Ende im letzten Spülwasser liegen.

Das Programmende mit Spülstopp wird im Display durch das Symbol für die Option Spülstopp oder Nachtprogramm und durch den entsprechenden Schriftzug angezeigt.

Das letzte Spülwasser muss nach Programmende noch abgepumpt werden, bevor die Tür geöffnet werden kann.

Folgende Möglichkeiten stehen zur Wahl:

- Abpumpen: Um das Wasser abzuführen, wählen Sie das Programm ABPUMPEN dann drücken Sie die Taste START/PAUSE.
- Schleudern : Um die Wäsche zu schleudern, wählen Sie das Programm SCHLEUDERN (evtl. Schleuderdrehzahl reduzieren mit die Taste SCHLEUDERDN) und drücken Sie START/PAUSE.



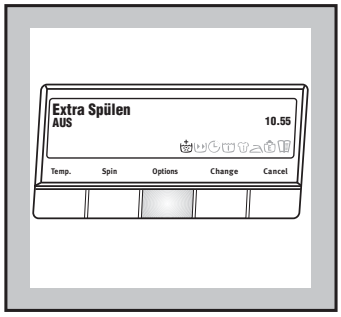
Folgende maximale Schleuderdrehzahlen können angewählt werden:

- für Koch-/Buntwäsche, 40°-60°, Spülen und Schleudern: 1600 U/min;
- für Pflegeleicht, Wolle und Handwäsche: 900 U/min;
- für Feinwäsche und Mini 30: 700 U/min;

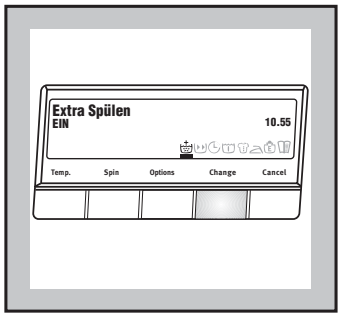
7 Tasten ZUSATZFUNKTIONEN (Options), ÄNDERN (Change) und AUSGANG (Cancel)

Je nach gewähltem Programm sind nur einige Zusatzoptionen während der Wahlzeit möglich und sichtbar.
Zudem sind die einzelnen Optionen nicht immer zusammen anwendbar.
Die anwählbaren Optionen werden in der unteren Displayzeile durch Symbole dargestellt.

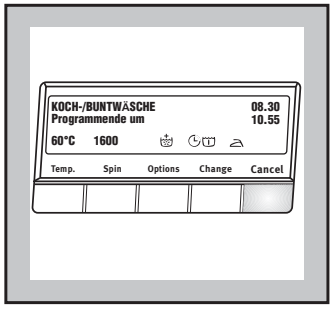
Mit der Taste ZUSATZFUNKTIONEN können Sie sich zwischen den verschiedenen Symbolen bewegen.



Mit der Taste ÄNDERN wählen oder ändern Sie die verschiedenen Optionen.



Mit der Taste AUSGANG kehren Sie zur letzten Wahl zurück.



Diese verschiedenen Möglichkeiten werden nach der Programmwahl und vor dem Betätigen der Taste START/PAUSE gewählt. Bei Betätigen der Taste ZUSATZFUNKTIONEN erscheinen alle mit dem gewählten Programm ausführbaren Optionen als Symbole im Display. Das erste Symbol blinkt auf. Die Bezeichnung und der Status (Ein /Aus) erscheinen in dem Optionsfenster, falls Sie den Status ändern möchten, drücken Sie die Taste ÄNDERN. Das ausgewählte Symbol wird mit einem Strich markiert. Um eine andere Option dem Programm hinzuzufügen, wählen Sie mit der Taste ZUSATZFUNKTIONEN eine Option aus und gehen wie oben angegeben vor.

Nach Beendigung Ihrer Wahl drücken Sie die Taste AUSGANG und die gewählten Optionen erscheinen als Symbole im Display.

Anmerkung: um die schon getroffenen Wahlen zu ändern, gehen Sie wie oben beschrieben vor.

Extra Spülen: Dieses Programm kann für alle Waschgänge außer dem für Wolle, Seide und dem Sport 30 ausgeführt werden. Die Waschmaschine fügt zwei Spülgänge zu dem Programm Koch-/Buntwäsche und einen für die Programme Pflegeleicht und Feinwäsche hinzu.

Diese Option eignet sich bei empfindlicher Haut und für Gegenden mit sehr weichem Wasser.

KURZ/EXTRA KURZ: Diese Option kann bei wenig verschmutzten Textilien in den Programmen Koch-/Buntwäsche, Pflegeleicht und Feinwäsche angewendet werden. Sie erhalten somit in sehr kurzer Zeit ein gutes Ergebnis. Die Waschzeit wird je nach Wäscheart und gewünschter Temperatur verkürzt. Sie haben zwei Möglichkeiten: Kurz oder Extra Kurz ; dies wird im angezeigt.

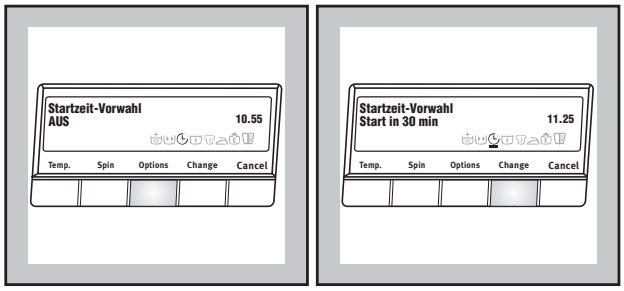
STARTZEIT-VORWAHL: Mit dieser Option können Sie die Startzeit für die Waschprogramme um 30, 60 und 90 Minuten oder von 2 bis 20 Stunden verschieben. Die von Ihnen gewählte Zeit wird in dem Display angezeigt.
Die Einstellungen erfolgt nach der Programmwahl und vor dem Betätigen der Taste START/PAUSE. Sie können die Einstellung jederzeit vor dem Betätigen der Taste START/PAUSE aufheben oder ändern. Falls Sie diese Taste schon gedrückt haben, gehen Sie folgendermaßen vor :

- Betätigen Sie die Taste PAUSE,
- Annullieren Sie die Startzeitvorwahl, indem Sie den Status auf AUS setzen.
- Drücken Sie die Taste START/PAUSE, um das Programm zu starten.

Wichtig : die Tür wird während der Zeit der Zeitverschiebung verschlossen!

Falls Sie diese öffnen möchten, drücken Sie zunächst auf die Taste PAUSE. Nach dem Schließen drücken Sie erneut diese Taste.

Die Startzeit-Vorwahl kann nicht auf die Programme Schleudern und Abpumpen angewendet werden.



VORWÄSCHE: Wählen Sie diese Option, falls Sie eine Vorwäsche wünschen (kann nicht bei den Programmen Handwäsche, Wolle, Seide und Sport 30 angewandt werden).

Die Vorwäsche wird mit einem kurzen Schleudergang für die Programme Koch-/Buntwäsche und Pflegeleicht beendet, beim Programm Feinwäsche wird nur das Wasser abgepumpt.

INTENSIV: Beim Wählen dieser Option bei den Programmen für Koch-/Buntwäsche und Pflegeleicht wird die Waschzeit entsprechend der gewählten Temperatur und Textilart verlängert.
Zu benutzen für stark verschmutzte Wäsche.

Diese Funktion kann im Wolle-/Feinwäsche-Programm und in den Programmen Energiesparen und 40-60 Kombi nicht zugewählt werden.

Auch die Kombination mit der “Extra kurz”-Option ist nicht möglich.

BÜGELQUICK: Bei dieser Option wird Ihre Wäsche sanft gewaschen und geschleudert, um ein Knittern zu vermeiden und das Bügeln zu erleichtern. Dies kann nur für die Programme Koch-/Buntwäsche und Pflegeleicht gewählt werden. Zudem führt die Maschine für diese Programme zusätzliche Spülgänge aus. Im Programm Koch-/Buntwäsche wird die Schleuderdrehzahl automatisch auf 1000 U/Min herabgesetzt..
Wäschemenge max.: 1 kg.

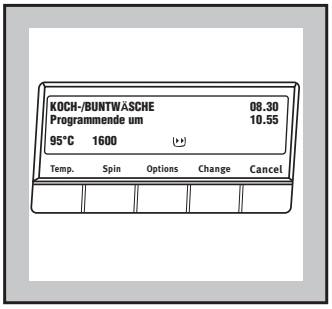
ENERGIESPAREN: Die Funktion ist nur in den Programmen **Pflegeleicht 40°C, 50°C** und **60°C** wirksam. Die Temperaturreduzierung wird im Hauptwaschgang durch Verlängerung der Waschzeit ausgeglichen. Dadurch kann bei gleicher Waschleistung Energie gespart werden. Anzuwenden bei normal verschmutzter Wäsche.

EINSTELLUNGEN: Mit dieser Zusatzoption können verschiedene Grundeinstellungen durchgeführt werden, ohne dass das Waschprogramm davon beeinflusst wird. Die verschiedenen Einstellungen können durch Drücken der ZUSATZFUNKTIONEN-Taste aktiviert werden. Um die aktivierte Einstellung zu ändern oder zu bestätigen, die ÄNDERN-Taste drücken.

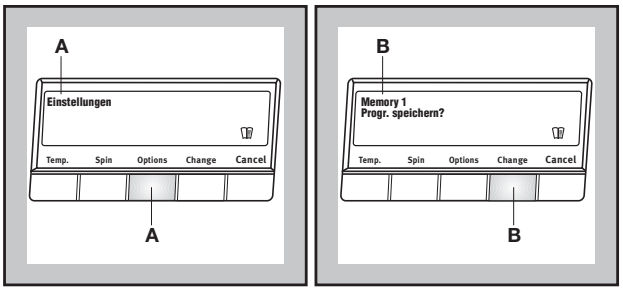
MEMORY 1, MEMORY 2

Die häufig verwendeten Parameter können gespeichert werden. Dazu gibt es 3 Memoryprogramme. Das gespeicherte Programm wird auf die gleiche Weise wie ein anderes Waschprogramm mithilfe der Programmwahl betätigt.

Im Display wird diese Programmwahl mit “MEMORY 1 bzw. MEMORY 2” beschrieben.



- Wählen Sie ein Programm und evt. Optionen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN so oft, im Display «Einstellungen» erscheint,
- Drücken Sie einmal auf die Taste ÄNDERN um in das Programm «Einstellungen» zu gelangen,
- Wählen Sie mithilfe der Taste ZUSATZFUNKTIONEN den gewünschten Speicherplatz (Memory 1 oder Memory 2): die Meldung: «Progr. speichern ?» erscheint im Display.
- Um das gewählte Programm zu speichern, drücken Sie die Taste ÄNDERN. Die Meldung «Programm gespeichert» erscheint im Display.



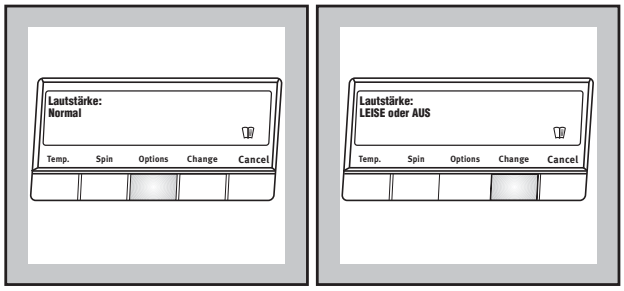
Bemerkung: um die Parameter des gespeicherten Programms zu ändern, kehren Sie zum Anfang dieses Kapitels zurück.

Die von Ihnen gespeicherten Programme sind in der Programmwahl unter dem Punkt Memory 1/Memory 2 verfügbar.

LAUTSTÄRKE/STIMMKRAFT

Um die Lautstärke des Signaltons einzustellen :

- Programmwähler auf beliebiges Programm drehen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN so oft, bis im Display «Einstellungen» erscheint,
- Drücken Sie die Taste ÄNDERN, um in Programm «Einstellungen» zu gelangen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN, so oft, bis der Menupunkt «Lautstärke» im Display erscheint,
- Drücken Sie die Taste ÄNDERN um die Lautstärke oder Stimme einzustellen: Aus, Normal, Leise für Lautstärke oder Max, Normal, Leise für Stimme.



- Drücken Sie die Taste AUSGANG, um Ihre Wahl zu bestätigen und ein zweites Mal, um zur Programmwahl zurückzukehren.

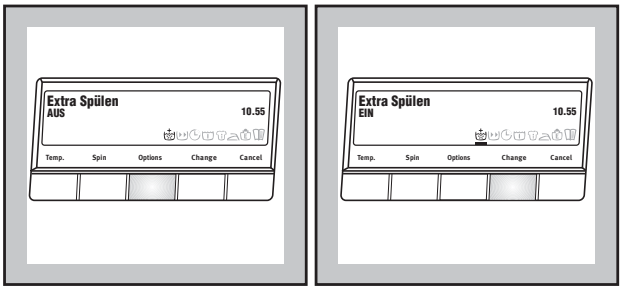
Hinweis!

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten ÄNDERN und AUSGANG kann die Stimme aktviert oder deaktiviert werden.

EXTRA SPÜLEN

Ihre Waschmaschine hat einen niedrigen Wasserverbrauch. Falls jedoch Ihr Wasser sehr hart oder Ihre Haut sehr empfindlich ist, ist ein zusätzlicher Spülgang möglich.

- Programmwähler auf beliebiges Programm drehen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN so oft, bis im Display «Einstellungen» erscheint und das entsprechende Symbol blinkt,
- Drücken Sie einmal auf die Taste ÄNDERN um in das Programm «Einstellungen» zu gelangen,
- Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN so oft, bis im Display "Extra Spülen" angezeigt wird.



- Drücken Sie die Taste ÄNDERN und wählen Sie das Programm EXTRA SPÜLEN (EIN/AUS),
- Drücken Sie die Taste AUSGANG, um Ihre Programmwahl zu bestätigen. Zur Rückkehr zu den Programmen drücken Sie diese Taste erneut.

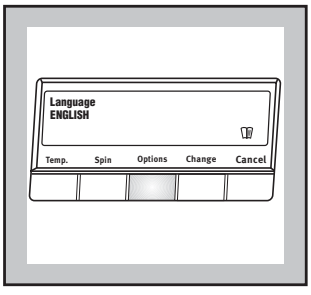
Wenn das Programm EXTRA SPÜLEN gewählt ist, werden zwei zusätzliche Spülgänge für das Programm Koch-/ Buntwäsche und ein zusätzlicher Spülgang für das Programm Pflegeleicht und Feinwäsche ausgeführt. Das Symbol erscheint im in der Optionszeile.

SPRACHE

Beim ersten Einschalten Ihrer Waschmaschine (Programmwahl auf Koch-/Buntwäsche), erscheint zunächst in dem Fenster die deutsche Sprache.

Anmerkung: falls Sie eine andere Sprache wählen möchten, folgen Sie den untenstehenden Anweisungen :

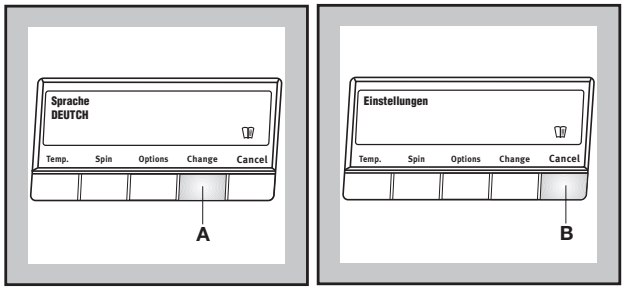
- Programmwähler auf beliebiges Programm drehen,
- Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Tasten SCHLEUDERN und ZUSATZFUNKTIONEN und halten Sie diese für mindestens 2 Sekunden gedrückt.



- Drücken Sie nun die Taste ÄNDERN, um die gewünschte Sprache zu wählen,

DEUTSCH

• Nun drücken Sie die Taste AUSGANG, um Ihre Wahl zu bestätigen und um zur Programmwahl zurückzukehren.



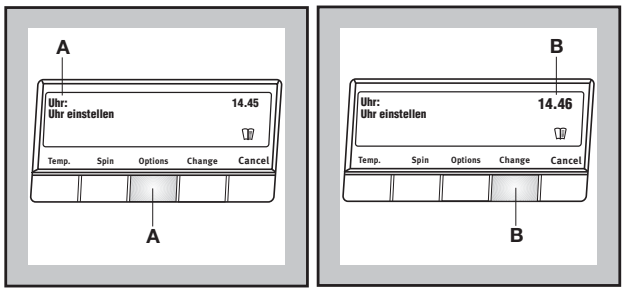
Hinweis

Die Spracheinstellung kann auch über die Anwahl des Programmpunktes SPRACHE im Programm «Einstellungen» erfolgen.

UHRZEIT

Es ist wichtig, die Uhrzeit genau einzustellen, da davon die Zeitanzeige für das Ende des Waschprogramms abhängt. Um die Zeit einzustellen oder eine Umstellung von Sommer- auf Winterzeit oder umgekehrt vorzunehmen, folgen Sie bitte den Anweisungen:

- Programmwähler auf beliebiges Programm drehen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN so oft, bis im Display «Einstellungen» erscheint und das entsprechende Symbol blinkt,
- Drücken Sie einmal auf ÄNDERN um in das Programm «Einstellungen» zu gelangen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN, so oft, bis im Display "Uhr: Uhr einstellen" angezeigt wird.
- Mit Taste ÄNDERN die aktuelle Uhrzeit einstellen. Mit jedem Tastendruck zählt die Anzeige um eine Minute weiter. Bei gedrückter Taste wechselt die Anzeige in 10 Minuten-Schritten.
- Drücken Sie die Taste AUSGANG um Ihre Wahl zu bestätigen und ein zweites Mal, um zu der Programmwahl zurückzukehren.

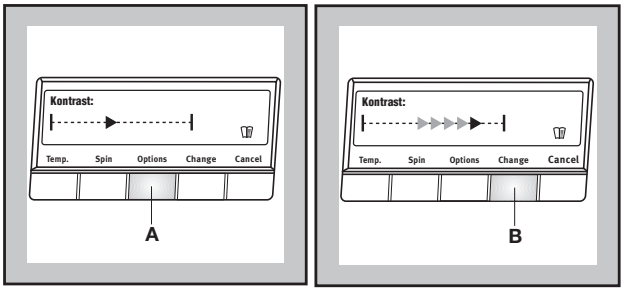


KONTRAST

Mit dieser Option kann der Kontrast vom Display verändert werden.

Um den Kontrast im Anzeigefenster einzustellen :

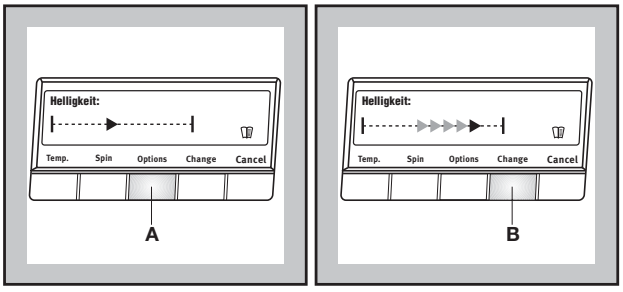
- Programmwähler auf beliebiges Programm drehen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN so oft, bis im Display «Einstellungen» erscheint,
- Drücken Sie einmal die Taste ÄNDERN, um in das Programm «Einstellungen» zu gelangen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN, so oft, bis Sie zum Menüpunkt «Kontrast» gelangt sind,
- Drücken Sie die Taste ÄNDERN, um den gewünschten Kontrast einzustellen.
- Drücken Sie die Taste AUSGANG zur Bestätigung. Ihrer Wahl und ein zweites Mal, um zur Programmwahl zurückzukehren.



HELLIGKEIT

Um die Helligkeit in dem Anzeigefenster einzustellen:

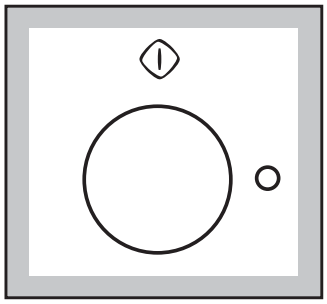
- Programmwähler auf beliebiges Programm drehen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN so oft, bis im Display «Einstellungen» erscheint,
- Drücken Sie die Taste ÄNDERN einmal, um in das Programm «Einstellungen» zu gelangen,
- Drücken Sie die Taste ZUSATZFUNKTIONEN, so oft, bis Sie, zum Menupunkt «Helligkeit» gelangt sind,
- Drücken Sie die Taste ÄNDERN um die gewünschte Helligkeit einzustellen,
- Drücken Sie die Taste AUSGANG um Ihre Wahl zu bestätigen und ein zweites Mal, um zur Programmwahl zurückzukehren.



Hinweis:

Wenn nach Ablauf vom Waschprogramm etwa 10 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung aus.

8 Taste “START/PAUSE”



Diese Taste hat 2 Funktionen:

- Start: Wenn das gewünschte Programm und die Zusatzoptionen ausgewählt worden sind, kann der Waschvollautomat durch Drücken dieser Taste eingeschaltet werden. Die Kontrollleuchte neben der Taste hört auf zu blinken und bleibt eingeschaltet.

Wenn eine Startzeit-Vorwahl eingestellt worden ist, beginnt der Countdown. Der Timer wird auf dem Display angezeigt.

- Pause: Wenn die Taste nochmals gedrückt wird, wird das laufende Waschprogramm unterbrochen. Die Kontrollleuchte neben der Taste beginnt zu blinken. Um das Waschprogramm wieder zu starten, die Taste erneut drücken.

Wenn das Waschprogramm mit PAUSE unterbrochen wurde, kann die Tür der Waschtrommel geöffnet werden, wenn:

- die Waschmaschine nicht am Aufheizen ist.
- das Wasser in der Waschtrommel nicht hoch steht.
- sich die Trommel nicht dreht.

Bitte beachten! Bevor Veränderungen am laufenden Waschprogramm durchgeführt werden, muss der Waschvollautomat auf PAUSE geschaltet werden!

Vokale Meldungen

Eine Voice-Platine unterstützt Sie bei dem gesamten Waschvorgang mit klaren, einfachen und nützlichen Meldungen.

Sie können die vokalen Meldungen ein- oder abschalten durch gleichzeitiges Drücken der Tasten ÄNDERN und AUSGANG. Bei angewählter Funktion wird auf dem Display die Meldung "Stimme AKTIVIERT" eingeblendet. Bei deaktivierter Funktion wird auf dem Display die Meldung "Stimme DEAKTIVIERT" eingeblendet.

Sie können drei verschiedene Lautstärken (MAX, NORMAL und LEISE) auswählen; drücken Sie hierzu die Taste " Ändern ", rufen Sie EINSTELLUNGEN ab und wählen Sie anschließend die Option Setup.

Nach dem Einschalten des Gerätes ist ein angenehmes Jingle zu hören.

Es gibt zwei Arten von Meldungen:

- Meldungen, die Ihnen erklären, wie ein Waschprogramm ausgewählt wird und Ihnen die verschiedenen Optionen beschreiben.

Die Meldungen sind erst einige Sekunden nach einer neuen Auswahl hörbar.

- Warnmeldungen.

In diesem Fall ertönen die Meldungen sofort und werden bis zur Beseitigung der Ursache wiederholt.

Hinweis! Die Voice-Platine spricht mehrere Sprachen. Sie können die gesprochene Sprache auf die gleiche Weise wie die Sprache auf dem Display auswählen. Sollten Sie eine nicht vorhandene Sprache wählen, bleibt das Gerät stumm.

Programminformationen

SPÜLEN

Das Gerät führt 1 Spülgang und den Endschleudergang mit max. Drehzahl aus.
Flüssiges Zusatzmittel wird aus Waschmittelfach eingespült.
Achtung! Je nach Wäscheart, evtl. die Drehzahl reduzieren.

ABPUMPEN

Damit kann das Wasser in Programmen mit der Zusatzoption Spülstopp, Nachtprogramm oder Einweichen abgepumpt werden.
Zuerst den Programmwahlschalter auf AUS stellen, dann das Programm auswählen und die START/PAUSE-Taste drücken.

SCHLEUDERN

Schleudergang für Handwäsche mit maximaler Schleuderdrehzahl. Das Normalschleudern ist für Kochwäsche gedacht. Die Schleuderdrehzahl kann durch Drücken der SCHLEUDERN-Taste verringert und so an die Wäschestücke in der Trommel angepasst werden.

MINI 30

Beim Blitzprogramm handelt es sich um ein vollständiges Programm, das mit den Zusatzoptionen Schleuderdrehzahl, kein Schleudern, Spülstopp, Nachtprogramm und Startzeit-Vorwahl kombiniert werden kann.
Es eignet sich für leicht verschmutzte Wäsche und Wäsche, die nur aufgefrischt werden muss.
Maximale Trommelbeladung: 3 kg.
Waschtemperatur: 30°C.
Programmdauer: 30 Minuten.
Schleuderdrehzahl: 700 U/min.

Tipps zum Waschen

Wäsche sortieren und vorbehandeln

- Beachten Sie die Pflegekennzeichen in den Wäschestücken und die Waschanweisung der Hersteller.
- Sortieren Sie die Wäsche nach: Kochwäsche, Buntwäsche, pflegeleichte Wäsche, Feinwäsche, Wolle.
- Farbige und weiße Wäsche gehören nicht zusammen. Weiße Wäsche vergraut dann beim Waschen.
- Neue farbige Wäsche kann beim ersten Waschen Farbe verlieren. Waschen Sie solche Stücke das erste Mal besser allein.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallteile (z.B. Büroklammern, Sicherheitsnadeln, Stecknadeln) in der Wäsche verbleiben. Bezüge zuknöpfen, Reißverschlüsse, Haken und Ösen schließen. Lose Gürtel, lange Schürzenbänder zusammenbinden.
- Hartnäckige Flecken vor dem Waschen vorbehandeln. Stark verschmutzte Stellen evtl. mit einem Spezialwaschmittel oder einer Waschpaste einreiben.
- Gardinen besonders vorsichtig behandeln. Röllchen aus den Gardinen entfernen oder in ein Netz oder einen Beutel einbinden.

Temperaturen

95° für normal verschmutzte weiße Kochwäsche (wie z.B. Geschirrtücher, Handtücher, Tafelwäsche, Bettwäsche, usw.)

60° für normal verschmutzte farbechte Wäsche (wie z.B. Hemden, Blusen, Nachthemden, Herrenschlafanzüge, usw.) aus Leinen, Baumwolle oder synthetischen Fasern und für leicht verschmutzte Kochwäsche (z.B. Leibwäsche).

✳ (kalt)

30°-40° für empfindliche Textilien (z.B. Gardinen), Mischgewebe mit Synthetikzusatz und Wolle mit Einnähetikett “mit Spezialausrüstung, filzt nicht”
Der Wollwaschgang dieser Waschmaschine wurde gemäß den Woolmark-Standards geprüft und für das Waschen von waschmaschinenfesten Wollsiegel-Produkten empfohlen, vorausgesetzt, dass die Waschanleitung auf dem Einnäh-Etikett sowie die Anleitung des Herstellers dieser Waschmaschine eingehalten wird. M9604.

Handwaschbare Wolle und empfindliche Textilien mit dem Handwasch-Symbol müssen im Programm gewaschen werden.

Wäschefüllmengen

Die Angaben über die max. Wäschemenge finden Sie in den Programmtabellen.

Faustregeln:

Baumwolle, Leinen: volle Trommel, aber nicht überladen.

Synthetiks: Trommel nicht mehr als 1/2 füllen.

Feinwäsche u. Wolle: Trommel nicht mehr als 1/3 füllen.

Jeweils maximale Beladung bedeutet optimale Nutzung von Wasser und Energie.

Bei stark verschmutzter Wäsche die Menge reduzieren.

Wäschegewichte

Folgende Gewichtsangaben können als Richtwert dienen.

Bademantel	1200 g
Serviette	100 g
Bettbezug	700 g
Bettuch	500 g
Kissenbezug	200 g
Tischtuch	250 g
Frottiertuch	200 g
Geschirrtuch	100 g
Damennachthemd	200 g
Damenschlüpfer	100 g
Herrenarbeitskittel	600 g
Herrenoberhemd	200 g
Herrenschlafanzug	500 g
Bluse	100 g
Herrenunterhose	100 g

Fleckenentfernung

Flecke spezieller Art können mit Waschmittellauge allein nicht gelöst werden. Es empfiehlt sich, diese vor dem Waschen zu entfernen.

Blut: Frische Flecke sind mit kaltem Wasser auszuwaschen. Geronnenes Blut über Nacht mit Spezialwaschmittel einweichen.
In Waschmittellauge ausreiben.

Ölfarbe: Mit Waschbenzin betupfen, Fleck auf weicher Unterlage vorsichtig klopfen, lockern, nochmals oder mehrmals betupfen.

Altes Fett: Mit Terpentin betupfen, auf weicher Unterlage mit Fingerspitze und Baumwolltuch ausklopfen.

Textilfarben: Mit Entfärber kochend behandeln (nur weiße Sachen).

Rost: Kleesalz, heiß gelöst, oder «Rostteufel» kalt. Vorsicht bei älteren Rostflecken, weil das Zellulosegefüge dann bereits angegriffen ist und das Gewebe zur Lochbildung neigt.

Stockflecken: Mit Chlorbleichlauge behandeln, gut spülen (nur weiße und chlorecht gefärbte Wäsche).

Gras: Heiße Seifenlauge mit etwas Salmiak, Reste mit Entfärber behandeln.

Kugelschreiber und Alleskleber: Mit Aceton flüssig (*) betupfen und auf weicher Unterlage ausklopfen.

Lippenstifte: Wie vorher mit Aceton (*), dann mit Alkohol behandeln. Restbestandteile auf weißen Stoffen mit Entfärber beseitigen.

Rotwein: In Waschmittellauge einweichen, spülen und mit Essig- oder Zitronensäure behandeln, wieder spülen. Rest evtl. mit Entfärber behandeln.

Tinte: Je nach Herkunft der Tinte erst mit Aceton (*), danach mit Essigsäure anfeuchten, Rest bei weißen Sachen mit Chlorbleichlauge behandeln, gut spülen.

Teerflecken: Mit Fleckenwasser, Alkohol oder Benzin vorbehandeln, anschließend mit Schmierseife einreiben.

Alle Lösemittelreste im Freien verdunsten lassen.

(*) Aceton nicht für Acetatseide benutzen!

Wasch- und Veredelungsmittel

Ein gutes Waschergebnis hängt von der Wahl und der richtigen Dosierung des Waschmittels ab. Die richtige Dosierung verhindert Verschwendungen und schützt die Umwelt. Obwohl die Waschmittel biologisch abbaubar sind, enthalten sie Substanzen, die das ökologische Gleichgewicht der Natur stören.

Die Wahl des Waschmittels ist abhängig von der Textilart (Pflegeleicht, Wolle, Baumwolle etc.), der Farbe der Textilien, der Waschtemperatur und dem Verschmutzungsgrad.

Sie können in diesem Waschautomaten alle empfohlenen handelsüblichen Markenvoll- und Spezialwaschmittel für Trommelwaschmaschinen verwenden.

– Pulverartige Vollwaschmittel für alle Textilarten.
– Pulverartige Feinwaschmittel für Pflegeleicht (max. 60°C) und Wolle.
– Flüssige Waschmittel, vorzugsweise für Waschprogramme mit niedrigen Waschtemperaturen (max. 60°C) für alle Textilarten oder speziell nur für Wolle.
– Baukasten-Waschmittel für eine getrennte Dosierung von Grundwaschmittel, Enthärter und Bleiche/Fleckensalz.

Das Wasch- und eventuelle Veredelungsmittel wird vor Beginn des Waschprogramms in die betreffenden Fächer der Waschmittelschublade eingeführt.

Flüssigwaschmittel mit von der Waschmittelindustrie angebotenen Dosierhilfen zugeben. Hinweise auf Waschmittelpackung beachten.

Eventuelle flüssige Zusatzmittel zum Weichspülen oder Stärken der Wäsche müssen vor Beginn des Waschprogramms in das Fach mit dem Symbol ❀ gefüllt werden.

Dosierung gemäß den Empfehlungen der Hersteller der Produkte.

Waschmitteldosierung

Die Waschmittelart und -menge richtet sich nach der Textilart und -menge, dem Verschmutzungsgrad der Wäsche sowie der Wasserhärte des verwendeten Leitungswassers.

Die Wasserhärte ist eingeteilt in sogenannte Wasserhärtebereiche.

Auskunft über den Wasserhärtebereich erteilt Ihnen das zuständige Wasserwerk oder Ihre Gemeindeverwaltung.

Befolgen Sie die Dosierhinweise der Waschmittelhersteller.

Dosieren Sie etwas weniger wenn:

– Sie wenig Wäsche waschen
– die Wäsche nur leicht verschmutzt ist
– die Lauge in der Hauptwäsche stark schäumt.

Wasserhärteangaben

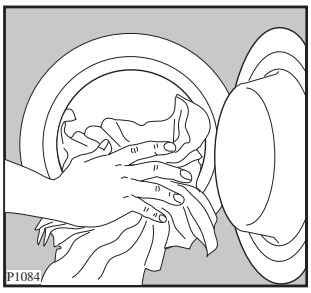
Härtebereich	Eigenschaft	deutsche Härte	
		°dH	m mol
1	weich	0- 7	0-1,3
2	mittel	8-14	1,4-2,5
3	hart	15-21	2,6-3,6
4	sehr hart	über 21	über 3,6

Arbeitsabläufe beim Waschen

Wir raten Ihnen, zur Reinigung von Trommel und Bottich einen Kochwaschgang ohne Wäsche durchzuführen. Füllen Sie bitte1/2 Messbecher Waschmittel in das Fach II der Waschmittelschublade. Anschließend können Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

1. Wäsche einlegen

Öffnen Sie die Einfülltür.
Die Wäschestücke entfalten und locker in die Waschtrommel einfüllen.
Möglichst große und kleine Wäschestücke gemischt waschen.



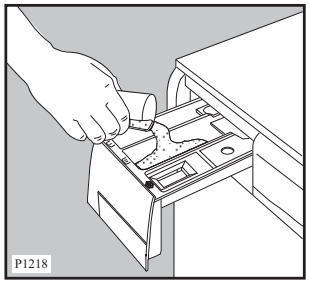
2. Waschmittel einfüllen

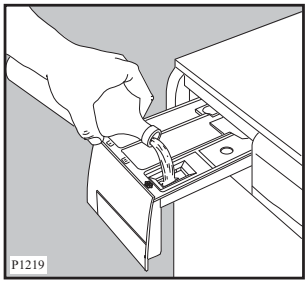
Ziehen Sie die Waschmittelschublade aus der Bedienblende, bis sie nicht mehr weiter läuft.
Geben Sie die notwendige Waschmittelmenge in das Fach für die Hauptwäsche II.
Wird die Vorwäsche-Funktion gewählt, so geben Sie auch das Waschpulver im Fach I ein.

3. Zusatzmittel einfüllen

Eventuelle flüssige Zusatzmittel zum Weichspülen oder Stärken der Wäsche können in das Fach ❀ gefüllt werden.

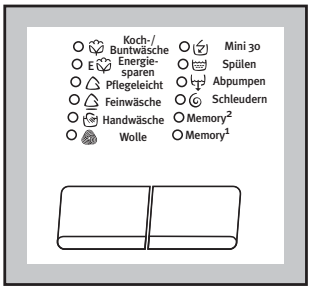
Das Niveau MAX nicht überschreiten.





4. Einschalten vom Waschvollautomaten

Zum Einschalten vom Waschvollautomaten, den Programmwahlschalter auf das gewünschte Programm stellen.



Inbetriebnahme vom neuen Waschvollautomaten

SPRACHE

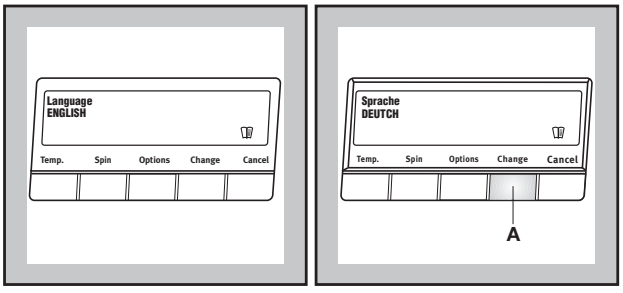
Wenn der Waschvollautomat in Betrieb genommen wird, muss die Sprache eingestellt werden, in der die Meldungen auf dem Display angezeigt werde sollen.

Bitte beachten!

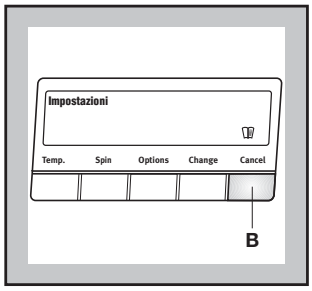
Wenn auf dem Display keine Sprache angezeigt wird, heißt das, dass der Waschvollautomat nicht zum ersten Mal eingeschaltet wird. Nähere Informationen zum Ändern der Sprache (falls gewünscht) können dem Abschnitt “Sprache einstellen” entnommen werden.

Beispiel:

1. Die ÄNDERN-Taste drücken, bis die gewünschte Sprache auf dem Display angezeigt wird.



2. Die AUSGANG-Taste drücken, um die Auswahl zu bestätigen.



Alle Meldungen auf dem Display werden jetzt in der ausgewählten Sprache angezeigt.
Auch wenn der Waschvollautomat wieder eingeschaltet wird, werden die Meldungen in der eingestellten Sprache angezeigt.

Hinweis:

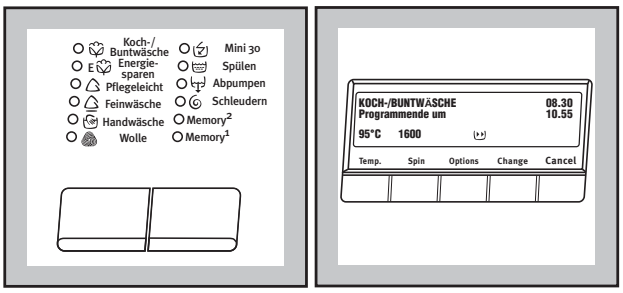
Falls eine Sprache eingestellt worden ist, die nicht erwünscht ist, gleichzeitig die Tasten **SCHLEUDERN** und **ZUSATZFUNKTIONEN** 3 Sekunden lang drücken, um die Spracheinstellung aufzurufen. Dann wie oben beschrieben vorgehen.

UHRZEIT EINSTELLEN

Bei Inbetriebnahme vor dem ersten Waschen und beim Umstellen von Sommer- auf Winterzeit und umgekehrt sollte die korrekte Uhrzeit eingestellt werden.

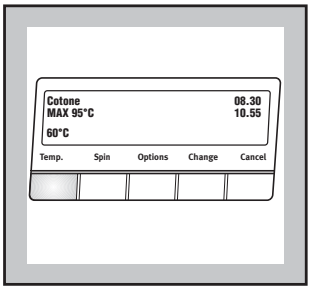
5. Einstellen von Waschprogramm und Waschgang

Das gewünschte Waschprogramm und der Waschgang können am Programmwahlschalter eingestellt werden.
Auf dem Display werden die dazugehörigen Informationen angezeigt.
Auf dem Display wird auch die Uhrzeit vom ENDE VOM WASCHPROGRAMM angezeigt, die anhand der maximalen Trommelbeladung für jeden Waschgang berechnet wird. Die Kontrollleuchte der START/PAUSE-Taste beginnt zu blinken. Wenn die Trommel nicht voll beladen ist, wird am Anfang vom Waschprogramm auf dem Display noch die Zeit vom ENDE VOM WASCHPROGRAMM angezeigt, die anhand der maximalen Beladung errechnet wurde. Beim Durchlaufen vom Waschprogramm wird die Zeit dann nach und nach korrigiert.



6. Einstellen der Waschtemperatur

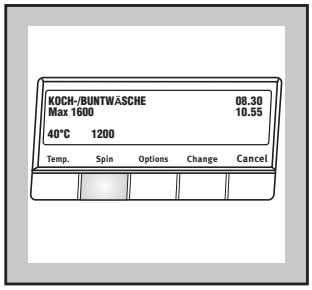
Wenn die Wäsche mit einer anderen Temperatur gewaschen werden soll, als der Temperatur, die vom Waschprogramm vorgegeben wird, muss die TEMPERATUR-Taste gedrückt werden.
Die maximale Waschtemperatur wird in der zweiten Zeile auf dem Display angezeigt (statt “Programmende um”).
Links in der Ecke der dritten Zeile wird die ausgewählte Temperatur angezeigt.



7. Auswählen der Schleuderdrehzahl, vom Spülstopp oder vom Nachtprogramm .

Um die gewünschte Schleuderdrehzahl oder die Optionen **Ohne Schleudern «0»**, **Spülstopp** und **Nachtprogramm** auszuwählen, die Schleuderdrehzahltaste wiederholt drücken.
Die entsprechende Meldung wird in der zweiten Zeile auf dem Display angezeigt. Die ausgewählte Schleuderdrehzahl wird in der dritten Zeile neben der Schleuderdrehzahl-Taste angezeigt.

Wenn die Option Spülstopp oder Nachtprogramm ausgewählt werden, hält der Waschvollautomat am Ende vom Waschprogramm an. Das Wasser wird nicht abgepumpt, sondern bleibt in der Trommel stehen.



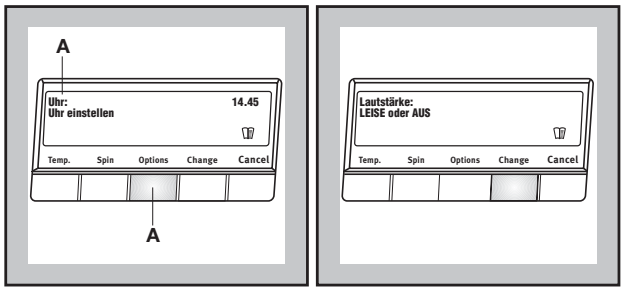
8. Auswählen der gewünschten Zusatzoptionen

Die ZUSATZFUNKTIONEN Taste drücken, um die gewünschten Zusatzoption auszuwählen.
Je nach ausgewähltem Waschprogramm sind nur bestimmte Zusatzoptionen verfügbar, die beim Auswählen auf dem Display angezeigt werden.

Hinweis:
Nicht alle Zusatzoptionen können kombiniert werden. Die Symbole der Zusatzoptionen, die nicht kombinierbar sind, verschwinden vom Display, wenn eine davon ausgewählt wird.

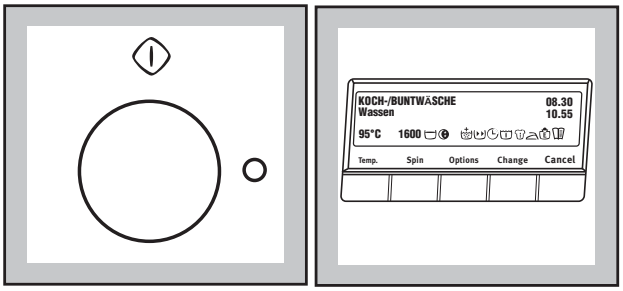
9. Auswählen der STARTZEITVORWAHL

Wenn der Start von einem Programm verzögert werden soll, muss vor dem Drücken der START/PAUSE-Taste die Zusatzoption Startzeit-Vorwahl ausgewählt werden.
Die eingestellte Startverzögerung (bis zu 20 Stunden) wird beim Einstellen auf dem Display angezeigt.
Die Zeit vom Programmende, die auf dem Display angezeigt wird, wird dementsprechend aktualisiert.



10. Programmstart

Drücken Sie die Taste START/PAUSE. Die Kontrolllampe hört auf zu blinken. Im Display erscheinen die Kennwerte des gewählten Programmes. Falls Sie eine Startzeit-Vorwahl gewählt haben, zählt die Waschmaschine die Zeit rückwärts.



11. Programm-Änderung

So lange das Waschprogramm noch nicht gestartet wurde, kann die Programmwahl noch geändert werden.
Wurde das Programm gestartet, ist eine Korrektur der Zusatzfunktionen nur möglich, wenn das Programm durch die “Pause”-Taste unterbrochen wird.

Soll das Waschprogramm mittels Wahlschalter korrigiert werden, muss der Programmwähler auf Position “**AUS**” gedreht werden. Das neu eingestellte Programm startet, ohne das Wasser abzupumpen.

START/PAUSE-Taste erneut drücken.

12. Programm löschen /Maschine ausschalten

Drehen Sie den Programm-Wahlschalter auf AUS, um ein Programm zu annulieren. Nun können Sie ein neues Programm wählen.

Treten evtl. Probleme beim Programmablauf auf, immer erst den Programmwahlschalter auf AUS stellen.

13 Programm-Unterbrechung

Durch Drücken der START/PAUSE-Taste kann ein laufendes Programm gestoppt werden. Die Kontrolllampe blinkt. Das Programm wird durch erneuten Tastendruck fortgesetzt.

14. Öffnen der Tür während des Programms

Folgende Bedingungen müssen erfüllt sein, damit die Tür geöffnet werden kann:

- Die Aufwärmphase der Waschmaschine ist nicht in über 55°C,
- Die Trommel dreht sich nicht.

Nach dem Doppelklicken (Tür wird entriegelt) erscheint im Display «Pause»/ «Tür entriegelt». Sie können die Tür nun öffnen.

Falls die oben genannten Bedingungen nicht gegeben sind, ist ein Öffnen der Tür nicht möglich. Die Information «Pause» / «Tür verriegelt» erscheint im Display. Drücken Sie erneut die Taste START/PAUSE, um den momentanen Waschgang fortzusetzen.

15. Programmende

Bei Beendigung des Programms hält die Waschmaschine automatisch an, ein Signalton ertönt (falls die Lautstärke des Signals nicht auf AUS gesetzt wurde) und die Meldung «Ende» / «Tür entriegelt» erscheint.

Drehen Sie den Programmwähler auf AUS und entnehmen Sie die Wäsche.

Falls Sie die Option «Spülstopp» oder «Nachtprogramm» gewählt haben, blinkt das Licht der Taste START/PAUSE. Um das Wasser abzupumpen oder zu Schleudern, drehen Sie den Programmwahlschalter auf das entsprechende Programm. Die Meldung «Tür verriegelt» erscheint im Display.

Das Öffnen der Tür wird durch ein Doppelklicken angezeigt.

Das Display bleibt für ca. 10 Minuten eingeschaltet; danach erlischt.

Nehmen Sie die Maschine vom Stromnetz und schließen Sie den Wasserhahn. Wir raten Ihnen, die Tür nach Gebrauch geöffnet zu lassen, so dass die Maschine trocknen kann.

Anmerkung : Ist die Waschmachine für eine länger Zeit nicht am Netz angeschlossen, überprüfen Sie die Uhrzeit im Display und stellen diese gegebenenfalls bei der Wiederinbetriebnahme neu ein.

Internationale Pflegekennzeichen

Symbole für die Pflegebehandlung von Textilien

Stand 1993

WASCHEN (Waschbottich)

Normal-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Normal-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Normal-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Spezial-Schon-wasch-gang	Schon-wasch-gang	Hand-wäsche	nicht waschen

Die **Zahlen** im Waschbottich entsprechen den **maximalen Waschtemperaturen**, die nicht überschritten werden dürfen. Der **Balken** unterhalb des Waschbottichs verlangt nach einer (mechanisch) **milderen Behandlung** (zum Beispiel Schongang). Er kennzeichnet Waschzyklen, die sich zum Beispiel für pflegeleichte und mechanisch empfindliche Artikel eignen.

CHLOREN (Dreieck)

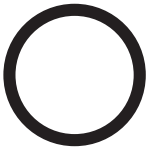
Chlorbleiche möglich	Chlorbleiche nicht möglich

BÜGELN (Bügeleisen)

heiß bügeln	mäßig heiß bügeln	nicht heiß bügeln	nicht bügeln

Die Punkte kennzeichnen die Temperaturbereiche der Reglerbügeleisen.

CHEMISCH-REINIGUNG (Reinigungs-trommel)



					keine Chemisch-reinigung möglich

Die **Buchstaben** sind für den Chemischreiniger bestimmt. Sie geben einen Hinweis auf die in Frage kommenden **Lösemittel**.
Der **Balken** unterhalb des Kreises verlangt bei der Reinigung nach einer **Beschränkung** der mechanischen Beanspruchung, der Feuchtigkeitszugabe und der Temperatur.

TUMBLER-TROCKNUNG (Trockentrommel)

Trocknen mit normaler thermischer Belastung	Trocknen mit reduzierter thermischer Belastung	Trocknen im Tumbler nicht möglich

Die Punkte kennzeichnen die Trocknungsstufe der Tumbler (Wäschetrockner).

Programmübersicht

WASCHPROGRAMME

Programmwahl	Textilien	Zusatzoption über Tasten	Verbrauchswerte*	
			Strom kWh	Wasser Liter
KOCH-/ BUNTWÄSCHE *0* (Kalt) - *95*°C	Kochwäsche, z.B. normal verschmutzte Berufswäsche, Bett-, Tisch- und Unterwäsche, Handtücher	SCHLEUDERN	2,5	72
ENERGIESPAREN Kochwäsche und Buntwäsche *60*°C	Spar-Kochwäsche und Buntwäsche, z.B. kurzzeitig benutzte Bettwäsche, leicht verschmutzte Tisch- u. Gebrauchswäsche, Blusen, Handtücher, Frottée usw.	SCHLEUDERN	1,19	54
PFLEGELEICHT *0* (Kalt) - *60*°C	Synthetiks, Leibwäsche, bügelfreie Hemden, Blusen	SCHLEUDERN	1,15	55
FEINWÄSCHE *0* (Kalt) - *40*°C	Für alle zarten Gewebe, z.B. Gardinen	SCHLEUDERN	0,55	50
HANDWÄSCHE *0* (Kalt) - *40*°C	Handwäsche	SCHLEUDERN	0,45	50
WOLLE *0* (Kalt) - *40*°C	Wolle und besonders empfindliche Textilien	SCHLEUDERN	0,45	50
MINI 30 *30*°C	Leicht verschmutzte Textilien	SCHLEUDERN	0,4	47

Das Programm **ENERGIESPAREN** ist das Bezugsprogramm für die Angaben auf dem Energie-Etikett, gemäß Richtlinie 92/75/EWG.

* Bei den angeführten Verbrauchswerten handelt es sich um ca. Werte, die von Wäschemenge, Wäscheart, Wassereinlauftemperatur und Umgebungstemperatur abhängig sind. Diese beziehen sich auf die höchste Waschtemperatur, die für das betreffende Programm vorgesehen ist.

Programmübersicht

SONDERPROGRAMME

Programm	Programm-beschreibung	Programm-abwicklung	Zusatzfunktion über Tasten	Verbrauchswerte*	
				Strom kWh	Wasser Liter
Spülen	Handgewasche-ne Textilien können mit diesem Programm gespült werden.	3 Spülgänge mit Zusatzmittel Kurzschleudern	SCHLEUDERN	0,12	52
Abpumpen	Zum Abpumpen des letzten Spül-wassers bei den Programmen mit Spülstopp oder .	Wasserablauf		-	-
Schleudern	Separates Schleudern für alle Textilien.	Langschleudern oder Kurzschleudern	SCHLEUDERN	-	-

* Bei den angeführten Verbrauchswerten handelt es sich um ca. Werte, die von Wäschemenge, Wäscheart, Wassereinlauftemperatur und Umgebungstemperatur abhängig sind.

Pflege und Wartung

Einwandfreies Waschen und Funktionieren des Waschautomaten hängen auch von der Pflege ab.

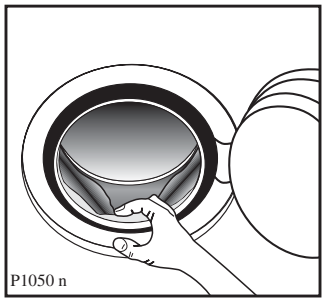
1. Äußere Reinigung

Benützen Sie nur Wasser und neutrale Seife und trocknen Sie anschließend das Gerät gründlich. (Vor dem Reinigen den Stecker herausziehen).

Wichtig: Alkohol, Lösemittel und dgl. dürfen nicht verwendet werden.

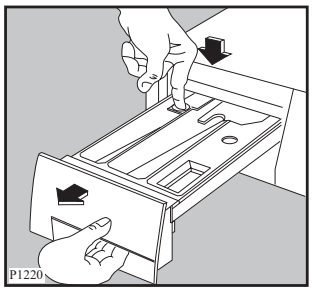
2. Gummimanschette

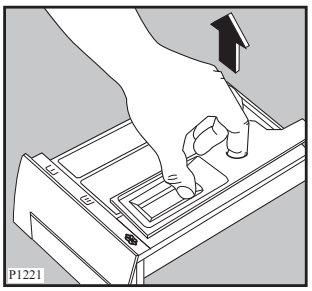
Kontrollieren Sie ab und zu die Gummimanschette am Umfang der Einfüllöffnung und entfernen Sie evtl. Fremdkörper, die mit der Wäsche ins Gerät gelangen und sich dort in der Falte ablagern können.



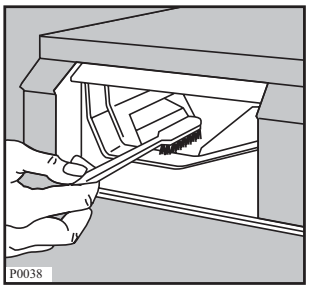
3. Reinigung der Waschmittelschublade

Die Fächer der Waschmittelschublade sollten von allen erkennbaren Waschmittelablagerungen gesäubert werden.
Ziehen Sie die Waschmittelschublade durch Drücken der Arretierungs-Taste heraus.
Reinigen Sie sie unter fließendem Wasser.
Der obere Teil des Weichspülmittelfaches ist auch herausnehmbar.



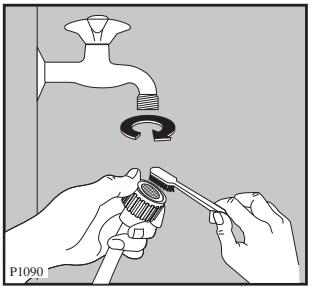


Auch im Gehäuseinneren (Sitz der Waschmittelschublade) sollten Sie alle Ablagerungen von Waschmitteln beseitigen.



4. Reinigung des Wassereinlaufsiebs

Falls Sie merken, dass trotz ausreichendem Wasserdruck das Wasser nur langsam einläuft, dann sollten Sie nachprüfen, ob das Sieb am Wasserzulauf verstopft ist.
Schließen Sie den Wasserhahn und dann schrauben Sie den Schlauch vom Hahn ab.
Reinigen Sie das Sieb mit einer Zahnbürste.
Schrauben Sie dann den Schlauch am Wasserhahn wieder fest an.

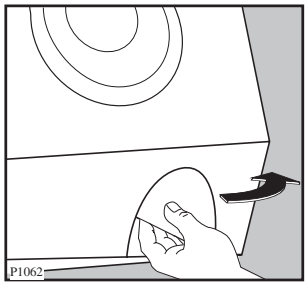


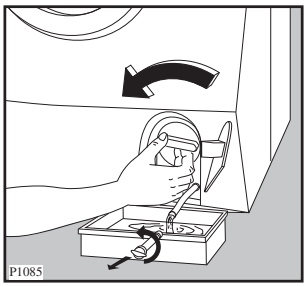
5. Reinigung des Flusensiebes

Bitte reinigen Sie von Zeit zu Zeit das zum Auffangen von Fremdkörpern, Flusen usw. dienende Flusensieb. Ein sauberes Sieb sorgt für einwandfreie Waschresultate.

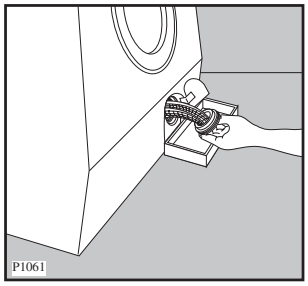
Folgende Handgriffe sind erforderlich:
Flusensiebklappe nach rechts aufklappen.
Notentleerungsschlauch herausziehen, den Stopfen abnehmen und das Restwasser in eine Schale ablassen.

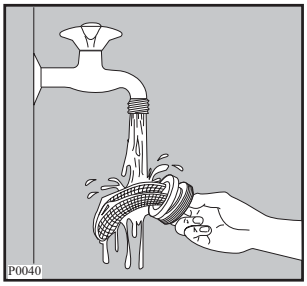
Danach Stopfen wieder einstecken.
Flusensiebknebel nach links entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis das Flusensieb entnommen werden kann.





Flusensieb herausziehen, reinigen, einsetzen und wieder fest verschrauben.





Notentleerungsschlauch wieder positionieren und Klappe schließen.

6. Notentleerung

Wenn Sie aus zwingenden Gründen das Gerät entleeren müssen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Wasserhahn schließen.
- Abkühlung der evtl. aufgeheizten Lauge abwarten.
- Pumpen-Klappe öffnen.
- Ein flaches Auffanggefäß bereitstellen, um die ablaufende Waschlauge aufzufangen.
- Notentleerungsschlauch herausziehen, Auffanggefäß unterstellen, Verschlussstopfen des Schlauchs herausziehen.
  Die Waschlauge läuft ab. Je nach Laugenmenge kann es erforderlich sein, das Auffanggefäß mehrfach auszuleeren. Dazu den Notentleerungsschlauch zwischenzeitlich wieder mit dem Verschlussstopfen verschließen.

Wenn die Waschlauge vollständig abgelaufen ist:

- Laugenpumpe ggf. reinigen.
- Notentleerungsschlauch verschließen und wieder einsetzen.
- Klappe schließen.

7. Frost

Sollte Ihr Waschautomat Temperaturen von weniger als 0°C ausgesetzt sein, so müssen Sie einige Vorsichtsmaßnahmen ergreifen.

- Netzstecker herausziehen.
- Wasserhahn schließen und Wasserzulaufschlauch vom Hahn abschrauben.
- Das Ende des Zulauf- u. Notentleerungsschlauchs in ein Gefäß auf dem Boden legen. Verschlussstopfen des Notentleerungsschlauchs herausziehen und Wasser auslaufen lassen.
- Zulaufschlauch am Gerät wieder fest verschrauben, Notentleerungsschlauch verschließen und wieder einsetzen.

So wird verhindert, dass Wasser im Innern des Waschautomaten bleibt, das beim Gefrieren Schaden anrichten könnte.

Vor Inbetriebnahme des Waschautomaten darauf achten, dass die Raumtemperatur höher als 0°C ist.

Behebung kleiner Funktionsstörungen

Einige Hinweise zur Behebung kleiner Störungen, bevor Sie einen Fachmann zu Rate ziehen.

Während des Betriebs der Maschine kann die Lampe der Start/Pause-Taste blinken, akustische Signale ertönen und auf dem Display ein Meldung angezeigt wird:

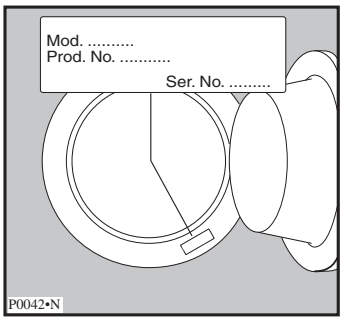
- Einfülltür nicht geschlossen: “Tür offen. Bitte prüfen” **(1)**
- Das Wasser wird nicht abgepumpt: “Kein Wasserablauf. Ablauf prüfen” **(2)**
- Es läuft kein Wasser zu: “Kein Wasserzulauf. Zulauf prüfen” **(3)**

Nachdem die Ursachen behoben wurden, die START/PAUSE-Taste drücken, um das unterbrochene Programm fortzusetzen. Kann die Störung nicht behoben werden, sich an den nächsten Kundendienst wenden.

Störungen	Mögliche Ursachen
• **Die Maschine startet nicht:**	• Ist die Einfülltür richtig geschlossen? **(1)** • Sitzt der Netzstecker fest in der Steckdose? • Führt die Steckdose Spannung, ist die Sicherung intakt? (mit einer Tischlampe prüfen) • Ist der Programmwahlschalter richtig eingestellt? • Ist die START/PAUSE-Taste gedrückt? • Wurde die ZEITVORWAHL Funktion gewählt? • Ist der Wasserhahn geöffnet?
• **Die Maschine nimmt kein Wasser an:**	• Ist der Wasserhahn geöffnet? **(2)** • Ist das Sieb im Wasserzulauf verstopft? **(2)** • Ist der Zulaufschlauch geknickt? **(2)** • Ist die Einfülltür geschlossen? **(1)**
• **Die Maschine nimmt das Wasser an, aber dieses fließt wieder aus dem Ablaufschlauch ab:**	• Das Ende des Ablaufschlauchs liegt nicht hoch genug vom Boden. Lesen Sie nochmals die betreffenden Anweisungen in diesem Handbuch.
• **Die Maschine pumpt das Wasser nicht ab bzw. schleudert nicht:**	• Ist der Ablaufschlauch geknickt? **(3)** • Wurde die OHNE-, SPÜLSTOPP- Funktion oder NACHTPROGRAMM gewählt? • Ist das Flusensieb verstopft? **(3)**
• **Wasser befindet sich auf dem Boden:**	• Wurde zuviel oder falsches Waschmittel eingefüllt? Genauer dosieren! • Sind die Verschraubungen am Wasserzulauf-schlauch fest angezogen? • Ist der Ablaufschlauch beschädigt? • Ist die Waschmittelschublade sauber?
• **Die Maschine vibriert stark beim Schleudern:**	• Ist die Transportsicherung vollständig entfernt? • Haben die Stellfüße festen Bodenkontakt? • Wurde zu wenig Wäsche in die Trommel eingefüllt? • Ist die Wäsche in der Trommel gleichmäßig verteilt?

Störungen	Mögliche Ursachen
• **Die Einfülltür lässt sich nicht öffnen:**	● Ist ein Programm in Betrieb? ● Ist die Tür noch verriegelt? Die Türverriegelungslampe leuchtet noch. **(1)** ● Die Maschine befindet sich in der Heizphase bzw. der Wasserstand in der Maschine geht über den unteren Bereich der Türe hinaus. **Wenn auf dem Display die Meldung "Tür entriegelt" angezeigt wird, kann man die Tür öffnen.**
• **Das Schleudern beginnt verzögert bzw. die Wäsche ist am Programmende nicht ausgeschleudert:**	● Das Unwucht-Kontrollsystem der Maschine hat aufgrund ungünstiger Wäscheverteilung angesprochen. Die Wäsche wird durch Drehrichtungswechsel der Trommel aufgelockert, neu verteilt und wieder angeschleudert. Dies kann mehrmals der Fall sein, bis die Unwucht beseitigt ist und das Schleudern endgültig ablaufen kann, eventuell mit verminderter Schleuderdrehzahl, wenn die Wäscheverteilung noch nicht optimal ist.
• **Das Geräuschbild ist ungewohnt:**	● Das Gerät besitzt ein modernes Antriebssystem, das im Vergleich zu früheren Antrieben ein abweichendes Geräuschbild erzeugt. Dieser neue Antrieb ermöglicht den Sanftanlauf bzw. die bessere Wäscheverteilung beim Schleudern. Hierdurch wird das Standverhalten verbessert.
• **Kein Wasser ist in der Trommel zu sehen:**	● Moderne Waschmaschinen arbeiten sehr sparsam mit niedrigen Wasserständen. Das Wasch- und Spülergebnis ist trotzdem einwandfrei.
• **Das Waschergebnis ist nicht zufriedenstellend:**	● Wurde die falsche Menge oder das falsche Waschmittel eingefüllt? Unterdosierung führt zu Wäschevergrauung und Kalkablagerungen im Gerät. ● Wurden spezielle Verschmutzungen vorbehandelt? ● Wurde die richtige Temperatur gewählt?
• **Nach dem letzten Spülen ist noch Schaum sichtbar:**	● Moderne Waschmittel können auch im letzten Spülgang noch Schaum verursachen. Die Wäsche ist dennoch ausreichend gespült.
• **Weiße Rückstände finden sich auf der Wäsche:**	● Es handelt sich um unlösliche Inhaltsstoffe moderner Waschmittel. Sie sind nicht Folge einer unzureichenden Spülwirkung. Wäsche schütteln oder ausbürsten. Vielleicht sollten Sie die Wäsche in Zukunft vor dem Waschen wenden. Waschmittelauswahl überprüfen, eventuell Flüssigwaschmittel einsetzen.

Sollten Sie mit Ihren Prüfungen zu keinem Resultat und Erfolg kommen, so steht Ihnen für die Betreuung Ihres Geräts ein gut ausgerüsteter, technischer Kundendienst zur Verfügung.
Die Anschriften sind im beigepackten Verzeichnis zu finden.
Bitte geben Sie bei einer Meldung immer an: vollständige Anschrift, Telefon- Nr. mit Vorwahl, sowie das Modell und die Produkt- bzw. Serien-Nr. Ihres Geräts.
Diese Daten sind dem Typschild zu entnehmen.



Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:

The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.

The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.

ENGLISH

Contents

Warnings 82

Disposal 83

Tips for environmental protection 83

Technical specifications 83

Installation 84

- Unpacking 84
- Positioning and levelling 84
- Water inlet 85
- Water drainage 85
- Electrical connection 85

Your new washing machine 86

Description of the appliance 86

- Door locked light 86
- Detergent dispenser drawer 86

Use 87

- Control panel 87
- Controls 87-93
- Washing hints 94
- Sorting the laundry 94
- Temperatures 94
- Before loading the laundry 94
- Maximum loads 94
- Laundry weights 94
- Removing stains 95
- Detergents and additives 95
- International wash code symbols 96
- Operating sequence 97-100
- Programme tables 101-102

Maintenance 103

- Bodywork 103
- Door seal 103
- Detergent dispenser drawer 103
- Water inlet filter 103
- Cleaning the filter 103
- Emergency emptying out 104
- Frost precautions 104

Something not working? 105-106

⚠ Warnings

The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.

Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

Use

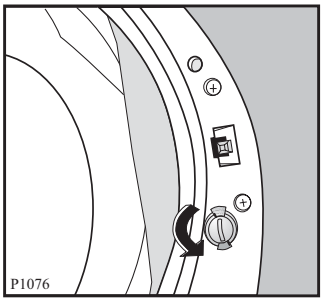
- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.
- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

General safety

- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- This machine incorporates a special child safety feature to prevent small children from being trapped inside the machine.
  To activate this device, rotate the button (without pressing it) inside the door clockwise until the groove is horizontal. If necessary use a coin.
  To disable this device and restore the possibility of closing the door, rotate the button anti-clockwise until the groove is vertical.



- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

Disposal

Packaging materials

The materials marked with the symbol ♺ are recyclable.

>PE<=polyethylene

>PS<=polystyrene

>PP<=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded. Do not overload!
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

Technical specifications

DIMENSIONS	Height	85 cm
	Width	60 cm
	Depth	62 cm
MAXIMUM LOAD	Cotton	7 kg
	Synthetics	3 kg
	Delicates	3 kg
	Woollens, handwash	2 kg
SPIN SPEED		1600 rpm max.
POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY		220-230 V/50 Hz
TOTAL POWER ABSORBED		2200 W
MINIMUM FUSE PROTECTION		10 A
WATER PRESSURE	Minimum	0,05 MPa
	Maximum	0,8 MPa

CE This appliance complies with the following EEC Directives:
73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage

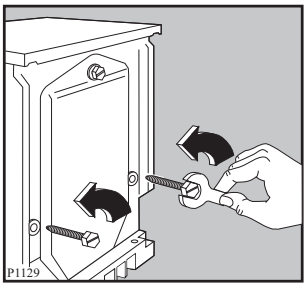
Installation

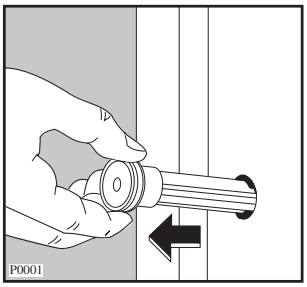
Unpacking

⚠ All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

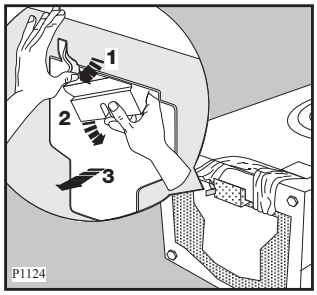
You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

1. Using a spanner, unscrew and remove the two rear bottom screws. Slide out the two plastic pins.

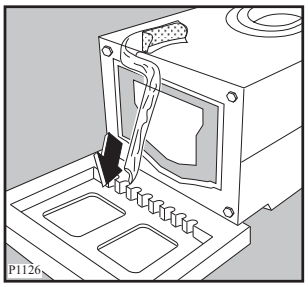


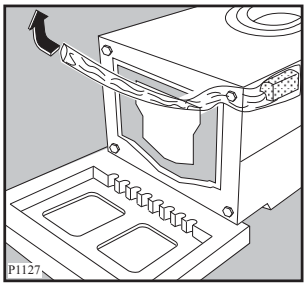


2. Lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.
3. Remove the polystyrene block from the bottom of the machine and release the two plastic bags.

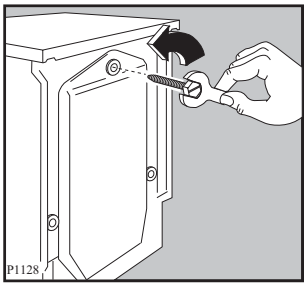


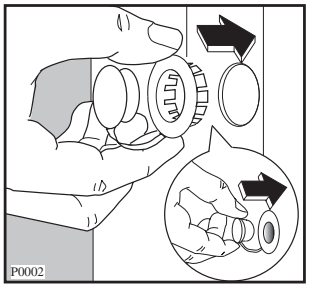
4. Very carefully slide out the left polythene bag, removing it towards the right and then downwards.
5. Very carefully slide out the right polythene bag, removing it towards the left and then upwards.





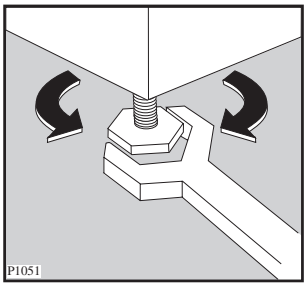
6. Set the machine upright and remove the remaining rear screw. Slide out the relevant pin.
7. Plug all the holes with the plugs which you will find in the envelope containing the instruction booklet.





Positioning and levelling

Install the machine on a flat hard floor.
Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.
Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.

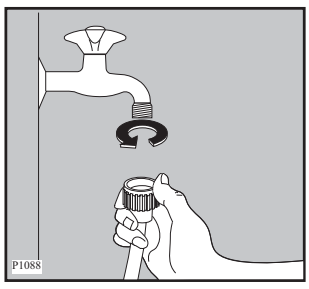


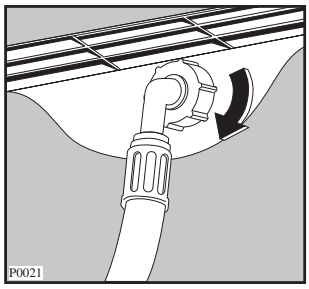
Water inlet

Connect the water inlet hose supplied with the machine to a tap with a 3/4" thread.

Do not use already employed hoses for water connection.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks.





The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

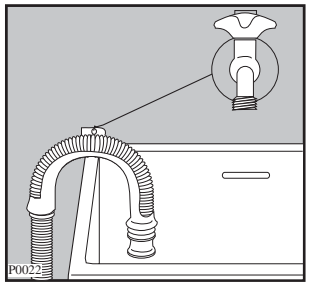
Important!

Before connecting up the machine to new pipework or to pipework that has not been used for some time, run off a reasonable amount of water to flush out any debris that may have collected in the pipes.

Water drainage

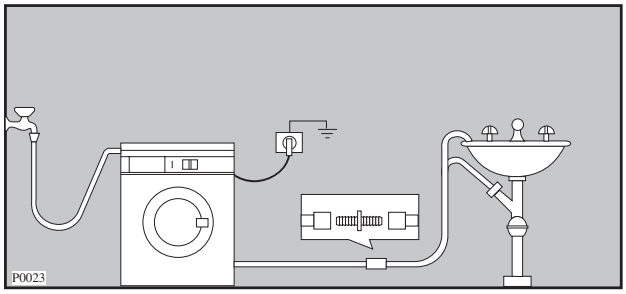
The end of the drain hose can be positioned in three ways:

Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine. In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.
This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.



In a sink drain pipe branch. This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

Directly into a drain pipe at a height of not less than 60 cm and not more than 90 cm.
The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.
Any extension applied to the drainage hose should not be longer than 200 cm and its diameter must not be smaller than that of the original hose. Use a suitable fitting for the connection.
The drain hose must not be kinked. Run it along the floor; only the part near the drainage point must be raised.



For a correct functioning of the machine the drain hose must remain hooked on the proper support piece situated on the top part of the back side of the appliance.

Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

Connect the machine to an earthed socket.

⚠ The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this should be carried out by our Service Centre.

Please ensure that when the appliance is installed the power supply cable is easily accessible.

ENGLISH

Your new washing machine

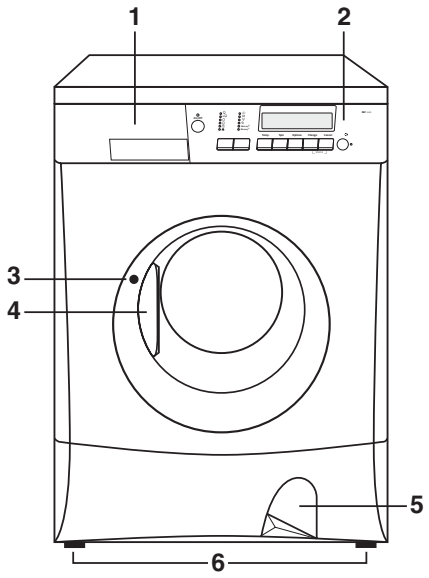
This new washing machine, which is fitted with the Jet System, meets all modern needs for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.

Further savings are achieved by washing small loads of laundry, since water and electricity consumption is proportional to the quantity and type of laundry being washed.

- **The special wool programme** with its new delicate wash system treats your woollens with extreme care.
- **The automatic cooling of the washing water** from 95° to 60°C before draining will prevent old drain pipes from being deformed and will reduce thermal shock to fabrics, helping to prevent creasing.
- **The unbalance detection device** prevents vibration during spinning.
- **Your washing machine now talks to you**. It incorporates **an advanced vocal board** able to guide you through the entire washing process and to alert you in case of any operating errors. The messages given make washing easier!

Description of the appliance

1 Detergent dispenser drawer
2 Control panel
3 Door locked light
4 Door handle
5 Drain pump
6 Adjustable feet

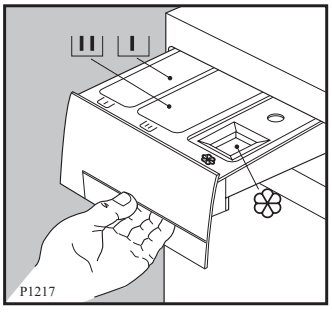


Door locked light

It stays on during the whole programme indicating that the door is locked.
When the light goes out, the door can be opened (see page 100).

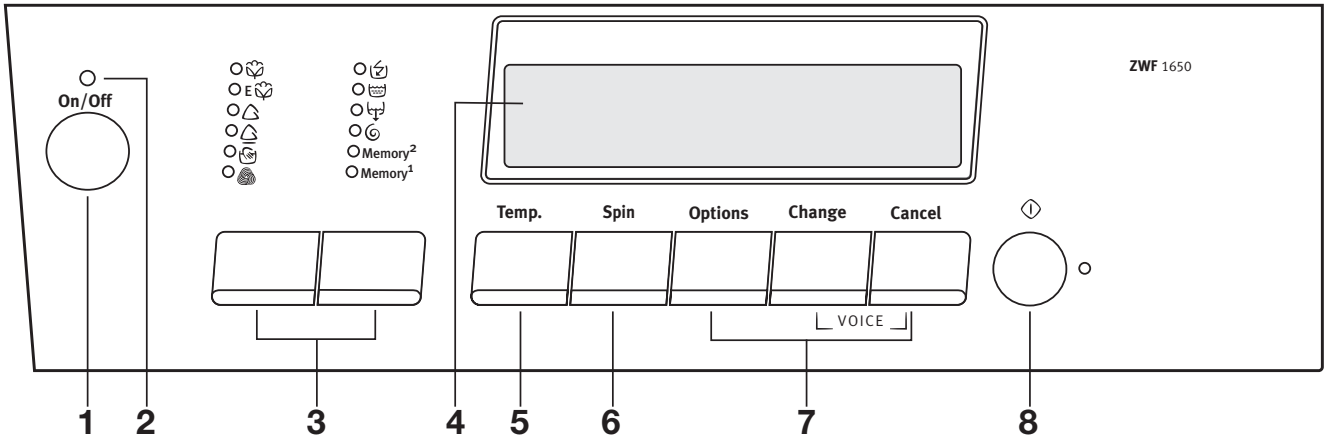
Detergent dispenser drawer

I Prewash
II Main wash
❀ Fabric softener, starch



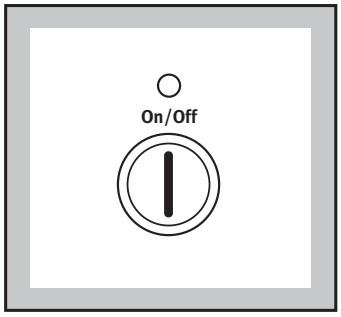
Use

Control panel



1 On/Off button

Press this button to switch the washing machine on. The display will show the message: «Select a programme» unless the previous washing cycle has been cancelled.
Press the **On/Off** button again to switch the machine off.



2 Mains-on light

This light is connected to the **On/Off** button. It lights up when you press the button, and goes out when you press it again.

3/4 Fabric and Special programmes buttons

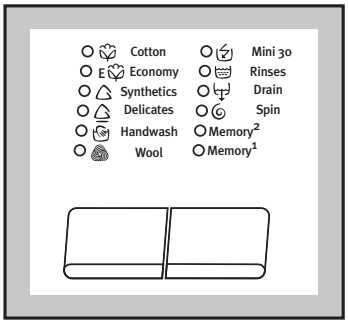
Press these buttons repeatedly to select the programme on the basis of the type of laundry to be washed or a special programme. The light relevant to the selected programme will light up. The washing machine will propose a temperature and automatically select the maximum spin value provided for the programme you have chosen. You can change these values by operating buttons 6 and 7.

The display will show the CYCLE TIME of the selected programme, calculated on the basis of the maximum load for each type of fabric.
The **Start/Pause** ⏻ button light will start flashing. If the load of laundry to be washed is small, at the beginning of the cycle the display will still indicate the END CYCLE relevant to the maximum load. The duration value will be gradually adjusted during the execution of the cycle.

The programme **E** (Economy) corresponds to the ENERGY SAVING programme for cotton.

Handwash and Wool

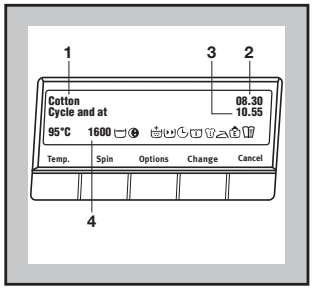
When you select these programmes, you obtain a particularly delicate wash, suitable for woollens and articles of clothing whose label indicates that they must be hand-washed .



ENGLISH

5 Display

The Display is used for setting a large number of functions and combine them with each other using only a few control elements (8 buttons). This simple control method is made easy thanks to the interactive display.
Interactive means that the washing machine display changes to reflect each step you have entered. This ensures that only those settings that make sense are made. You are able to see the current settings at any time in the information panel and in the option row.

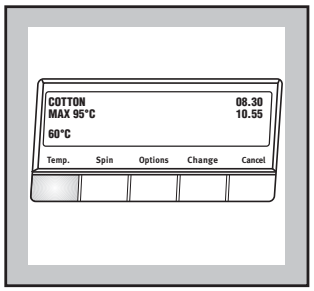


1. Information panel shows the current settings
2. Real time clock
3. End cycle time
4. Selection shows temperature, spin speed, options and extras.

6 Temperature button (Temp.)

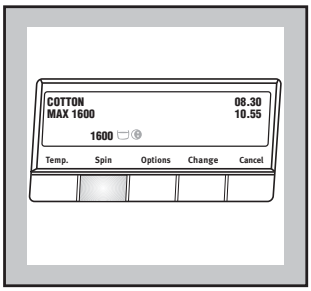
Press this button repeatedly to increase or decrease the temperature, if you want your laundry to be washed at a temperature different from the one proposed by the washing machine.
Maximum temperatures are 95°C for cotton, 60°C for synthetic fabrics, 40°C for delicate fabrics, wool and fabrics to be hand-washed, 30°C for **Mini 30'**, while «**0**» corresponds to cold wash.

By depressing Temperature **Temp**. button, the relevant message will appear on the second row of the display (instead of «cycle end at»). In the corner of the third row appears the indication of the selected temperature.



7 Spin speed button (Spin)

Press this button repeatedly to change the spin speed, if you want your laundry to be spun at a speed different from the one proposed by the washing machine.



Maximum speeds are:

- for Cottons: 1400 rpm
- for Synthetics, Wool,
  and fabrics to be handwashed: 900 rpm;
- for Delicates and Mini 30': 700 rpm;

By depressing the Spin speed button you can also choose **No Spin** option «**0**», **Rinse Hold** option and **Night cycle** option .

No spin «**0**» option eliminates all the spin phases and increases the number of rinses for cottons and synthetics.

Rinse hold position : when you choose this option, the machine will not drain the water of the last rinse, so as not to crease the laundry.

Night cycle position : when you choose this option, the machine will not drain the water of the last rinse, so as not to crease the laundry.
As all spinning phases are suppressed, this washing cycle is very quiet and it can be selected at night or in times with a more economical power rate.
On cotton and synthetic programmes the rinses will be performed with more water.

To complete the cycle of the programmes, which end with water left in the tub, depress three times the **Cancel** button until the display will show the message «Select a programme» and then choose one of the following programmes:

- **Drain**

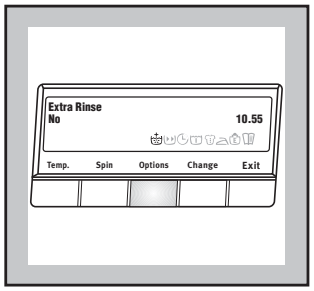
To drain only the water, select **Drain** programme by means of the button 4, then press the **Start/Pause** button .

- **Spin**

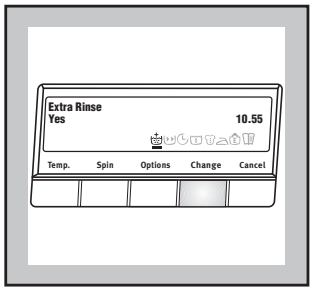
To drain and spin the laundry, choose **Spin** programme by means of the button 4; select spin speed by means of **Spin** button and then press the **Start/Pause** button .

8 «Options», «Change» and «Cancel» buttons

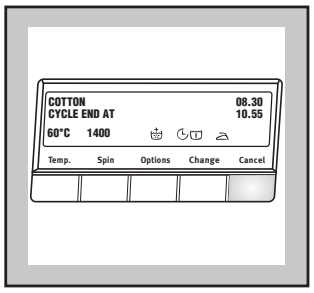
Options button allows you to move through the option icons.



Change button allows you to select/change the status of the different icons.



Cancel button allows you to return to the previous selection.



Depending on the programme, different functions can be combined. These must be selected after choosing the desired program and before depressing the **Start/Pause** button ⏻.

By depressing the **Options** button, all the symbol icons, allowed for the selected programme will appear in the display.

The first option will start flashing. Its name and status will appear in the display.
If you want to change the option status, press **Change** button. A line will appear below the selected icon, indicating that the option is set.

To select the other options press again the **Options** button and proceed as before.

Once you have completed the selection of the options, pressing the **Cancel** button, the selected icons will remain fixed in the display.

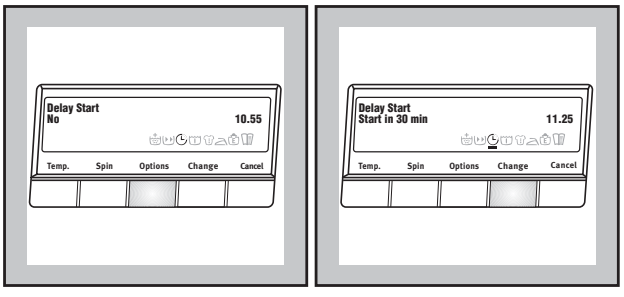
Note: To modify the already chosen option selections, repeat the previous procedure.

Important! While selecting the option, if you press the temperature **Temp.**, **Spin**, or **Start/Pause** button ⏻, the relative function will be executed.

EXTRA RINSE: this option can be selected with all programmes, except the **Wool** and **Handwash** programmes and **Mini 30'**. The machine will add 2 rinses for cottons and 1 rinse for synthetics and delicates.
This option is recommended for people who are allergic to detergents, and in areas where the water is very soft.

TIME SAVING: this option can be used for lightly soiled cotton, synthetic or delicates items in order to obtain a good washing programme in a short time.
This option is not avalable with Wool, Handwash and Mini 30'.
The washing time will be reduced according to the type of fabric and the selected temperature.
Selecting this option «Short» or «Very Short» will be shown in the display.

DELAY START: this option makes it possible to delay the start of the washing programme by 30 min - 60 min - 90 min, 2 hours and then by 1 hour till 20 hours. The delay you have selected is indicated in the display.



You must select this option after you have set the programme and before you press the **Start/Pause** button ⏻.

You can cancel the delay time at any moment, before you press the **Start/Pause** button ⏻.

If you have already pressed the **Start/Pause** button ⏻ and you wish to cancel the Delay time proceed as follows:

1. set the washing machine to PAUSE by pressing the **Start/Pause** button ⏻;
2. deselect the **Delay Start** option, changing the status;

3. press the **Start/Pause** button to start the program.

Important!
The selected delay can be changed only after selecting the washing programme again.
The door will be locked throughout the delay time (the door locked light is on).
If you need to open the door, you must first set the washing machine to PAUSE by pressing the **Start/Pause** button ⏻. After you have closed the door, press the **Start/Pause** button ⏻ again.

The **Delay Start cannot** be selected with **Spin** and **Drain** programmes.

PREWASH: select this option if you wish your laundry to be prewashed before the main wash (not available for **Wool**, *Handwash* cycles and **Mini 30'**). The prewash phase ends with a short spin at 650 rpm in programmes for cotton and synthetic fabrics, whereas in the programme for delicate fabrics the water is only drained.

INTENSIVE: for heavy soiled laundry. This option can be selected only for cottons and synthetics.
The washing time will be prolonged according to the cycle temperature and the fabric type.

EASY IRON: selecting this button the laundry is gently washed and spun to avoid any creasing. In this way ironing is easier. Furthermore the machine will perform 6 rinses instead of 3 for cotton and 4 rinses instead of 3 for synthetics. This function can be used for cotton and synthetic fabrics.
If this option is selected for cotton programmes, the spin speed automaticaly will reduce to 1000 rpm
If this option is selected for synthetics programmes, and you select a temperature of 60°C or 50°C, the appliance will perform the washing cycle at max 40°C.

ECONOMY (Energy saving): this option can be selected only for synthetics lightly or normally soiled with a temperature of 40°C or higher. The washing time will be prolonged. If you select 60°C - 50°C - 40°C, the washing temperature will be reduced to 42°C.

MENU SETUP: Menu option is used for selecting various basic settings without affecting the particular wash programme. These basic settings will remain active until they are deselected/modified.

Selecting MENU Options: Memory1, Memory2, sound, rinse +, language, clock, contrast or brightness.

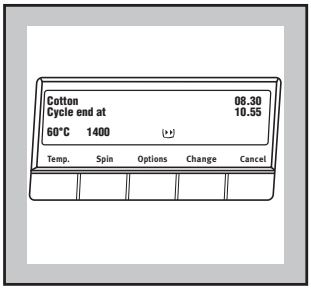
1. Select a programme in order to turn the appliance on.
2. Press **Options** button repeatedly until the symbol flashes.
3. Press **Change**

   Note: digital instructions are displayed if you wait 3 seconds after displaying each option in this menu.
4. Press **Options** repeatedly until the required option choice is displayed.
5. Press **Change** to select the desired option.
6. Press **Cancel** twice to return to the set programme.

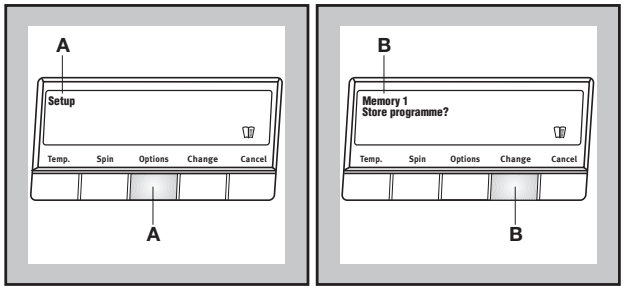
Memory1 and Memory 2

Programme settings that are frequently used can be saved (e.g. cotton, 60°C, 1400 rpm, with time saving). There are 2 memory spaces available for this purpose. The saved programme can be selected in the same way as any other wash programme by means of the corresponding button 4.
Example: Cotton , 60°C, 1400 rpm, with **Time Saving** option.

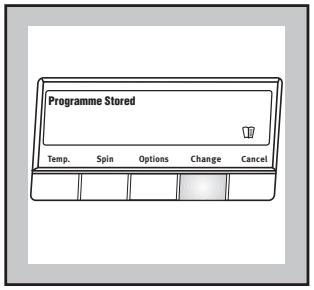
1. Select the cycle and programme settings.



2. Enter the **Menu** option and select one of the memory positions. A «Store programme?» message will appear in the display.



3. To memorise the selected programme press the **Change** button. «Programme stored» message will appear in the display.



To change the memorised programme setting repeat the procedure from the beginning.

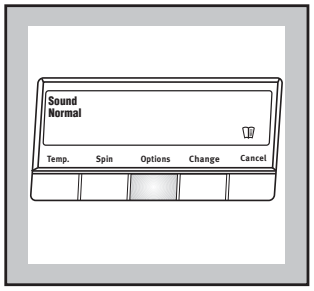
Note: once there is information saved in the memory it cannot be 'emptied'. However, it can be overwritten/changed**.**

SOUND

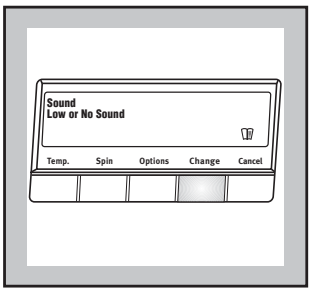
The sound setting permits you to modify the function. You can choose between different levels: low, no sound and normal.

Example:

1. Enter the **Menu** option and select the sound setting.

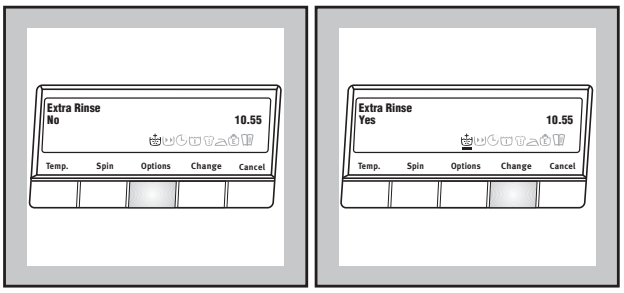


2. Use the **Change** button to select the desired level.



RINSE +

The washing machine is set such that its water consumption is extremely economical. For people with allergies and in areas where the water is very soft, it can however be helpful to use more water when rinsing. When you select **Rinse +**, 2 additional rinses will be carried out for cottons and 1 additional rinse for synthetics and delicates. If **Rinse +** has been selected, will appear in the option row.

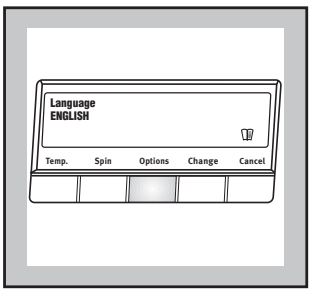


LANGUAGE

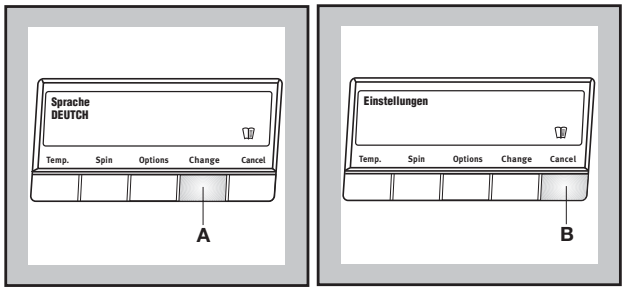
You can change the language setting if you would like the indicators in the display to appear in a different language.

Example:

1. Enter the **Menu** option and select the Language setting.



2. Press the **Change** button to select the desired Language.

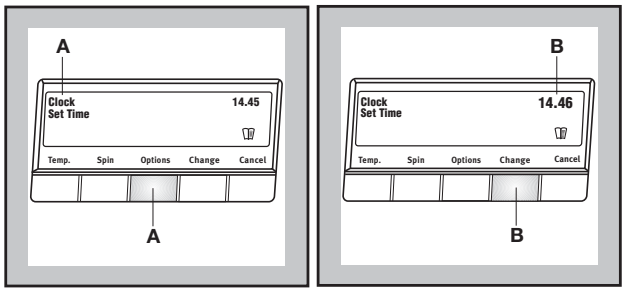


CLOCK

The clock setting permits you to modify/set up the current time. It is important to keep it updated as the current END Cycle Time depends on it.

Example:

1. Enter the Menu option and select the Clock setting.
2. With a short/single time pressure of the **Change** button, the time varies minute by minute. With a continued pressure of the **Change** button, the time varies 10 minutes by 10 minutes.

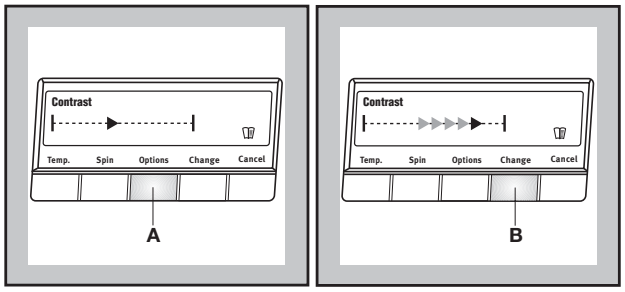


CONTRAST

The **Contrast** setting allows you to modify the optical characteristic of the display.

Example:

1. Enter the **Menu** option and select the Contrast setting.
2. Use the **Change** button to set up the desired contrast level.

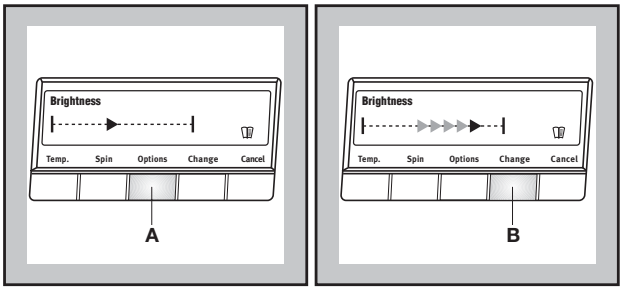


BRIGHTNESS

The Brightness setting allows you to modify the backlight intensity of the display.

Example:

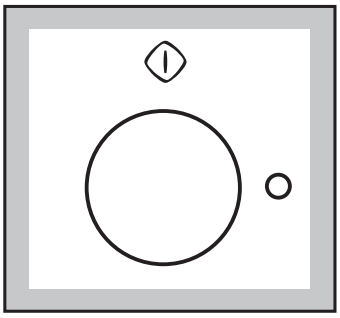
1. Enter the **Menu** option and select the Brightness setting.
2. Use the **Change** button to set up the desired brightness level.



Note:

At the end of the programme if no button is pressed for approximately 10 minutes the backlight intensity goes off.

9 START/PAUSE button



This button has 2 functions:

- **Start**: after you have selected the desired programme and options, press this button to start the washing machine. The light close to the button will stop flashing and remain lit.

If you have selected a delay time option, the countdown will begin and will be shown on the display.

- **Pause**: when you press this button again, the programme in progress is interrupted. The light close to the button will start flashing. To restart the programme, press the button again.

When you PAUSE the cycle, it becomes possible to open the door if:

- The washing machine is not in the heating phase;
- The level of the water is not high;

- The drum is not turning.

If these requirements are met, the door locked light will go off.

Important!

You must set the washing machine to PAUSE before you make any change to the options.

PROGRAMME INFORMATION

Wool and Handwash

Washing programmes for machine washable wool as well as for hand washable woollens and delicate fabrics with the “hand washing” care symbol.

Rinse

With this programme it is possible to rinse and spin garments which have been washed by hand.

The machine performs 3 rinses, followed by a final spin at maximum speed.
The spin speed can be reduced by depressing **Spin** button. The final spin is foreseen only for cotton items as in the spin programme.

Drain

For draining out the water of the last rinse in programmes with the Rinse hold or Night cycle option .
First turn press the button **Cancel** 3 times, then select the **Drain** programme and depress the **Start**/**Pause** button.

Spin

Separate spin at maximum speed for hand washed garments. Use this for cotton items. You can reduce the speed by means of **Spin** button to adapt it to the fabrics to be spun.

Mini 30’

This is a complete programme that can be combined with the following options: spin speed reduction, no spin, rinse hold or night cycle, delayed start.

To be used for laundry which is lightly soiled or which needs freshening up.
Max load 3 kg.
Washing temperature 30°C
Programme duration: 30 minutes
Final spin speed 700 r.p.m.

Washing hints

Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions. Sort the laundry as follows:
whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

Temperatures

95° for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...)

60° for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear).

(cold) 30°-40° for delicate items (e.g. net curtains), mixed laundry including synthetic fibres and woollens bearing the label «pure new wool, machine washable, non-shrink». The wool wash cycle of this machine has been approved by Woolmark for the washing of machine washable Woolmark products provided that the garments are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. M9604.
Other types of wool and laundry marked with the "handwash" symbol should be washed in programme .

.

Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

Cotton, linen: drum full but not too tightly packed;

Synthetics: drum no more than half full;

Delicate fabrics and woollens: drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

Laundry weights

The following weights are indicative:

bathrobe	1200 g
napkin	100 g
quilt cover	700 g
sheet	500 g
pillow case	200 g
tablecloth	250 g
towelling towel	200 g
tea cloth	100 g
night dress	200 g
ladies' briefs	100 g
man's work shirt	600 g
man's shirt	200 g
man's pyjamas	500 g
blouse	100 g
men's underpants	100 g

Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

Blood: treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

Oil based paint: moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

Dried grease stains: moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

Rust: oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the

fabric tends to hole.

Mould stains: treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

Grass: soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

Ball point pen and glue: moisten with acetone (*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

Lipstick: moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

Red wine: soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

Ink: depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

Tar stains: first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

(*) do not use acetone on artificial silk.

Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.

All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:

– powder detergents for all types of fabric,

– powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,

- liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called "degrees" of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:

– you are washing a small load,

– the laundry is lightly soiled,

– large amounts of foam form during washing.

Degrees of water hardness

Level	Characteristic	Degrees	
		German °dH	French °T.H.
1	soft	0- 7	0-15
2	medium	8-14	16-25
3	hard	15-21	26-37
4	very hard	more than 21	more than 37

ENGLISH

International wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

Energetic wash **Delicate wash**	 Max. wash temperature 95°C	 Max. wash temperature 60°C 	 Max. wash temperature 40°C 	 Max. wash temperature 30°C 	 Hand wash	 Do not wash at all

 Bleaching	 Bleach in cold water	 Do not bleach

 Ironing	 Hot iron max 200°C	 Warm iron max 150°C	 Lukewarm iron max 110°C	 Do not iron

 Dry cleaning	 Dry cleaning in all solvents	 Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113	 Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113	 Do not dry clean

 Drying	 Flat	 On the line	 On clothes hanger	 high temperature low temperature Tumble dry	 Do not tumble dry

Operating sequence

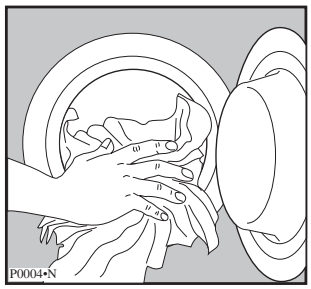
Before washing your first load of laundry, we recommend that you run a cotton cycle at 95°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub.
Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

1. Place the laundry in the drum

Open the door.

Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.



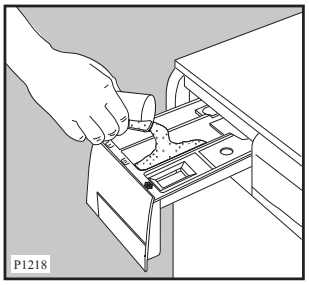
2. Measure out the detergent

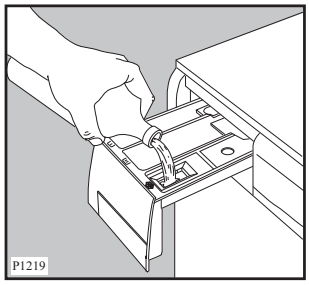
Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment II.

If you wish to carry out the prewash, pour detergent into the appropriate compartment marked I.

3. Measure out the additive

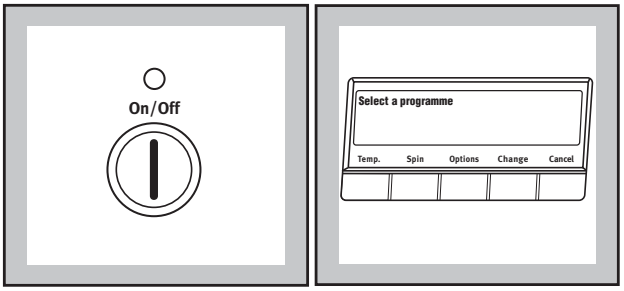
If required, pour fabric softener into the compartment marked ❀, **without exceeding the «MAX» mark.**





4. Switch the machine on

Depress the **On/Off** button to switch the appliance on.
The display light up and will showsthe message «Select a programme» unless the programme has been erased by pressing three times the **Cancel** button at the end of the previous washing cycle.



Switching the machine on for the first time

LANGUAGE

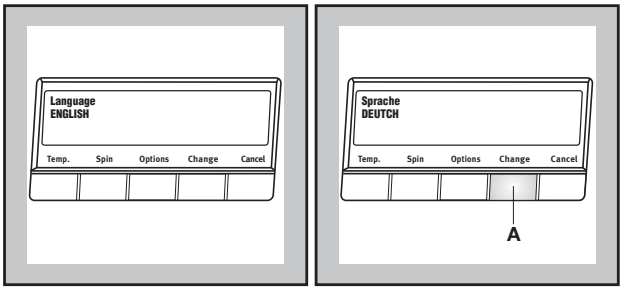
When switching on the appliance for the first time you must set the language in which you want the indicators in the display to appear.

Important!

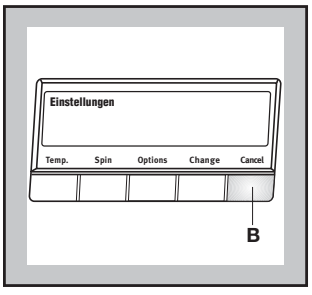
If the display is not showing any language, the appliance has already been switched on once. In such case, go to the chapter «Language» if you would like to change the language setting.

Example:

1. Press the **Change** button until the desired language appears in the display.



2.Press the **Cancel** button to confirm the selection.



ENGLISH

All indicators in the display will appear in this language from now on.

Note:

If the undesired language has been set, select first a washing programme and then press contemporary **Spin** + **Options** buttons for about 3 seconds in order to change the language.
Follow the instructions as before.

SETTING THE TIME

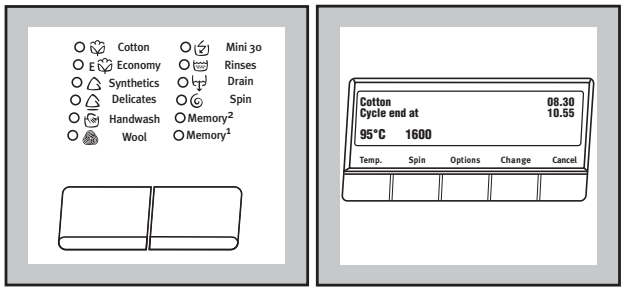
You should set the time prior to the first wash and when changing to and from daylight savings time. See «Clock setting», Menu.

5. Select the desired programme

Press the buttons **Fabric** and **Special programmes** repeatedly to select the desired programme.
The relevant message will appear in the display.

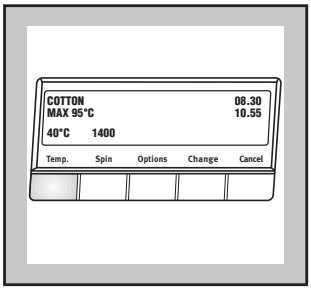
The display will show the END CYCLE TIME of the selected programme, calculated on the basis of the maximum load for each type of fabric.
The **Start**/**Pause** button ⏻ light will start flashing.

If the load of laundry to be washed is small, at the beginning of the cycle the display will still indicate the END CYCLE relevant to the maximum load. The duration value will be gradually adjusted during the execution of the cycle.



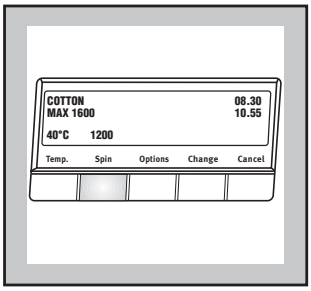
6. Select the temperature

Press the **Temp**. button if you wish to select a temperature value different from the one proposed by the washing machine.
The message of the maximum available temperature appears on the second row of the display for 5 seconds (instead of «cycle end at»). In the corner of the third row appears the indication of the selected temperature.



7. Select the Spin Speed “Spin”, the Rinse Hold or Night cycle

Press the **Spin** button repeatedly, in order to select the desired spin speed or **No Spin «O»** or the **Rinse Hold** or the **Night Cycle** options. The relevant message will appear on the second row of the display for 5 seconds. The selected spin level will be shown on the third row next to the spin button.
If you select the **Rinse Hold** or **Night Cycle** options, the machine will stop at the end of the programme with the water still in the tub.



8. Select the desired options

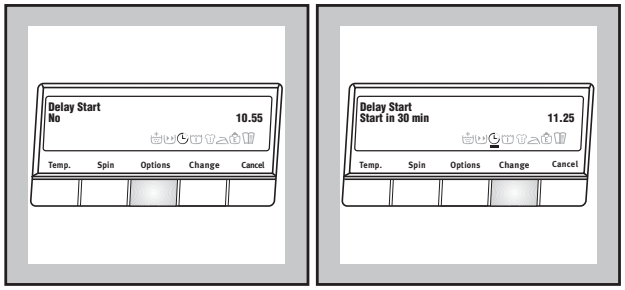
Depress the relevant buttons to select the required options. Depending on the selected programme only certain options are available and shown during the selection phase**.**

Note:

Not all the options are compatible between themselves. The uncompatible option icons will disappear.

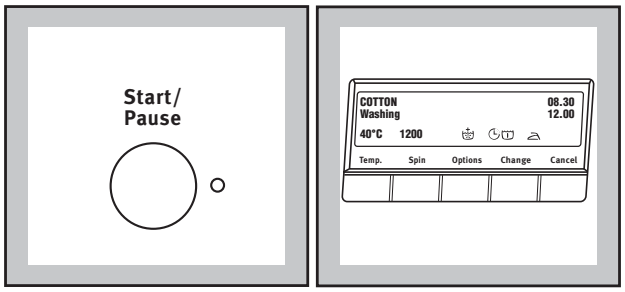
9. Select the DELAY TIME

Before you start the programme, if you wish the starting to be delayed, choose the DELAY option. The selected delay time value (up to 20 hours) will appear on the display while selecting.
The end cycle will be updated and shown on the relative position of the display.



10. Start the programme

Press the **Start/Pause** button ⏻. The relevant light will stop flashing. The message relevant to the phase that is in progress will be shown in the display.
If you have chosen a delayed start, the washing machine will begin the countdown.



11. How to change an option or a programme during its cycle

If the programme has already started, before you make any change, you must pause the washing machine by pressing the **Start/Pause** button ⏻.
It is possible to change any option before the programme carries it out.

Changing a running programme is possible only by cancelling it and selecting a new programme. Depress **twice** the button **Cancel** to cancel the running programme, select the new programme and start it by depressing the **Start/Pause** button ⏻. The washing water remains in the tub.

Note: To drain the water before starting the new cycle you have to cancel the programme and select the **Drain** programme.

12. Interrupting a programme

Depress the **Start/Pause** button ⏻ to interrupt a programme which is running. Depress the same button to start it again.

13. How to open the door during the cycle of a programme

You can open the door, after having set the washing machine to PAUSE, provided the following conditions exist:

- the washing machine is not in the heating phase beyond 55°C;
- the level of the water is not high;
- the drum is not turning.

If these requirements are met, when you pause the washing machine, the door locked light will go off and the relevant message appears in the display: the door can be opened.
Should it not be possible to open the door, the «Door locked» message appears in the display, should it be absolutely necessary to do so, switch the machine off by depressing the **On/Off** button. After approximately 3 minutes, you can open the door.

Pay attention to the level and temperature of the water in the washing machine!

When you close the door and press the **On/Off** button again and then the **Start/Pause** button ⏻, the washing machine will resume the programme from the point where it had been interrupted.

ENGLISH

14. End of programme

At the end of the programme, the washing machine stops automatically, gives an audible signal (if option no sound has not been selected), and displays the relevant message.

If you have selected the or option, the **Start**/**Pause** button light is off and the «Cycle ended/ Door locked» message appears in the display.

To drain or spin first :

- depress 3 times the **Cancel** button to cancel the just performed programme and the corresponding light goes off. The display will show the message «Select a programme» ,
- select the **Drain** or **Spin** programmes.
- depress then the **Start**/**Pause** button .

Attention!

Always cancel the just performed programme.
If you omit to do this, the next time you switch the machine on, the display will show the end of the previous washing cycle and the messages «Cycle ended» and «Door openable».

Release of the lock is also indicated by the extinction of the door locked light and by the message «Door openable» being displayed.

When the programme has been completed, an audible signal is given. The **Start**/**Pause** button light goes off.

Press the **On/Off** button to switch the machine off. The relevant light will go out.

Remove the laundry from the washing machine. Check whether the drum is completely empty, by rotating it with your hand. The purpose of this is to prevent any items of laundry from remaining accidentally in the drum, where they might get damaged in a subsequent wash (e.g. by shrinking) or bleed colour into another load of laundry.
We advise you to close the water supply tap and disconnect the plug from the socket.
Leave the door ajar in order to air the washing machine.

Programme table

WASHING PROGRAMMES

Fabrics	Temperature/ Programme	Type of laundry	Additional functions	Consumptions*	
				Energy kWh	Water lt
White and coloured cotton	Cottons O (cold) - 95°C	Sheets, household linen, towels, tablecloths	SPIN REDUCTION	2.5	72
White cotton economy	E60	Slightly soiled sheets, household linen, underwear	SPIN REDUCTION	0.85	49
Coloured cotton economy	E40	Fast coloured items, for example hand towels, sheets, underwear, tablecloths, shirts, blouses. Normally soiled	SPIN REDUCTION	0.95	49
Coloured cotton	30°	Non-fast coloured items, for example underwear, shirts, blouses	SPIN REDUCTION	0.37	49
Synthetics	30°-40°-60°	Shirts, blouses, underwear, mixed fabrics	SPIN REDUCTION	0.9	54
Delicates	40°	Acrylic, viscose, polyester items, curtains	SPIN REDUCTION	0.5	55
Handwash	30°	For wool mixtures, silk	SPIN REDUCTION	0.25	55
Wool WOOLMARK	40° - (cold)	Special programme for garments bearing the " Pure new wool, non-shrink, machine washable" label	SPIN REDUCTION	0.35	55

ECONOMY PROGRAMME

For slightly/normally soiled cottons you can use the relevant Economy programme: you will obtain good washing results by saving energy.

In compliance with EC directive 92/75, the consumption figures indicated on the energy label refer to the E60 wash programme for cotton.

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature. It refers to the highest temperature for each wash programme.

ENGLISH

Programme table

SPECIAL PROGRAMMES

Programme selector dial position	Programme	Programme description	Additional functions	Wash load max.	Consumptions*		
					Energy kWh	Water lt	Duration min.
Mini-programme	For lightly soiled fabrics	2 rinses Short spin	SPIN REDUCTION	2 kg	0.3	40	30
Rinses	For rinsing hand washed items	3 rinses with liquid additive, if required Short spin	SPIN REDUCTION	5 kg	0.05	57	30
Drain	For emptying out the water of the last rinse of programmes with option	Water draining		/	-	-	2
Spin	Separate spin for cotton, synthetics, delicates and wool	Long spin or short spin with spin speed 700 rpm and 500 rpm	SPIN REDUCTION	5 kg	-	-	10/6
O Reset/Off	For cancelling the programme which is running or to switch the machine off.			/	-	-	-

* The consumption data shown on this chart is to be considered purely indicative, as it may vary depending on the quantity and type of laundry, on the inlet water temperature and on the ambient temperature.

Maintenance

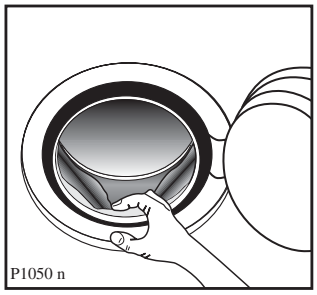
1. Bodywork

Clean the outside of the machine with soap and water only. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

Important: do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

2. Door seal

Check from time to time the door seal and eliminate eventual possible objects that could be trapped in the fold.

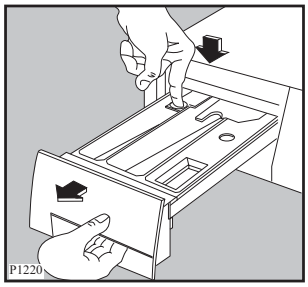


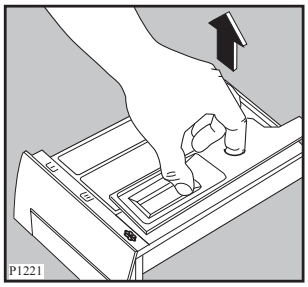
3. Detergent dispenser drawer

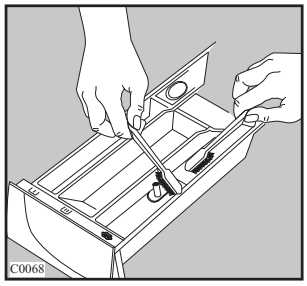
After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

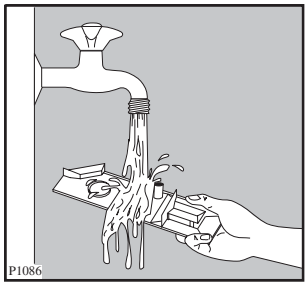
Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartment can be removed.









4. Water inlet filter

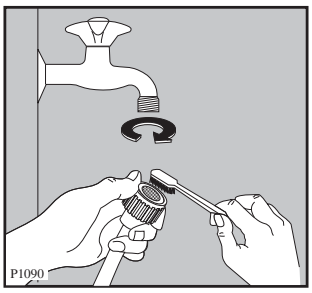
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.

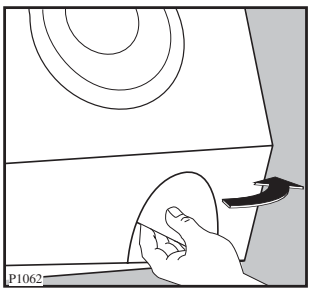


5. Cleaning the filter

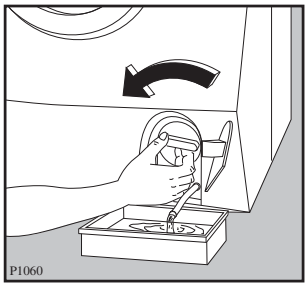
The water drain filter

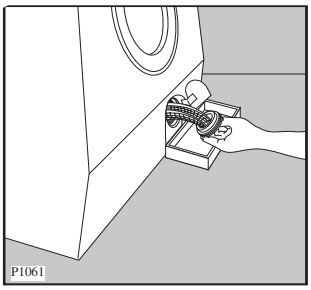
A clean filter is important for the correct operating of the machine, and should therefore be cleaned after every washing programme.

Open the filter door by pulling it towards the right. Place a container under the filter to catch any spillage.



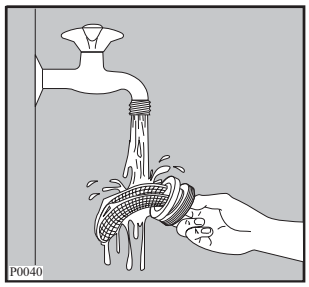
Release the emergency emptying hose, place it in the container, and remove its cap by unscrewing it.





ENGLISH

Clean the filter under a running tap, then refit it, screwing it fully in.



Put the cap back on the emergency emptying hose, place the latter back in its seat. Close the filter door.

⚠ Warning

When the appliance is in use and depending on the programme selected there can be hot water in the pump. Never remove the pump cover during a wash cycle, always wait until the appliance has finished the cycle, and is empty. When replacing the cover, ensure it is securely retightened so as to stop leaks and young children being able to remove it.

6. Emergency emptying out

If the water is not discharged, proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- open the pump door;
- place a bowl on the floor and place the end of the emergency emptying hose into the bowl. Remove its cap. The water should drain by gravity into the bowl. Whe the bowl is full, put the cap back on the hose. Empty the bowl. Repeat the procedure until water stops flowing out;
- clean the pump if necessary as previously described;
- replace the emergency emptying hose in its seat after having plugged it;
- screw the pump cover again and close the door.

7. Frost precautions

If the machine is installed in a place where the temperature could drop below 0°C, proceed as follows:

- Remove the plug from the socket.
- Close the water tap and unscrew the water inlet hose from the tap.
- Place the end of the emergency emptying hose and that of the inlet hose in a bowl placed on the floor and let water drain out.
- Screw the water inlet hose back on and reposition the emergency emptying hose after having put the cap on again.

By doing this, any water remaining in the machine is removed, avoiding the formation of ice and, consequently, breakage of the affected parts.

When you use the machine again, make sure that the ambient temperature is above 0°C.

Something not working?

Problems which you can resolve yourself.

During machine operation it is possible that one of the following messages appears on the display and at the same time an acoustic signal will sound:

Problem with the water supply .....**“No incoming water. Check tap & hose”**

Problem with water draining .....**“No drain. Check drain hose /filter”**

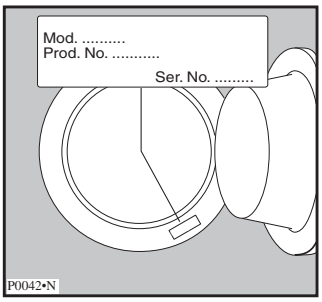
Door open .....**“Door not closed. Please check”**

Once the problem has been eliminated, press the START/PAUSE button ⏻ to restart the programme. If after all checks, the problem persists, contact your local Service Centre.

Problem	Possible cause
• **The machine does not start up:**	• The door is not firmly closed.**(Door not closed. Please check)** • The machine is not plugged in or there is no power at the socket. • The main fuse has blown. • The **Start/Pause** button has not been depressed. • The **Delay Start** option has been selected.
• **The machine does not fill:**	• The water tap is closed. **(No incoming water. Check tap & hose)** • The inlet hose is squashed or kinked. **(No incoming water. Check tap & hose)** • The filter in the inlet hose is blocked. **(No incoming water. Check tap & hose)** • The door is not properly closed. **(Door not closed. Please check)**
• **The machine fills then empties immediately:**	• The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in “water drainage” section.
• **The machine does not empty and/or does not spin:**	• The drain hose is squashed or kinked. • The RINSE HOLD option, NIGHT CYCLE or NO SPIN «**O**» has been selected. • The drain pump is clogged. **(No drain. Check rain hose /filter)**
• **There is water on the floor:**	• Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used. • Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp. • The drain hose is damaged. • The cap on the emergency emptying hose has not been replaced after cleaning the filter. • The pump has not been fully screwed in after cleaning.

Problem	Possible cause
• **Unsatisfactory washing results:**	• Too little or too much detergent has been used. • An unsuitable detergent has been used. • Stubborn stains have not been treated prior to washing. • The correct programme/temperature was not selected. • Excessive laundry load.
• **Water is not visible in the machine:**	• The machine, which is the result of modern technology, runs in a very economical way with low water consumption. Performance is nevertheless excellent.
• **Spinning starts late or the machine does not spin:**	• The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after 10 minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will not spin. In this case, redistribute the load manually and select the spin programme.
• **The machine vibrates or is noisy:**	• The transit bolts and packing have not been removed. • The support feet have not been adjusted. • The laundry is not evenly distributed in the drum. • Maybe there is very little laundry in the drum.
• **The door will not open:**	• The water level is above the bottom edge of the door. • The machine is heating the water. • The drum is turning. **The door could be opened only when «Door openable» message appears in the display and the door locked light has gone off.**
• **The machine makes an unusual noise:**	• The machine is fitted with a commutator motor which improves machine performance.

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



From the Electrolux Group. *The world's No. 1 choice.*

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.